GRAPHITE

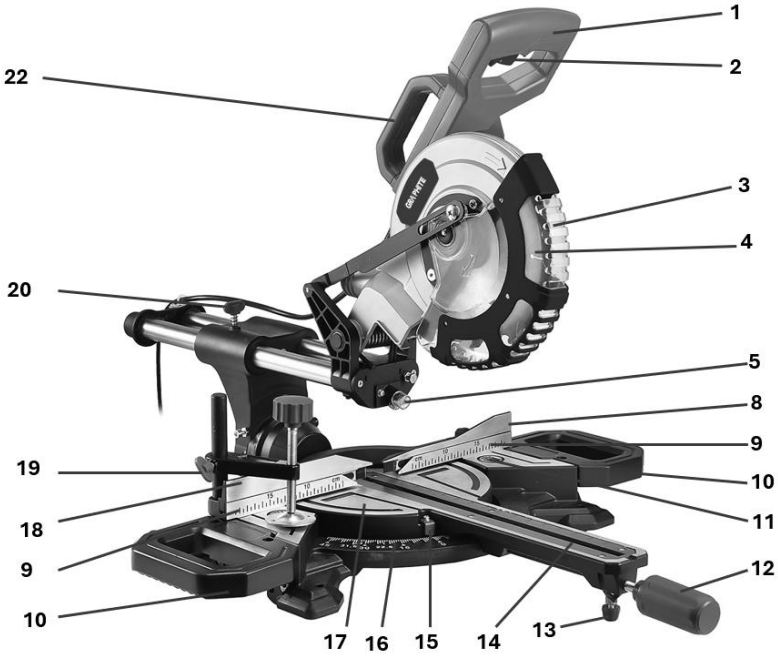


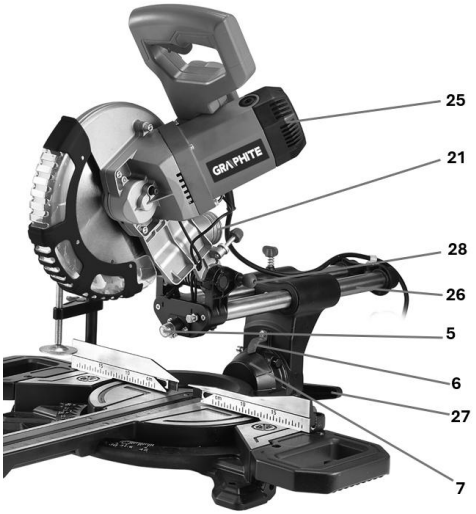
59G806-1

PRODUKT NAPRAWIALNY
REPARABLE PRODUCT

D.0926

(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA 4
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS 6
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ 8
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE 10
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA 12
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI 14
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES 17
(de) ÜBERSETZUNG DER URSPRÜNGLICHEN ANWEISUNGEN 19
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ 21
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ 24
(sk) PREKLAD PÔVODNÝCH POKYNOV 26
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA 28
(lt) ORIGINALŲJŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS 30
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS 32
(sl) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL 34
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ 36
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА 38
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ 40
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES 43
(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS 45
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES 47
(et) ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE 50


1
2
22
3
4
20
5
8
9
19
10
18
11
9
12
10
17
16
15
14
13


25
21
28
26
5
6
27
7


2
24
23

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

PILARKA UKOSOWA

59G806-1

UWAGA Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone wraz z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

- Pilarki ukosowe są przeznaczone do cięcia drewna lub produktów drewnopochodnych. Nie można ich używać z ściernymi tarczami do cięcia materiałów żelaznych, takich jak pręty, sztaby, kołki itp. Pył ścierny powoduje zacinanie się ruchomych części, takich jak dolna osłona. Iskry powstające podczas cięcia ściernego powodują spalenie dolnej osłony, wkładki do cięcia i innych elementów z tworzywa sztucznego.
- W miarę możliwości należy używać zacisków do podtrzymywania obrabianego elementu. Podtrzymując element ręcznie, należy zawsze trzymać rękę w odległości co najmniej 100 mm od obu stron brzeszczotu. Nie należy używać tej piły do cięcia elementów, które są zbyt małe, aby można je było bezpiecznie zamocować zaciskami lub trzymać ręcznie. Jeśli ręka znajduje się zbyt blisko brzeszczotu, istnieje zwiększone ryzyko obrażeń spowodowanych kontaktem z ostrzem.
- Obrabiany przedmiot musi być nieruchomy i zamocowany lub przytrzymywany zarówno przy prowadnicy, jak i stole. Nie należy podawać obrabianego przedmiotu do ostrza ani wykonywać cięcia „z ręki". Niezamocowane lub poruszające się przedmioty mogą zostać wyrzucone z dużą prędkością, powodując obrażenia.
- Pchnąć piłę przez obrabiany przedmiot. Nie ciągnąć piły przez obrabiany przedmiot. Aby wykonać cięcie, podnieść głowicę piły i wyciągnąć ją z obrabianego przedmiotu bez cięcia, uruchomić silnik, nacisnąć głowicę piły w dół i pchnąć piłę przez obrabiany przedmiot. Cięcie podczas ruchu do siebie może spowodować, że ostrze piły wspina się na obrabiany przedmiot i gwałtownie wyrzuca zespół ostrza w kierunku operatora.
- Nigdy nie przekraczać ręką linii cięcia przed lub za ostrzem piły. Podtrzymywanie elementu obrabianego „krzyżowo", tj. trzymanie elementu obrabianego po prawej stronie ostrza piły lewą ręką lub odwrotnie, jest bardzo niebezpieczne.
- Nie sięgać ręką za prowadnicę bliżej niż 100 mm od dowolnej strony ostrza piły, aby usunąć resztki drewna lub z jakiegokolwiek innego powodu, gdy ostrze się obraca. Bliskość obracającego się ostrza piły względem dłoni może nie być oczywista i może dojść do poważnych obrażeń.
- Przed rozpoczęciem cięcia sprawdzić obrabiany element. Jeśli element jest wygięty lub wypaczony, zamocować go tak, aby wygięta strona była skierowana w stronę prowadnicy. Zawsze upewnić się, że między elementem, prowadnicą i stołem nie ma szczeliny wzdłuż linii cięcia. Wygięte lub wypaczone elementy mogą się skręcać lub przesuwać, co może spowodować zakleszczenie się obracającego się ostrza piły podczas cięcia. W elemencie nie powinno być gwoździ ani ciał obcych.
- Nie używać piły, jeśli na stole znajdują się narzędzia, resztki drewna lub jakikolwiek przedmiot inny niż obrabiany element. Małe odłamki lub luźne kawałki drewna lub inne przedmioty, które zetkną się z obracającym się ostrzem, mogą zostać wyrzucone z dużą prędkością.
- Należy ciąć tylko jeden element naraz. Elementy ułożone jeden na drugim nie mogą być odpowiednio zamocowane ani podparte i mogą zablokować się na ostrzu lub przesunąć podczas cięcia.
- Przed użyciem upewnić się, że piła ukośna jest zamontowana lub umieszczona na równej, stabilnej powierzchni roboczej. Równa i stabilna powierzchnia robocza zmniejsza ryzyko utraty stabilności piły ukośnej.
- Zaplanować swoją pracę. Przy każdej zmianie ustawienia kąta skosu lub ukośnego cięcia, upewnić się, że regulowana prowadnica jest prawidłowo ustawiona, aby podtrzymywać obrabiany element i nie kolidowała z ostrzem ani systemem zabezpieczającym. Nie włączając narzędzia i nie umieszczając elementu na stole, przesunąć ostrze piły przez pełne symulowane cięcie, aby upewnić się, że nie dojdzie do kolizji ani nie będzie ryzyka przecięcia prowadnicy.
- Zapewnić odpowiednie podparcie, takie jak przedłużenia stołu, koniki stolarskie itp., dla elementów większych niż blat stołu. Elementy większe niż stół piły ukośnej mogą się przewrócić, jeśli nie są odpowiednio podparte. Jeśli odcięty element lub obrabiany przedmiot się przewróci, może podnieść dolną osłonę lub zostać wyrzucony przez obracające się ostrze.
- Nie należy korzystać z pomocy innej osoby jako przedłużenia stołu lub dodatkowego podparcia. Niestabilne podparcie obrabianego elementu może spowodować zablokowanie ostrza lub przesunięcie elementu podczas cięcia, co może doprowadzić do wciągnięcia użytkownika i osoby pomagającej do wirującego ostrza.
- Odciętych fragmentów nie należy w żaden sposób dociskać do obracającego się ostrza piły. W przypadku ograniczenia, np. za pomocą ograniczników długości, odcięty fragment może zakleszczyć się na ostrzu i zostać gwałtownie wyrzucony.
- Zawsze używać zacisku lub uchwytu przeznaczonego do prawidłowego podtrzymywania materiałów okrągłych, takich jak pręty lub rury. Pręty mają tendencję do toczenia się podczas cięcia, co powoduje, że ostrze „wgryza się" i przyciąga materiał do ostrza.
- Przed zetknięciem piły z obrabianym przedmiotem należy poczekać, aż ostrze osiągnie pełną prędkość. Zmniejszy to ryzyko wyrzucenia przedmiotu obrabianego.
- Jeśli obrabiany element lub ostrze się zablokuje, należy wyłączyć pilarkę ukosową. Należy poczekać, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się, a następnie odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator. Następnie należy uwolnić zablokowany materiał. Kontynuowanie cięcia z zablokowanym elementem może spowodować utratę kontroli lub uszkodzenie piły ukośnej.
- Po zakończeniu cięcia zwolnić przełącznik, przytrzymać głowicę piły w dół i poczekać, aż ostrze się zatrzyma, przed usunięciem odciętego kawałka. Sięganie ręką w pobliże obracającego się ostrza jest niebezpieczne.
- Trzymaj mocno uchwyt podczas wykonywania niepełnego cięcia lub podczas zwalniania przełącznika, zanim głowica piły znajdzie się całkowicie w pozycji dolnej. Działanie hamujące piły może spowodować nagłe pociągnięcie głowicy piły w dół, co stwarza ryzyko obrażeń.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW





1.Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2.Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maski przeciwpyłowe).
3.Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych.
4.Stosuj środki ochrony osobistej rękawice ochronne
5.Chroń urządzenie przed wilgocią.
6.Nie wyrzucaj z odpadami domowymi
7.Nie dopuszczać dzieci do narzędzia.
8.Druga klasa ochronności
9.Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
10.Znak certyfikacji EAC.
11.Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

Stół roboczy po każdej stronie tarczy powinien być oznaczony znakiem

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1.Uchwyt do przenoszenia
2.Górna rękojeść
3.Osłona górna tarczy pilarskiej
4.Tarcza pilarska
5.Wkładka stołu
6.Prowadnica równoległa / przykładnica
7.Blokada przesuwu zespołu tnącego
8.Stół obrotowy
9.Skala kąta cięcia ukośnego

10.Podstawa urządzenia
11.Przedłużenie stołu roboczego
12.Pokrętło blokady przedłużenia stołu
13.Podpórka materiału
14.Zacisk blokujący podpórkę materiału
15.Linia wskaźnika kąta cięcia
16.Wskaźnik kąta cięcia ukośnego
17.Dźwignia blokady stołu obrotowego
18.Imadło / zacisk materiału
19.Pokrętło mocowania imadła
20.Wspornik worka na pył
21.Przyłącze na worek na pył
22.Osłona tylna
23.Blokada wrzeciona
24.Osłona szczotek węglowych
25.Silnik
26.Śruba regulacyjna podstawy
27.Blokada położenia głowicy tnącej
28.Mechanizm posuwu / prowadnica przesuwna

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU



RRRR -rok produkcji
MM -miesiąc produkcji
Y -oznaczenie dodatkowe
XXXXX -numer seryjny
NNN -oznaczenie dodatkowe

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Ukośnica przesuwna przeznaczona jest do wykonywania cięć prostych, ukośnych oraz skośnych w drewnie i materiałach drewnopochodnych. Przy zastosowaniu odpowiedniej tarczy możliwe jest również cięcie aluminium oraz tworzyw sztucznych zgodnie z zaleceniami producenta.
Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku zgodnego z przeznaczeniem.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności montażowych lub regulacyjnych przy pilarce ukosowej należy upewnić się, że została ona odłączona od zasilania.

PRZENOSZENIE PILARKI UKOSOWEJ

- Przy przenoszeniu pilarki należy mieć pewność, że jej głowica została zabezpieczona w skrajnym dolnym położeniu.
- Sprawdzić czy pokrętło blokady stołu roboczego, dźwignia blokady głowicy i inne elementy zabezpieczające są pewnie dokręcone.

MONTAŻ

- Rozpakuj urządzenie.
- Sprawdź kompletność wyposażenia.
- Zamontuj worek na pył.
- Zamontuj elementy podtrzymujące materiał.
- Ustaw urządzenie na stabilnym podłożu i przykręć do blatu roboczego.

OBSŁUGA

Włączanie

- Podłącz urządzenie do źródła zasilania.
- Naciśnij blokadę bezpieczeństwa.
- Naciśnij włącznik.

Wyłączanie

- Zwolnij włącznik.

USTAWIANIE KĄTA CIĘCIA

Cięcie ukośne

- Poluzuj blokadę stołu.
- Ustaw wymagany kąt.
- Zablokuj stół.

Cięcie skośne

- Zwolnij blokadę pochylenia głowicy.
- Ustaw wymagany kąt pochylenia.
- Dokręć blokadę.

WYKONYWANIE CIĘCIA

- Zaznacz linię cięcia.
- Oprzyj materiał o prowadnicę.
- Zamocuj materiał zaciskiem.
- Uruchom urządzenie.
- Opuść głowicę równomiernym ruchem.
- Po zakończeniu cięcia zwolnij włącznik.
- Odczekaj do całkowitego zatrzymania tarczy.

KONSERWACJA

Przed konserwacją odłącz urządzenie od zasilania.

Regularnie:

- czyść otwory wentylacyjne,
- usuwaj pył i trociny,
- kontroluj stan tarczy,
- sprawdzaj przewód zasilający,
- sprawdzaj działanie osłon.

PRZECHOWYWANIE

Przechowuj urządzenie:

- w suchym miejscu,
- poza zasięgiem dzieci,
- z zabezpieczoną głowicą w pozycji transportowej.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Parametr		**Wartość**
Napięcie zasilania		230V AC
Częstotliwość zasilania		50Hz
Moc znamionowa		S1 1700W S6 25% 2000W
Prędkość obrotowa (bez obciążenia)		4700/min^{-1}
Zakres cięcia kątowego		± 45°
Zakres cięcia ukośnego		± 45°
Średnica zewnętrzna tarczy tnącej		210 mm
Średnica wewnętrzna tarczy tnącej		30 mm
Wymiary przecinanego materiału pod kątem / pod skosem	0° x 0°	65 x 340mm
	45° x 0°	65 x 240mm
Klasa lasera		2
Moc lasera		< 1mW
Długość fali świetlnej lasera		λ = 650nm
Klasa ochronności		II
Masa		11,7 kg
Poziom ciśnienia akustycznego		L_{PA} = 101,5 dB(A) K=3dB(A)
Poziom mocy akustycznej		L_{WA} = 109,5 dB(A) K=3dB(A)
59G806-1 oznacza zarówno typ oraz określenie urządzenia		

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).
Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA}, poziom mocy akustycznej L_{WA} zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841-1.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyclingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland ") informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja"), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.
Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com
Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS

Deklaracja zgodności WE
Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa
Produkt: Pilarka ukosowa
Model: 59G806-1
Nazwa handlowa: GRAPHITE
Numer seryjny: 00001 ÷ 99999
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE
Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE
Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE
Oraz spełnia wymagania norm:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019
EN IEC 63000:2018
Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.
Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
Podpisano w imieniu:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Mateusz Głąbała
Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX POLAND
Warszawa, 2026-09-03

(en)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

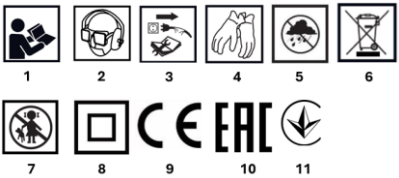
MITRE SAW

59G806-1

CAUTION Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool. Failure to follow all the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all warnings and instructions for future reference.

- Mitre saws are designed for cutting timber or wood-based products. They must not be used with abrasive discs to cut ferrous materials such as rods, bars, pins, etc. Abrasive dust causes moving parts, such as the lower guard, to jam. Sparks generated during abrasive cutting will burn the lower guard, the cutting insert and other plastic components.
- Where possible, use clamps to support the workpiece. When supporting the workpiece by hand, always keep your hand at least 100 mm away from both sides of the saw blade. Do not use this saw to cut workpieces that are too small to be securely clamped or held by hand. If your hand is too close to the saw blade, there is an increased risk of injury from contact with the blade.
- The workpiece must be stationary and clamped or held in place against both the guide rail and the table. Do not feed the workpiece towards the blade or make 'freehand' cuts. Unsecured or moving workpieces may be ejected at high speed, causing injury.
- Push the saw through the workpiece. Do not pull the saw through the workpiece. To make a cut, raise the saw head and withdraw it from the workpiece without cutting; start the motor, press the saw head down and push the saw through the workpiece. Cutting whilst moving towards yourself may cause the saw blade to climb up the workpiece and violently eject the blade assembly towards the operator.
- Never reach across the cutting line in front of or behind the saw blade. Supporting the workpiece 'crosswise' – i.e. holding the workpiece to the right of the saw blade with your left hand, or vice versa – is extremely dangerous.
- Do not reach behind the guide bar closer than 100 mm from either side of the saw blade to remove wood debris or for any other reason whilst the blade is rotating. The proximity of the rotating saw blade to your hand may not be obvious and could result in serious injury.
- Check the workpiece before starting to cut. If the workpiece is bent or warped, secure it so that the bent side faces the guide. Always ensure there is no gap between the workpiece, the guide rail and the table along the cutting line. Warped or twisted workpieces may twist or shift, which could cause the rotating saw blade to jam whilst cutting. The workpiece must be free of nails and foreign objects.
- Do not use the saw if there are tools, wood scraps or any object other than the workpiece on the table. Small splinters or loose pieces of wood or other objects that come into contact with the rotating blade may be ejected at high speed.
- Cut only one workpiece at a time. Workpieces stacked on top of one another cannot be properly clamped or supported and may become jammed on the blade or shift during cutting.
- Before use, ensure that the mitre saw is mounted or placed on a level, stable work surface. A level and stable work surface reduces the risk of the mitre saw becoming unstable.
- Plan your work. Whenever you change the mitre angle or cross-cut setting, ensure that the adjustable guide is correctly positioned to support the workpiece and does not interfere with the blade or the safety system. Before switching on the tool or placing the workpiece on the table, move the saw blade through a full simulated cut to ensure there is no risk of collision or of the blade cutting through the guide.
- Provide adequate support, such as table extensions, carpenter's blocks, etc., for workpieces larger than the table top. Workpieces larger than the mitre saw table may tip over if not properly supported. If a cut-off piece or workpiece tips over, it may lift the lower guard or be thrown by the rotating blade.
- Do not use another person as a table extension or additional support. Unstable support of the workpiece may cause the blade to jam or the workpiece to shift during cutting, which may result in the user and the person assisting being drawn into the rotating blade.
- Do not press cut-off pieces against the rotating saw blade in any way. If restricted, e.g. by length stops, a cut-off piece may become jammed on the blade and be violently ejected.
- Always use a clamp or holder designed to properly support round materials, such as bars or pipes. Bars tend to roll during cutting, causing the blade to 'bite in' and pull the material towards the blade.
- Wait until the blade has reached full speed before the saw comes into contact with the workpiece. This will reduce the risk of the workpiece being ejected.
- If the workpiece or blade becomes jammed, switch off the mitre saw. Wait until all moving parts have come to a complete stop, then unplug the saw from the mains and/or remove the battery. Then free the jammed material. Continuing to cut whilst the workpiece is jammed may result in loss of control or damage to the mitre saw.
- Once the cut is complete, release the switch, hold the saw head down and wait for the blade to come to a complete stop before removing the cut piece. Reaching near the rotating blade is dangerous.
- Hold the handle firmly when making a partial cut or when releasing the switch before the saw head has reached its fully lowered position. The saw's braking action may cause the saw head to jerk downwards suddenly, posing a risk of injury.

EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED



1. Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!
2. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust masks).
3. Disconnect the power cable before carrying out any maintenance or repair work.
4. Use personal protective equipment: safety gloves
5. Protect the appliance from moisture.
6. Do not dispose of this item with household waste
7. Keep children away from the tool.
8. Protection class 2
9. The appliance complies with European Union regulations.
10. EAC certification mark.
11. Ukrainian market certification mark

The workbench on either side of the disc should be marked with a sign

DESCRIPTION OF ILLUSTRATIONS

The numbering below refers to the components of the machine shown in the illustrations in this manual.

1. Carrying handle
2. Upper handle
3. Upper saw blade guard
4. Saw blade
5. Table insert
6. Parallel guide / fence
7. Cutting unit travel lock
8. Rotating table
9. Mitre angle scale
10. Machine base
11. Work table extension
12. Table extension locking knob
13. Material support
14. Material support locking clamp
15. Cutting angle indicator line
16. Mitre angle indicator
17. Rotary table locking lever
18. Vise / workpiece clamp
19. Vise tightening knob
20. Dust bag holder
21. Dust bag connection
22. Rear guard
23. Spindle lock
24. Carbon brush guard
25. Motor
26. Base adjustment screw
27. Cutting head position lock
28. Feed mechanism / sliding guide

* There may be differences between the diagram and the actual product.

MARKINGS ON THE MACHINE



RRRR	-year of manufacture
MM	-month of manufacture
Y	-additional designation
XXXXX	-serial number
NNN	-additional designation

CONSTRUCTION AND APPLICATION

The sliding mitre saw is designed for making straight, mitre and bevel cuts in wood and wood-based materials. With the appropriate blade, it is also possible to cut aluminium and plastics in accordance with the manufacturer's instructions.

The machine is intended solely for its intended use.

PREPARATION FOR USE

Before carrying out any assembly or adjustment work on the mitre saw, ensure that it has been disconnected from the mains supply.

TRANSPORTING THE MITRE SAW

- When moving the mitre saw, ensure that the saw head is locked in the lowest position.
- Check that the worktable locking knob, the head locking lever and other safety devices are securely tightened.

ASSEMBLY

- Unpack the machine.
- Check that all accessories are present.
- Fit the dust bag.
- Fit the material support components.
- Place the unit on a stable surface and screw it to the worktop.

OPERATION

Switching on

- Connect the machine to the mains.
- Press the safety lock.
- Press the switch.

Switching off

- Release the switch.

SETTING THE CUTTING ANGLE

Bevel cutting

- Loosen the table lock.
- Set the required angle.
- Lock the table.

Bevel cut

- Release the head tilt lock.
- Set the required tilt angle.
- Tighten the lock.

MAKING THE CUT

- Mark the cutting line.
- Rest the material against the guide.
- Secure the material with the clamp.
- Start the machine.
- Lower the cutting head in a smooth, even motion.
- Once the cut is complete, release the switch.
- Wait until the blade has come to a complete stop.

MAINTENANCE

Disconnect the machine from the mains before carrying out any maintenance.

Regularly:

- clean the ventilation openings,
- remove dust and sawdust,
- check the condition of the blade,
- check the power cable,
- check that the guards are working properly.

STORAGE

Store the machine:

- in a dry place,
- out of the reach of children,
- with the head secured in the transport position.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

RATED DATA

Parameter		Value
Supply voltage		230V AC
Mains frequency		50 Hz
Rated power		S1 1700W S6 25% 2000W
Rotational speed (no load)		4700 rpm
Angle cutting range		± 45°
Mitre cut range		± 45°
Outer diameter of cutting disc		210 mm
Inner diameter of the cutting disc		30 mm
Dimensions of material to be cut at an angle / on a bevel	0° x 0°	65 x 340 mm
	45° x 0°	65 x 240 mm
Laser class		2
Laser power		< 1 mW

Laser wavelength	λ = 650 nm
Protection class	II
Weight	11.7 kg
Sound pressure level	L_{PA} = 101.5 dB(A) K=3 dB(A)
Sound power level	L_{WA} = 109.5 dB(A) K=3 dB(A)
59G806-1 denotes both the type and model of the unit	

Information on noise and vibration

The noise emitted by the device is described by: the sound pressure level Lp_A and the sound power level Lw_A (where K denotes the measurement uncertainty).
The sound pressure level $Lp_A$and sound power level Lw_Agiven in this manual were measured in accordance with standard EN 62841-1.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for recycling at appropriate facilities. Information on recycling can be obtained from the product's retailer or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential risk to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", a limited partnership with its registered office in Warsaw, at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland"), hereby states that all copyright in the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, illustrations, as well as its layout, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the express written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity
Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warsaw
Product: Mitre saw
Model: 59G806-1
Trade name: GRAPHITE
Serial number: 00001 to 99999
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The product described above complies with the following documents:
Machinery Directive 2006/42/EC
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU, as amended by Directive 2015/863/EU
And meets the requirements of the following standards:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019
EN IEC 63000:2018
This declaration applies exclusively to the machine in the condition in which it was placed on the market and does not cover components added by the end user or subsequent modifications carried out by them.
Name and address of the person resident or established in the EU authorised to prepare the technical documentation:
Signed on behalf of:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Mateusz Głąbała
Quality Representative for GTX POLAND
Warsaw, 3 September 2026

(uk)
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ

ПИЛА MITRE

59G806-1

УВАГА! Прочитайте всі попередження щодо безпеки, інструкції, ілюстрації та технічні характеристики, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.

- Пили для різання під кутом призначені для різання деревини або виробів на основі деревини. Їх не можна використовувати з абразивними дисками для різання чорних металів, таких як прутки, стрижні, штирі тощо. Абразивний пил призводить до заклинювання рухомих деталей, таких як нижній захисний кожух. Іскри, що утворюються під час абразивного різання, спалюють нижній захисний кожух, ріжучу вставку та інші пластикові компоненти.
- По можливості використовуйте затискачі для фіксації заготовки. Якщо ви фіксуєте заготовку вручну, завжди тримайте руку на відстані не менше 100 мм від обох сторін пильного диска. Не використовуйте цю пилу для різання заготовок, які занадто малі, щоб їх можна було надійно затиснути або утримувати вручну. Якщо ваша рука знаходиться занадто близько до пильного диска, існує підвищений ризик травмування внаслідок контакту з диском.
- Заготовка повинна бути нерухомою та затиснутою або утримуватися на місці як щодо напрямної рейки, так і щодо столу. Не подавайте заготовку до пильного диска та не виконуйте різання «від руки». Незакріплені або рухомі заготовки можуть вилетіти з великою швидкістю, що може спричинити травму.
- Просувайте пилу крізь заготовку. Не тягніть пилу крізь заготовку. Щоб виконати розріз, підніміть головку пили та відведіть її від заготовки, не здійснюючи різання; увімкніть двигун, натисніть головку пили вниз і просуньте пилу крізь заготовку. Різання з рухом у бік себе може призвести до того, що пильне полотно підніметься вгору по заготовці та з великою силою викине пильний вузол у бік оператора.
- Ніколи не простягайте руку через лінію різання перед або за пильним диском. Утримування заготовки «поперек» — тобто утримування заготовки праворуч від пильного диска лівою рукою або навпаки — є надзвичайно небезпечним.
- Не простягайте руку за напрямну шину на відстань менше 100 мм з будь-якого боку від пильного диска для видалення деревинних уламків або з будь-якої іншої причини, поки диск обертається. Близькість обертового пильного диска до вашої руки може бути непомітною і призвести до серйозних травм.
- Перед початком різання перевірте заготовку. Якщо заготовка вигнута або викривлена, закріпіть її так, щоб вигнута сторона була спрямована до напрямної. Завжди переконуйтеся, що вздовж лінії різання немає зазору між заготовкою, напрямною рейкою та столом. Викривлені або скручені заготовки можуть скручуватися або зміщуватися, що може призвести до заклинювання обертового пилкового диска під час різання. Заготовка не повинна містити цвяхів та сторонніх предметів.
- Не використовуйте пилу, якщо на столі знаходяться інструменти, обрізки деревини або будь-які інші предмети, крім заготовки. Дрібні скалки, окремі шматки деревини або інші предмети, що потрапляють у контакт з обертовим диском, можуть вилітати з великою швидкістю.
- Ріжте лише одну заготовку за раз. Заготовки, складені одна на одну, неможливо належним чином затиснути або закріпити, і вони можуть застрягнути на пильному диску або зміститися під час різання.
- Перед використанням переконайтеся, що пила встановлена або розміщена на рівній, стійкій робочій поверхні. Рівна та стійка робоча поверхня зменшує ризик втрати стійкості пили.
- Сплануйте свою роботу. Кожного разу, коли ви змінюєте кут поперечного різання або налаштування поперечного різання, переконайтеся, що регульована направляюча правильно встановлена для підтримки заготовки та не заважає лезу або системі безпеки. Перед увімкненням інструменту або розміщенням заготовки на столі проведіть лезо пилки повним імітованим різом, щоб переконатися, що немає ризику зіткнення або того, що лезо проріже направляючу.
- Забезпечте належну опору, наприклад за допомогою подовжувачів столу, столярних брусків тощо, для заготовок, розміри яких перевищують розміри стільниці. Заготовки, розміри яких перевищують розміри столу пили для поперечного різання під кутом, можуть перекинутися, якщо їх не підперти належним чином. Якщо відрізаний шматок або заготовка перекинеться, це може підняти нижній захисний

кожух або заготовка може бути відкинута обертовим пильним диском.

- Не використовуйте іншу людину як подовжувач столу або додаткову опору. Нестабільна опора заготовки може призвести до заклинювання пилкового диска або зміщення заготовки під час різання, що може спричинити втягнення користувача та особи, яка допомагає, у обертовий пилковий диск.
- Ні в якому разі не притискайте відрізані частини до обертового пилкового диска. Якщо відрізана частина обмежена, наприклад, упорами по довжині, вона може заклинитися на диску та бути різко викинута.
- Завжди використовуйте затискач або утримувач, призначений для належного утримання круглих матеріалів, таких як прутки або труби. Прутки мають властивість котитися під час різання, що призводить до «закушування» пилки та притягування матеріалу до неї.
- Зачекайте, поки пильний диск не набере повну швидкість, перш ніж пила торкнеться заготовки. Це зменшить ризик викидання заготовки.
- Якщо заготовка або пильний диск заклинилися, вимкніть торцеву пилу. Зачекайте, поки всі рухомі частини повністю зупиняться, після чого від'єднайте пилу від електромережі та/або вийміть акумулятор. Потім звільніть заклинений матеріал. Продовження різання, коли заготовка заклинена, може призвести до втрати контролю або пошкодження торцевої пили.
- Після завершення різання відпустіть вимикач, притисніть головку пилки вниз і дочекайтеся повної зупинки пилкового диска, перш ніж витягувати відрізаний шматок. Наближатися до обертового пилкового диска небезпечно.
- Міцно тримайте ручку під час виконання часткового різання або під час відпускання вимикача до того, як головка пилки досягне повністю опущеного положення. Гальмування пилки може спричинити раптовий ривок головки пилки вниз, що створює ризик травмування.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь попереджень та інструкцій з безпеки, наведених у ній!
2. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, пилозахисні маски).
3. Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування або ремонту від'єднайте шнур живлення.
4. Використовуйте засоби індивідуального захисту: захисні рукавички
5. Захищайте прилад від вологи.
6. Не викидайте цей виріб разом із побутовими відходами
7. Тримайте дітей подалі від інструменту.
8. Клас захисту 2
9. Прилад відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу.
10. Знак сертифікації EAC.
11. Знак сертифікації для українського ринку

Верстак з обох боків від диска повинен бути позначений знаком

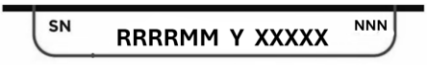
ОПИС ІЛЮСТРАЦІЙ

Нумерація нижче відповідає деталям машини, зображеним на ілюстраціях у цьому посібнику.

1. Ручка для перенесення
2. Верхня ручка
3. Верхній захисний кожух пильного диска
4. Пильний диск
5. Вставка для столу
6. Паралельна направляюча / упор
7. Фіксатор ходу різального агрегату
8. Поворотний стіл
9. Шкала кута різання під кутом
10. Основа верстата
11. Подовжувач робочого столу
12. Ручка фіксації подовжувача столу
13. Опора для матеріалу
14. Затискач фіксації опори для матеріалу
15. Лінія індикації кута різання
16. Індикатор кута різання під кутом
17. Важіль фіксації поворотного столу
18. Лещата / затискач заготовки
19. Ручка затягування лещат
20. Тримач мішка для пилу
21. Приєднання мішка для пилу
22. Задній захисний кожух
23. Фіксатор шпинделя
24. Захисний кожух вугільних щіток
25. Двигун
26. Гвинт регулювання основи
27. Фіксатор положення ріжучої головки
28. Механізм подачі / направляюча

* Можливі відмінності між схемою та фактичним виробом.

МАРКУВАННЯ НА ВЕРСТАТІ



RRRR	— рік виготовлення
MM	-місяць виготовлення
Y	-додаткове позначення
XXXXX	-серійний номер
NNN	-додаткове позначення

БУДОВА ТА ЗАСТОСУВАННЯ

Повзуча пила для поперечних розпилів призначена для виконання прямих, поперечних та скошених розпилів у деревині та матеріалах на основі деревини. За допомогою відповідного пильного диска також можна розпилювати алюміній та пластмаси відповідно до інструкцій виробника.
Машина призначена виключно для використання за прямим призначенням.

ПІДГОТОВКА ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Перед виконанням будь-яких робіт із монтажу або регулювання пили під кутом переконайтеся, що вона відключена від мережі електроживлення.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ПИЛИ

- Під час переміщення пили-углоріза переконайтеся, що пильна головка зафіксована в найнижчому положенні.
- Перевірте, чи надійно затягнуті ручка фіксації робочого столу, важіль фіксації пильної головки та інші запобіжні пристрої.

МОНТАЖ

- Розпакуйте верстат.
- Перевірте наявність усіх аксесуарів.
- Встановіть мішок для пилу.
- Встановіть опорні елементи для матеріалу.
- Поставте пристрій на стійку поверхню та прикрутіть його до робочої поверхні.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Увімкнення

- Підключіть прилад до електромережі.
- Натисніть на запобіжний фіксатор.
- Натисніть вимикач.

Вимкнення

- Відпустіть вимикач.

НАЛАШТУВАННЯ КУТА РІЗАННЯ

Похилий різ

- Ослабте фіксацію столу.
- Встановіть необхідний кут.
- Зафіксуйте стіл.

Похилий розріз

- Відпустіть фіксатор нахилу головки.
- Встановіть необхідний кут нахилу.
- Затягніть фіксатор.

ВИКОНАННЯ РІЗАННЯ

- Нанесіть лінію різання.
- Притисніть матеріал до напрямної.
- Зафіксуйте матеріал затискачем.
- Увімкніть верстат.
- Опустіть різальну головку плавним, рівномірним рухом.
- Після завершення різання відпустіть перемикач.
- Зачекайте, поки лезо повністю зупиниться.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування відключіть машину від електромережі.

Регулярно:
- очищайте вентиляційні отвори,
- видаляйте пил та тирсу,
- перевіряйте стан пильного диска,
- перевіряйте кабель живлення,
- перевіряйте, чи правильно працюють захисні кожухи.

ЗБЕРІГАННЯ

Зберігайте прилад:
- у сухому місці,
- у недоступному для дітей місці,
- з головкою, зафіксованою в транспортному положенні.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ДАНІ

Параметр		**Значення**
Напруга живлення		230 V AC
Частота мережі		50 Hz
Номінальна потужність		S1 1700 W, S6 25 % 2000 W
Швидкість обертання (без навантаження)		4700 об/хв
Діапазон кута різання		± 45°
Діапазон поперечного різання		± 45°
Зовнішній діаметр різального диска		210 мм
Внутрішній діаметр різального диска		30 мм
Розміри матеріалу, що підлягає різанню під кутом / скосом	0° × 0°	65 × 340 мм
	45° × 0°	65 × 240 мм
Клас лазера		2
Потужність лазера		< 1 мВт
Довжина хвилі лазера		λ = 650 нм
Клас захисту		II
Вага		11,7 кг
Рівень звукового тиску		L_{PA} = 101,5 дБ(A) K=3 дБ(A)
Рівень звукової потужності		L_{WA} = 109,5 дБ(A) K=3 дБ(A)
59G806-1 позначає як тип, так і модель пристрою		

Інформація щодо шуму та вібрації

Рівень шуму, що випромінюється пристроєм, характеризується: рівнем звукового тиску L_{PA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K позначає похибку вимірювання). Рівень звукового тиску L_{PA} та рівень звукової потужності $L_{W(A)}$,наведені в цьому посібнику, були виміряні відповідно до стандарту EN 62841-1.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби, що працюють від електромережі, не можна утилізувати разом із побутовими відходами; їх необхідно здавати на переробку у відповідні установи. Інформацію щодо переробки можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Відходи електричного та електронного обладнання містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», товариство з обмеженою відповідальністю з місцезнаходженням у Варшаві за адресою вул. Погранична, 2/4 (далі — «GTX Poland»), цим заявляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі — «Посібник»), зокрема його текст, фотографії, діаграми, ілюстрації, а також макет, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та сумікні права (тобто «Збірник законів» 2006 р., № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-яких його окремих елементів з комерційною метою без явної письмової згоди GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

FERĂSTRĂU CIRCULAR

59G806-1

ATENȚIE Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

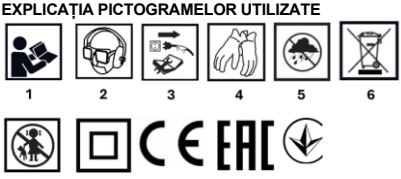
Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

- Fierăstraiele de tăiat în unghi sunt concepute pentru tăierea lemnului sau a produselor pe bază de lemn. Acestea nu trebuie utilizate cu discuri abrazive pentru tăierea materialelor feroase, cum ar fi tije, bare, știfturi etc. Praful abraziv provoacă blocarea pieselor mobile, cum ar fi protecția inferioară. Scânteile generate în timpul tăierii abrazive vor arde protecția inferioară, inserția de tăiere și alte componente din plastic.
- Pe cât posibil, utilizați cleme pentru a susține piesa de prelucrat. Când susțineți piesa de prelucrat cu mâna, mențineți-vă întotdeauna mâna la o distanță de cel puțin 100 mm de ambele părți ale discului de tăiere. Nu utilizați acest ferăstrău pentru a tăia piese de prelucrat care sunt prea mici pentru a fi fixate în siguranță cu cleme sau ținute cu mâna. Dacă mâna dvs. se află prea aproape de discul de tăiere, există un risc crescut de rănire prin contact cu discul.
- Piesa de prelucrat trebuie să fie fixă și prinsă cu cleme sau ținută în poziție atât împotriva șinei de ghidare, cât și a mesei. Nu împingeți piesa de prelucrat spre lamă și nu efectuați tăieturi „din mână liberă". Piesele de prelucrat nesecurizate sau în mișcare pot fi aruncate cu viteză mare, provocând răniri.
- Împingeți ferăstrăul prin piesa de prelucrat. Nu trageți ferăstrăul prin piesa de prelucrat. Pentru a efectua o tăietură, ridicați capul ferăstrăului și retrageți-l de pe piesa de prelucrat fără a tăia; porniți motorul, apăsați capul ferăstrăului în jos și împingeți ferăstrăul prin piesa de prelucrat. Tăierea în timp ce vă deplasați spre dumneavoastră poate determina lama ferăstrăului să urce pe piesa de prelucrat și să arunce violent ansamblul lamei spre operator.
- Nu vă întindeți niciodată peste linia de tăiere, în fața sau în spatele lamei de ferăstrău. Susținerea piesei de prelucrat „transversal" – adică ținerea piesei de prelucrat în dreapta lamei de ferăstrău cu mâna stângă sau invers – este extrem de periculoasă.
- Nu vă întindeți în spatele barei de ghidare la o distanță mai mică de 100 mm de oricare dintre părțile laterale ale lamei de ferăstrău pentru a îndepărta resturile de lemn sau din orice alt motiv, în timp ce lama se rotește. Apropierea lamei de ferăstrău în rotație de mâna dumneavoastră poate să nu fie evidentă și ar putea duce la vătămări grave.
- Verificați piesa de prelucrat înainte de a începe tăierea. Dacă piesa de prelucrat este îndoită sau deformată, fixați-o astfel încât partea îndoită să fie orientată spre ghidaj. Asigurați-vă întotdeauna că nu există niciun spațiu liber între piesa de prelucrat, șina de ghidare și masa de lucru de-a lungul liniei de tăiere. Piesele de prelucrat deformate sau răsucite se pot răsuci sau deplasa, ceea ce ar putea provoca blocarea pânzei de ferăstrău în rotație în timpul tăierii. Piesa de prelucrat trebuie să fie lipsită de cuie și obiecte străine.
- Nu utilizați ferăstrăul dacă pe masă se află unelte, resturi de lemn sau orice alt obiect în afară de piesa de prelucrat. Așchiile mici, bucățile de lemn desprinse sau alte obiecte care intră în contact cu lama rotativă pot fi aruncate cu viteză mare.
- Tăiați o singură piesă de lucru odată. Piesele de lucru stivuite una peste alta nu pot fi fixate sau susținute corespunzător și se pot bloca pe lamă sau se pot deplasa în timpul tăierii.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că ferăstrăul circular cu unghi de tăiere este montat sau așezat pe o suprafață de lucru orizontală și stabilă. O suprafață de lucru orizontală și stabilă reduce riscul ca ferăstrăul circular cu unghi de tăiere să devină instabil.
- Planificați-vă lucrarea. Ori de câte ori modificați unghiul de tăiere în unghi sau setarea pentru tăiere transversală, asigurați-vă că ghidajul reglabil este poziționat corect pentru a susține piesa de prelucrat și nu interferează cu lama sau cu sistemul de siguranță. Înainte de a porni unealta sau de a așeza piesa de

prelucrat pe masă, deplasați lama ferăstrăului printr-o tăietură simulată completă pentru a vă asigura că nu există riscul unei coliziuni sau ca lama să taie prin ghidaj.

- Asigurați un sprijin adecvat, cum ar fi prelungitoare de masă, blocuri de tâmplărie etc., pentru piesele de prelucrat mai mari decât blatul mesei. Piesele de prelucrat mai mari decât masa ferăstrăului circular cu unghi variabil se pot răsturna dacă nu sunt sprijinite corespunzător. Dacă o bucată tăiată sau o piesă de prelucrat se răstoarnă, aceasta poate ridica protecția inferioară sau poate fi aruncată de lama în rotație.
- Nu folosiți o altă persoană ca extensie a mesei sau ca suport suplimentar. Un suport instabil al piesei de prelucrat poate provoca blocarea pânzei sau deplasarea piesei în timpul tăierii, ceea ce poate duce la atragerea utilizatorului și a persoanei care îl asistă către pânza rotativă.
- Nu apăsați în niciun fel bucățile tăiate împotriva lamei rotative a ferăstrăului. Dacă este restricționată, de exemplu de opritoarele de lungime, o bucată tăiată se poate bloca pe lamă și poate fi aruncată cu violență.
- Utilizați întotdeauna o clemă sau un suport conceput pentru a susține corespunzător materialele rotunde, cum ar fi barele sau țevile. Barele au tendința de a se rostogoli în timpul tăierii, determinând lama să „muște" și să tragă materialul spre lamă.
- Așteptați până când lama atinge viteza maximă înainte ca ferăstrăul să intre în contact cu piesa de prelucrat. Acest lucru va reduce riscul ca piesa de prelucrat să fie aruncată.
- Dacă piesa de prelucrat sau lama se blochează, opriți ferăstrăul circular cu unghi variabil. Așteptați până când toate părțile mobile s-au oprit complet, apoi deconectați ferăstrăul de la rețeaua electrică și/sau scoateți bateria. Apoi eliberați materialul blocat. Continuarea tăierii în timp ce piesa de prelucrat este blocată poate duce la pierderea controlului sau la deteriorarea ferăstrăului circular cu unghi variabil.
- Odată ce tăierea este finalizată, eliberați comutatorul, țineți capul ferăstrăului apăsat în jos și așteptați ca lama să se oprească complet înainte de a îndepărta piesa tăiată. Apropierea de lama în rotație este periculoasă.
- Țineți ferm mânerul atunci când efectuați o tăiere parțială sau când eliberați comutatorul înainte ca capul ferăstrăului să fi ajuns în poziția complet coborâtă. Acțiunea de frânare a ferăstrăului poate determina capul ferăstrăului să se miște brusc în jos, prezentând un risc de rănire.

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
2. Folosiți echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecție pentru urechi, măști antipraf).
3. Deconectați cablul de alimentare înainte de a efectua orice lucrări de întreținere sau reparații.
4. Folosiți echipament de protecție personală: mănuși de protecție
5. Protejați aparatul de umiditate.
6. Nu aruncați acest produs împreună cu deșeurile menajere
7. Țineți copiii la distanță de unealtă.
8. Clasa de protecție 2
9. Aparatul respectă reglementările Uniunii Europene.
10. Marca de certificare EAC.
11. Marcaj de certificare pentru piața ucraineană

Bancul de lucru de pe ambele părți ale discului trebuie marcat cu un semn

DESCRIEREA ILUSTRAȚIILOR

Numerotarea de mai jos se referă la componentele mașinii prezentate în ilustrațiile din acest manual.

1. Mâner de transport
2. Mâner superior
3. Protecția superioară a lamei de ferăstrău
4. Lama de tăiere
5. Inserție pentru masă
6. Ghidaj paralel / ghidaj de tăiere
7. Blocare cursă unitate de tăiere
8. Masă rotativă
9. Scală de unghiuri de tăiere în unghi
10. Baza mașinii
11. Extensie masă de lucru
12. Buton de blocare a extensiei mesei
13. Suport pentru material
14. Clema de blocare a suportului pentru material
15. Linia indicatoare a unghiului de tăiere
16. Indicator de unghi de tăiere în unghi drept
17. Manetă de blocare a mesei rotative
18. Menghină / clemă de fixare a piesei de prelucrat
19. Buton de strângere a menghinei
20. Suport pentru sacul de praf
21. Racord pentru sacul de praf
22. Protecție posterioară
23. Blocare ax
24. Protecție pentru perii de carbon
25. Motor
26. Șurub de reglare a bazei
27. Blocare poziție cap de tăiere
28. Mecanism de avans / ghidaj glisant

* Pot exista diferențe între schema tehnică și produsul real.

MARCAJELE DE PE MAȘINĂ



RRRR	- anul de fabricație
MM	-luna fabricației
Y	-denumire suplimentară
XXXXX	-număr de serie
NNN	-denumire suplimentară

CONSTRUCȚIE ȘI UTILIZARE

Ferăstrăul circular cu glisare este conceput pentru efectuarea tăieturilor drepte, în unghi și înclinate în lemn și materiale pe bază de lemn. Cu lama adecvată, este posibilă și tăierea aluminiului și a materialelor plastice, în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Mașina este destinată exclusiv utilizării conform destinației prevăzute.

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

Înainte de a efectua orice operațiune de asamblare sau reglare a ferăstrăului circular cu unghi variabil, asigurați-vă că acesta a fost deconectat de la rețeaua electrică.

TRANSPORTUL FERĂSTRĂULUI DE ÎNGHIȚIT

- Când mutați ferăstrăul circular cu unghi variabil, asigurați-vă că capul de tăiere este blocat în poziția cea mai joasă.
- Verificați dacă butonul de blocare a mesei de lucru, maneta de blocare a capului de tăiere și celelalte dispozitive de siguranță sunt strânse bine.

ASAMBLARE

- Despachetați mașina.
- Verificați dacă sunt prezente toate accesoriile.
- Montați sacul de praf.
- Montați componentele de susținere a materialului.
- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă și fixați-l cu șuruburi de blatul de lucru.

FUNCȚIONARE

Pornirea

- Conectați mașina la rețeaua electrică.
- Apăsați butonul de blocare de siguranță.
- Apăsați comutatorul.

Oprirea

- Eliberați comutatorul.

REGLAJUL UNGHIULUI DE TĂIERE

Tăiere în unghi

- Slăbiți blocarea mesei.
- Setați unghiul dorit.
- Blocați masa.

Tăiere în unghi

- Eliberați blocajul de înclinare a capului.

- Setați unghiul de înclinare dorit.
- Strângeți dispozitivul de blocare.

EFECTUAREA TĂIETURII

- Marcați linia de tăiere.
- Așezați materialul pe ghidaj.
- Fixați materialul cu clema.
- Porniți mașina.
- Coborâți capul de tăiere cu o mișcare lină și uniformă.
- Odată ce tăierea este finalizată, eliberați comutatorul.
- Așteptați până când lama se oprește complet.

ÎNTREȚINERE

Deconectați mașina de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice operațiune de întreținere.

Periodic:

- curățați orificiile de ventilație,
- îndepărtați praful și rumegușul,
- verificați starea lamei,
- verificați cablul de alimentare,
- verificați dacă dispozitivele de protecție funcționează corespunzător.

DEPOZITARE

Depozitați aparatul:

- într-un loc uscat,
- în afara razei de acțiune a copiilor,
- cu capul fixat în poziția de transport.

SPECIFICAȚII TEHNICE

DATE NOMINALE

Parametru		**Valoare**
Tensiune de alimentare		230 V AC
Frecvența rețelei		50 Hz
Putere nominală		S1 1700 W S6 25 % 2000 W
Viteza de rotație (fără sarcină)		4700 rpm
Interval de tăiere unghiulară		± 45°
Interval de tăiere în unghi		± 45°
Diametrul exterior al discului de tăiere		210 mm
Diametrul interior al discului de tăiere		30 mm
Dimensiunile materialului care urmează să fie tăiat în unghi / înclinat	0° x 0°	65 x 340 mm
	45° x 0°	65 x 240 mm
Clasa laserului		2
Puterea laserului		< 1 mW
Lungimea de undă a laserului		λ = 650 nm
Clasa de protecție		II
Greutate		11,7 kg
Nivelul presiunii acustice		L_{PA} = 101,5 dB(A) K=3 dB(A)
Nivelul puterii acustice		L_{WA} = 109,5 dB(A) K=3 dB(A)
59G806-1 indică atât tipul, cât și modelul unității		

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Zgomotul emis de dispozitiv este descris prin: nivelul de presiune acustică L_{PA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).
Nivelul de presiune acustică L_{PA} și nivelul de putere acustică L_{WA} prezentate în acest manual au fost măsurate în conformitate cu standardul EN 62841-1.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru reciclare la centrele specializate. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe dăunătoare mediului. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", o societate cu răspundere limitată cu sediul social în Varșovia, pe strada Pograniczna nr. 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland"), declară prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: „Manualul"), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, ilustrațiile, precum și structura acestuia, aparțin în mod exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul expres scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE
Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varșovia
Produs: Fierăstrău circular pentru tăieri în unghi
Model: 59G806-1
Denumire comercială: GRAPHITE
Număr de serie: de la 00001 la 99999
Prezenta declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.
Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:
Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE
Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/UE
Și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019
EN IEC 63000:2018
Prezenta declarație se aplică exclusiv mașinii în starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau modificările ulterioare efectuate de acesta.
Numele și adresa persoanei rezidente sau stabilite în UE, autorizată să întocmească documentația tehnică:
Semnat în numele:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Mateusz Głąbała
Reprezentant pentru calitate la GTX POLONIA
Varșovia, 3 septembrie 2026

(hu)
AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA

FÜGGŐFŰRÉSZ

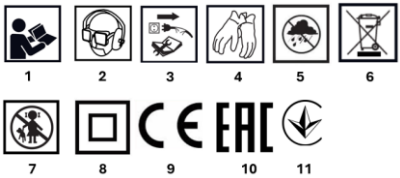
59G806-1

FIGYELEM Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
Minden figyelmeztetést és utasítást őrizzen meg későbbi felhasználás céljából.

- A gérvágókat faanyagok vagy faalapú termékek vágására tervezték. Nem szabad csiszolókorongokkal használni vasalapú anyagok, például rudak, rácsok, csapok stb. vágására. A csiszolópor miatt a mozgó alkatrészek, például az alsó védőburkolat, elakadhatnak. A csiszoló vágás során keletkező szikrák megégetik az alsó védőburkolatot, a vágóbetétet és más műanyag alkatrészeket.
- Amennyiben lehetséges, rögzítőkapcsokkal támasztja alá a munkadarabot. Ha a munkadarabot kézzel támasztja alá, mindig tartsa a kezét legalább 100 mm-re a fűrészlap mindkét oldalától. Ne használja ezt a fűrészt olyan munkadarabok vágására, amelyek túl kicsik ahhoz, hogy biztonságosan rögzítsék vagy kézzel fogják őket. Ha a keze túl közel van a fűrészlaphoz, megnő a sérülésveszély a fűrészlappal való érintkezés miatt.
- A munkadarabnak mozdulatlannak kell lennie, és mind a vezetősínhez, mind az asztalhoz rögzítve vagy szorosan tartva kell lennie. Ne tolja a munkadarabot a fűrészlap felé, és ne végezzen „szabadkézi" vágásokat. A rögzítetlen vagy mozgó munkadarabok nagy sebességgel kilökődhetnek, ami sérülést okozhat.
- Tolja a fűrészt a munkadarabon keresztül. Ne húzza a fűrészt a munkadarabon keresztül. Vágás elvégzéséhez emelje fel a fűrészfejet, és vonja ki a munkadarabból vágás nélkül; indítsa be a motort, nyomja le a fűrészfejet, majd tolja a fűrészt a munkadarabon keresztül. Ha maga felé haladva vág, a fűrészlap felmászhat a munkadarabra, és a fűrészegységet hevesen kilökheti a kezelő felé.

- Soha ne nyúljon át a vágási vonalon a fűrészlap előtt vagy mögött. A munkadarab „keresztirányú" megtámasztása – azaz a munkadarab bal kézzel a fűrészlap jobb oldalán való megtartása, vagy fordítva – rendkívül veszélyes.
- Ne nyúljon a vezető sín mögé 100 mm-nél közelebb a fűrészlap bármelyik oldalához, sem faapríték eltávolítása, sem más okból, amíg a fűrészlap forog. A forgó fűrészlap kezehez való közelsége nem feltétlenül nyilvánvaló, és súlyos sérülést okozhat.
- A vágás megkezdése előtt ellenőrizze a munkadarabot. Ha a munkadarab hajlott vagy elgörbült, rögzítse úgy, hogy a hajlított oldala a vezetősín felé nézzen. Mindig győződjön meg arról, hogy a vágási vonal mentén nincs rés a munkadarab, a vezetősín és az asztal között. Az elgörbült vagy elcsavarodott munkadarabok elfordulhatnak vagy elmozdulhatnak, ami a vágás közben a forgó fűrészlap elakadását okozhatja. A munkadarabon nem lehetnek szögek és idegen tárgyak.
- Ne használja a fűrészt, ha az asztalon a munkadarabon kívül szerszámok, fadarabok vagy bármilyen más tárgy található. A forgó fűrészlaphoz érintkező apró szilánkok, laza fadarabok vagy egyéb tárgyak nagy sebességgel kilökődhetnek.
- Egyszerre csak egy munkadarabot vágjon. Az egymásra rakott munkadarabokat nem lehet megfelelően rögzíteni vagy alátámasztani, és vágás közben beszorulhatnak a fűrészlapba, vagy elmozdulhatnak.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a gérvágó vízszintes, stabil munkafelületre van felszerelve vagy elhelyezve. A vízszintes és stabil munkafelület csökkenti annak kockázatát, hogy a gérvágó instabillá váljon.
- Tervezze meg a munkát. A gérszög vagy a keresztvágási beállítás megváltoztatásakor mindig győződjön meg arról, hogy az állítható vezető megfelelően van elhelyezve a munkadarab alátámasztásához, és nem zavarja a pengét vagy a biztonsági rendszert. A szerszám bekapcsolása vagy a munkadarab az asztalra helyezése előtt hajtson végre egy teljes szimulált vágást a fűrészpengével, hogy megbizonyosodjon arról, nincs-e ütközésveszély, illetve hogy a penge nem vágja át a vezetőt.
- A munkalapnál nagyobb munkadarabokhoz gondoskodjon megfelelő támasztásról, például asztalhosszabbítókról, asztalos tömbökről stb. A gérvágó asztalánál nagyobb munkadarabok megfelelő támasztás nélkül felborulhatnak. Ha egy levágott darab vagy munkadarab felborul, az felemelheti az alsó védőburkolatot, vagy a forgó fűrészlap kilökheti.
- Ne használjon más személyt asztalhosszabbításként vagy kiegészítő támaszként. A munkadarab instabil támasztása a fűrészlap elakadásához vagy a munkadarab elmozdulásához vezethet vágás közben, ami azt eredményezheti, hogy a felhasználót és a segítő személyt a forgó fűrészlap magába szívja.
- Semmilyen módon ne nyomja a levágott darabokat a forgó fűrészlaphoz. Ha korlátozva van, pl. hosszúságütközőkkel, a levágott darab beszorulhat a fűrészlapba, és hevesen kilökődhet.
- Mindig olyan szorítót vagy tartót használjon, amely kifejezetten kerek anyagok, például rudak vagy csövek megfelelő megtámasztására szolgál. A rudak vágás közben hajlamosak elgurulni, ami miatt a fűrészlap „belekaphat" az anyagba, és azt a fűrészlap felé húzhatja.
- Várja meg, amíg a fűrészlap elérte a teljes fordulatszámot, mielőtt a fűrész érintkezésbe kerülne a munkadarabbal. Ezzel csökkenthető a munkadarab kilökődésének kockázata.
- Ha a munkadarab vagy a fűrészlap beszorul, kapcsolja ki a gérvágót. Várja meg, amíg az összes mozgó alkatrész teljesen leáll, majd húzza ki a fűrész hálózati csatlakozóját és/vagy vegye ki az akkumulátort. Ezután szabadítsa ki a beszorult anyagot. A vágás folytatása a munkadarab beszorulása közben az irányítás elvesztéséhez vagy a gérvágó megrongálódásához vezethet.
- A vágás befejezése után engedje el a kapcsolót, tartsa lefelé a fűrészfejet, és várja meg, amíg a fűrészlap teljesen leáll, mielőtt eltávolítaná a levágott darabot. Veszélyes a forgó fűrészlap közelébe nyúlni.
- Rögzítse szorosan a fogantyút, ha részleges vágást végez, vagy ha elengedi a kapcsolót, mielőtt a fűrészfej elérné a teljesen leengedett helyzetét. A fűrész fékezése miatt a fűrészfej hirtelen lefelé rándulhat, ami sérülésveszélyt jelent.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



1. Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!
2. Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porálarc).
3. Bármilyen karbantartási vagy javítási munkát megelőzően válassza le a tápkábelt.
4. Használjon egyéni védőfelszerelést: védőkesztyűt
5. Védje a készüléket a nedvességtől.
6. Ne dobja a készüléket a háztartási hulladék közé!
7. Tartsa távol a gyermekeket a szerszámtól.
8. 2. védelmi osztály
9. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
10. EAC tanúsítási jel.
11. Ukrán piaci tanúsító jel

A tárcsa mindkét oldalán lévő munkapadot jelöléssel kell ellátni

AZ ÁBRÁK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a jelen kézikönyv illusztrációin látható gépalkatrészekre vonatkozik.

1. Hordozófogantyú
2. Felső fogantyú
3. Felső fűrészlapvédő
4. Fűrészlap
5. Asztali betét
6. Párhuzamos vezető / ütköző
7. Vágóegység mozgásgátlója
8. Forgóasztal
9. Gérvágási szögskála
10. A gép alapja
11. Munkaasztal-hosszabbító
12. Asztalhosszabbító rögzítőgomb
13. Anyagtartó
14. Anyagtartó rögzítőbilincs
15. Vágási szög jelzővonal
16. Gérvágási szögjelző
17. Forgóasztal rögzítőkar
18. Szorító / munkadarab-rögzítő
19. Szorítószorító gomb
20. Porszsák-tartó
21. Porzsák csatlakozója
22. Hátsó védőburkolat
23. Orsórögzítő
24. Szénkefe-védő
25. Motor
26. Alapállító csavar
27. Vágófej-pozíciózár
28. Előtolási mechanizmus / csúszóvezető

* A rajz és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

A GÉP JELÖLÉSEI



RRRR	-gyártási év
MM	-gyártás hónapja
Y	-kiegészítő jelölés
XXXXX	-sorozatszám
NNN	-kiegészítő megjelölés

FELÉPÍTÉS ÉS ALKALMAZÁS

A csúszó gérvágó fűrész fa és faalapú anyagok egyenes, gér- és ferdevágásához készült. A megfelelő fűrészlappal a gyártó utasításainak megfelelően alumínium és műanyag vágására is alkalmas.

A gépet kizárólag a rendeltetésszerű használatra szánják.

A HASZNÁLAT ELŐKÉSZÍTÉSE

Mielőtt bármilyen szerelési vagy beállítási munkát végezne a gérvágón, győződjön meg arról, hogy a gépet leválasztották a hálózatról.

A GÖRBE VÁGÓFŰRÉSZ SZÁLLÍTÁSA

- A gérvágó mozgatásakor győződjön meg arról, hogy a fűrészfej a legalacsonyabb helyzetben van rögzítve.
- Ellenőrizze, hogy a munkasztal rögzítőgombja, a fűrészfej rögzítőkarja és az egyéb biztonsági berendezések megfelelően vannak-e meghúzva.

ÖSSZESZERELÉS

- Csomagolja ki a gépet.
- Ellenőrizze, hogy minden tartozék megvan-e.
- Helyezze be a porzsákot.
- Szerelje fel az anyagtartó alkatrészeket.
- Helyezze a készüléket stabil felületre, és csavarozza rögzítse a munkalaphoz.

MŰKÖDÉS

Bekapcsolás

- Csatlakoztassa a gépet a hálózathoz.
- Nyomja meg a biztonsági reteszt.
- Nyomja meg a kapcsolót.

Kikapcsolás

- Engedje fel a kapcsolót.

A VÁGÁSI SZÖG BEÁLLÍTÁSA

Ferdén vágás

- Lazítsa meg az asztal rögzítését.
- Állítsa be a kívánt szöget.
- Rögzítse az asztalt.

Ferdevágás

- Engedje fel a vágófej dőlésszög-reteszelését.
- Állítsa be a kívánt dőlésszöget.
- Húzza meg a reteszt.

A VÁGÁS ELVÉGZÉSE

- Jelölje meg a vágási vonalat.
- Támasztja az anyagot a vezetőhöz.
- Rögzítse az anyagot a szorítóval.
- Indítsa el a gépet.
- Sima, egyenletes mozdulattal engedje le a vágófejet.
- A vágás befejezése után engedje el a kapcsolót.
- Várja meg, amíg a penge teljesen leáll.

KARBANTARTÁS

Bármilyen karbantartás elvégzése előtt válassza le a gépet a hálózatról.

Rendszeresen:

- tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat,
- távolítsa el a port és a fűrészport,
- ellenőrizze a fűrészlap állapotát,
- ellenőrizze a tápkábelt,
- ellenőrizze, hogy a védőburkolatok megfelelően működnek-e.

TÁROLÁS

A gépet tárolja:

- száraz helyen,
- gyermekektől elzárva,
- a fejét szállítási helyzetben rögzítve.

MŰSZAKI ADATOK

NÉVLEGES ADATOK

Paraméter		**Érték**
Tápfeszültség		230 V AC
Hálózati frekvencia		50 Hz
Névleges teljesítmény		S1 1700 W S6 25% 2000 W
Forgási sebesség (terhelés nélkül)		4700 fordulat/perc
Szögvágási tartomány		± 45°
Gérvágási tartomány		± 45°
Vágótárcsa külső átmérője		210 mm
A vágókorong belső átmérője		30 mm
	0° x 0°	65 x 340 mm
A szögben / ferde vágásra szánt anyag méretei	45° x 0°	65 x 240 mm
Lézerosztály		2
Lézer teljesítménye		< 1 mW
Lézer hullámhossz		λ = 650 nm
Védelmi osztály		II
Súly		11,7 kg
Hangnyomásszint		L_{PA} = 101,5 dB(A) K=3 dB(A)
Hangteljesítmény-szint		L_{WA} = 109,5 dB(A) K=3 dB(A)
Az 59G806-1 jelölés a készülék típusát és modelljét is jelzi		

Információk a zajról és a rezgésről

A készülék által kibocsátott zajt a következő értékek jellemzik: a hangnyomásszint L_{PA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).
A jelen kézikönyvben megadott hangnyomásszint L_{PA} és hangteljesítményszint L_{WA} értékeket az EN 62841-1 szabványnak megfelelően mérték.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő létesítményekben újrahasznosításra kell átadni. Az újrahasznosítással kapcsolatos információk a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. A hulladék elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális kockázatot jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" korlátolt felelősségű társaság, székhelye Varsóban, a Pograniczna utca 2/4. szám alatt (a továbbiakban: „GTX Poland"), kijelenti, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv"), beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, illusztrációkat, valamint az elrendezést, kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezik, és a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú Törvénytár, 631. pont, módosításokkal) szerint törvényi védelem alatt állnak. A Kézikönyv egészének vagy bármely egyes elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK megfelelőségi nyilatkozat
Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsó
Termék: Gérvágó
Modell: 59G806-1
Kereskedelmi név: GRAPHITE
Sorozatszám: 00001–99999
Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot kizárólag a gyártó felelősségére állítják ki.
A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:
2006/42/EK gépekről szóló irányelv
2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelv
2011/65/EU RoHS-irányelv, a 2015/863/EU irányelvvel módosított formában
És megfelel a következő szabványok követelményeinek:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019
EN IEC 63000:2018
Ez a nyilatkozat kizárólag a gépnek a forgalomba hozatalakor fennálló állapotára vonatkozik, és nem terjed ki a végfelhasználó által hozzáadott alkatrészekre, illetve az általa végzett utólagos módosításokra.
Az EU-ban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező, a műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott személy neve és címe:
Aláírta a következő nevében:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Mateusz Głąbała
Minőségügyi képviselő a GTX POLAND-nál
Varsó, 2026. szeptember 3.

(it)
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

SEGA A TRONCETTO

59G806-1

ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

- Le seghe circolari a squadra sono progettate per il taglio di legname o prodotti a base di legno. Non devono essere utilizzate con dischi abrasivi per tagliare materiali ferrosi quali tondini, barre, perni, ecc. La polvere abrasiva provoca l'inceppamento delle parti mobili, come la protezione inferiore. Le scintille generate durante il taglio abrasivo bruceranno la protezione inferiore, l'inserto di taglio e altri componenti in plastica.
- Ove possibile, utilizzare dei morsetti per sostenere il pezzo da lavorare. Quando si sostiene il pezzo a mano, tenere sempre la mano ad almeno 100 mm di distanza da entrambi i lati della lama. Non utilizzare questa sega per tagliare pezzi troppo piccoli per essere fissati saldamente con i morsetti o tenuti a mano. Se la mano è troppo vicina alla lama, aumenta il rischio di lesioni dovute al contatto con la lama.
- Il pezzo da lavorare deve essere fermo e fissato o tenuto in posizione contro sia la guida che il piano di lavoro. Non spingere il pezzo da lavorare verso la lama né eseguire tagli "a mano libera". I pezzi da lavorare non fissati o in movimento potrebbero essere espulsi ad alta velocità, causando lesioni.
- Spingere la sega attraverso il pezzo. Non tirare la sega attraverso il pezzo. Per eseguire un taglio, sollevare la testa della sega e allontanarla dal pezzo senza tagliare; avviare il motore, premere la testa della sega verso il basso e spingere la sega attraverso il pezzo. Tagliare mentre ci si sposta verso di sé può far sì che la lama della sega risalga lungo il pezzo ed espella violentemente il gruppo lama verso l'operatore.
- Non sporgersi mai oltre la linea di taglio né davanti né dietro la lama. Sostenere il pezzo "trasversalmente" – ovvero tenendo il pezzo a destra della lama con la mano sinistra, o viceversa – è estremamente pericoloso.
- Non sporgersi dietro la barra di guida a una distanza inferiore a 100 mm da entrambi i lati della lama della sega per rimuovere residui di legno o per qualsiasi altro motivo mentre la lama è in rotazione. La vicinanza della lama rotante alla mano potrebbe non essere evidente e potrebbe causare gravi lesioni.
- Controllare il pezzo da lavorare prima di iniziare il taglio. Se il pezzo è piegato o deformato, fissarlo in modo che il lato piegato sia rivolto verso la guida. Assicurarsi sempre che non vi siano spazi vuoti tra il pezzo da lavorare, la guida e il piano di lavoro lungo la linea di taglio. I pezzi deformati o contorti potrebbero torcersi o spostarsi, causando l'inceppamento della lama rotante durante il taglio. Il pezzo da lavorare deve essere privo di chiodi e oggetti estranei.
- Non utilizzare la sega se sul piano di lavoro sono presenti utensili, scarti di legno o qualsiasi oggetto diverso dal pezzo da lavorare. Piccole schegge, frammenti di legno sciolti o altri oggetti che entrano in contatto con la lama rotante potrebbero essere espulsi ad alta velocità.
- Tagliare un solo pezzo alla volta. I pezzi impilati uno sopra l'altro non possono essere fissati o sostenuti correttamente e potrebbero incastrarsi sulla lama o spostarsi durante il taglio.
- Prima dell'uso, assicurarsi che la troncatrice sia montata o posizionata su una superficie di lavoro piana e stabile. Una superficie di lavoro piana e stabile riduce il rischio che la troncatrice diventi instabile.
- Pianificate il vostro lavoro. Ogni volta che modificate l'angolo di taglio o l'impostazione del taglio trasversale, assicuratevi che la guida regolabile sia posizionata correttamente per sostenere il pezzo da lavorare e non interferisca con la lama o con il sistema di sicurezza. Prima di accendere l'utensile o di posizionare il pezzo da lavorare sul tavolo, fate scorrere la lama della sega attraverso un taglio simulato completo per assicurarvi che non vi sia alcun rischio di collisione o che la lama non tagli attraverso la guida.
- Fornire un supporto adeguato, come prolunghe del tavolo, blocchi da falegname, ecc., per i pezzi da lavorare più grandi del piano del tavolo. I pezzi da lavorare più grandi del tavolo della troncatrice possono ribaltarsi se non sono adeguatamente sostenuti. Se un pezzo tagliato o un pezzo da lavorare si ribalta, può sollevare la protezione inferiore o essere scagliato dalla lama rotante.
- Non utilizzare un'altra persona come prolunga del piano di lavoro o supporto aggiuntivo. Un supporto instabile del pezzo da lavorare può causare l'inceppamento della lama o lo spostamento del pezzo durante il taglio, con il rischio che l'utente e la persona che lo assiste vengano trascinati nella lama rotante.
- Non premere in alcun modo i pezzi tagliati contro la lama rotante della sega. Se ostacolato, ad esempio da fermi di lunghezza, un pezzo tagliato potrebbe incastrarsi sulla lama ed essere espulso con violenza.
- Utilizzare sempre un morsetto o un supporto progettato per sostenere correttamente materiali tondi, come barre o tubi. Le barre tendono a rotolare durante il taglio, causando l'"incastro" della lama e trascinando il materiale verso di essa.
- Attendere che la lama abbia raggiunto la velocità massima prima che la sega entri in contatto con il pezzo da lavorare. Ciò ridurrà il rischio che il pezzo venga espulso.
- Se il pezzo da lavorare o la lama si incastrano, spegnere la troncatrice. Attendere che tutte le parti in movimento si siano completamente arrestate, quindi scollegare la troncatrice dalla rete elettrica e/o rimuovere la batteria. A questo punto liberare il materiale incastrato. Continuare a tagliare mentre il pezzo da lavorare è incastrato può causare la perdita di controllo o danni alla troncatrice.
- Una volta completato il taglio, rilasciare l'interruttore, tenere la testa della sega abbassata e attendere che la lama si sia completamente arrestata prima di rimuovere il pezzo tagliato. Avvicinarsi alla lama in rotazione è pericoloso.
- Tenere saldamente l'impugnatura quando si esegue un taglio parziale o quando si rilascia l'interruttore prima che la testa della sega abbia raggiunto la posizione completamente abbassata. L'azione frenante della sega potrebbe causare un brusco scatto verso il basso della testa della sega, con conseguente rischio di lesioni.

SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI



1. Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!
2. Utilizzare i dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni acustiche, maschere antipolvere).
3. Scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione.
4. Utilizzare dispositivi di protezione individuale: guanti di sicurezza
5. Proteggere l'apparecchio dall'umidità.
6. Non smaltire questo articolo con i rifiuti domestici
7. Tenere i bambini lontani dall'attrezzo.
8. Classe di protezione 2
9. L'apparecchio è conforme alle normative dell'Unione Europea.
10. Marchio di certificazione EAC.
11. Marchio di certificazione per il mercato ucraino

Il banco da lavoro su entrambi i lati del disco deve essere contrassegnato con un cartello

DESCRIZIONE DELLE ILLUSTRAZIONI

La numerazione riportata di seguito si riferisce ai componenti della macchina illustrati nelle immagini del presente manuale.

1. Maniglia di trasporto
2. Maniglia superiore
3. Protezione superiore della lama
4. Lama
5. Inserto del piano
6. Guida parallela / guida laterale
7. Blocco della corsa dell'unità di taglio
8. Tavola girevole
9. Scala degli angoli di taglio obliquo
10. Base della macchina
11. Prolunga del piano di lavoro

12. Manopola di bloccaggio della prolunga del piano
13. Supporto per il materiale
14. Morsetto di bloccaggio del supporto per il materiale
15. Linea indicatrice dell'angolo di taglio
16. Indicatore dell'angolo di taglio obliquo
17. Leva di bloccaggio della tavola rotante
18. Morsa / morsetto per il pezzo
19. Manopola di serraggio della morsa
20. Supporto per sacchetto raccoglipolvere
21. Attacco per il sacchetto raccoglipolvere
22. Protezione posteriore
23. Blocco del mandrino
24. Protezione delle spazzole di carbone
25. Motore
26. Vite di regolazione della base
27. Blocco della posizione della testa di taglio
28. Meccanismo di avanzamento / guida di scorrimento

* Potrebbero esserci differenze tra lo schema e il prodotto reale.

MARCATURE SULLA MACCHINA



RRRR -anno di fabbricazione
MM - mese di fabbricazione
Y -designazione aggiuntiva
XXXXX -numero di serie
NNN -designazione aggiuntiva

COSTRUZIONE E APPLICAZIONE

La troncatrice a scorrimento è progettata per eseguire tagli diritti, a mitra e obliqui su legno e materiali a base di legno. Con la lama appropriata, è possibile tagliare anche alluminio e materie plastiche, secondo le istruzioni del produttore.
La macchina è destinata esclusivamente all'uso previsto.

PREPARAZIONE ALL'USO

Prima di eseguire qualsiasi operazione di montaggio o regolazione sulla troncatrice, assicurarsi che sia stata scollegata dalla rete elettrica.

TRASPORTO DELLA TRONCATRICE

- Quando si sposta la troncatrice, assicurarsi che la testa di taglio sia bloccata nella posizione più bassa.
- Verificare che la manopola di bloccaggio del piano di lavoro, la leva di bloccaggio della testa e gli altri dispositivi di sicurezza siano ben serrati.

MONTAGGIO

- Disimballare la macchina.
- Verificare che siano presenti tutti gli accessori.
- Montare il sacchetto raccoglipolvere.
- Montare i componenti di supporto del materiale.
- Posizionare l'unità su una superficie stabile e fissarla al piano di lavoro con le viti.

FUNZIONAMENTO

Accensione

- Collegare la macchina alla rete elettrica.
- Premere il blocco di sicurezza.
- Premere l'interruttore.

Spegnimento

- Rilasciare l'interruttore.

IMPOSTAZIONE DELL'ANGOLO DI TAGLIO

Taglio obliquo

- Allentare il blocco del piano.
- Impostare l'angolo desiderato.
- Bloccare il piano.

Taglio obliquo

- Sbloccare il fermo dell'inclinazione della testa.
- Impostare l'angolo di inclinazione desiderato.
- Serrare il blocco.

ESECUZIONE DEL TAGLIO

- Tracciare la linea di taglio.
- Appoggiare il materiale contro la guida.
- Fissare il materiale con il morsetto.
- Avviare la macchina.
- Abbassare la testa di taglio con un movimento fluido e regolare.
- Una volta completato il taglio, rilasciare l'interruttore.
- Attendere che la lama si sia completamente arrestata.

MANUTENZIONE

Scollegare la macchina dalla rete elettrica prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.

Regolarmente:

- pulire le aperture di ventilazione,
- rimuovere polvere e segatura,
- controllare lo stato della lama,
- controllare il cavo di alimentazione,
- verificare che le protezioni funzionino correttamente.

CONSERVAZIONE

Conservare la macchina:

- in un luogo asciutto,
- fuori dalla portata dei bambini,
- con la testina fissata in posizione di trasporto.

SPECIFICHE TECNICHE

DATI NOMINALI

Parametro		**Valore**
Tensione di alimentazione		230 V AC
Frequenza di rete		50 Hz
Potenza nominale		S1 1700 W S6 25% 2000 W
Velocità di rotazione (a vuoto)		4700 giri/min
Intervallo di taglio angolare		± 45°
Campo di taglio obliquo		± 45°
Diametro esterno del disco da taglio		210 mm
Diametro interno del disco da taglio		30 mm
Dimensioni del materiale da tagliare in angolo / a smussatura	0° x 0°	65 x 340 mm
	45° x 0°	65 x 240 mm
Classe laser		2
Potenza del laser		< 1 mW
Lunghezza d'onda del laser		λ = 650 nm
Classe di protezione		II
Peso		11,7 kg
Livello di pressione sonora		L_{PA} = 101,5 dB(A) K=3 dB(A)
Livello di potenza sonora		L_{WA} = 109,5 dB(A) K=3 dB(A)
59G806-1 indica sia il tipo che il modello dell'unità		

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il rumore emesso dal dispositivo è descritto dal livello di pressione sonora L_{PA} e dal livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura).
Il livello di pressione sonora L_{PA} e il livello di potenza sonora L_{WA} riportati nel presente manuale sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-1.

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per il riciclaggio presso strutture apposite. Informazioni sul riciclaggio possono essere richieste al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un potenziale rischio per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", una società a responsabilità limitata con sede legale a Varsavia, in via Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland"), dichiara con la presente che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, le illustrazioni e l'impaginazione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza l'espresso consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsavia
Prodotto: Sega circolare per tagli obliqui

Modello: 59G806-1
Denominazione commerciale: GRAPHITE
Numero di serie: da 00001 a 99999
La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.
Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:
Direttiva Macchine 2006/42/CE
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE
Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE
E soddisfa i requisiti delle seguenti norme:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019
EN IEC 63000:2018
La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale né le successive modifiche da questi apportate.
Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a redigere la documentazione tecnica:
Firmato per conto di:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

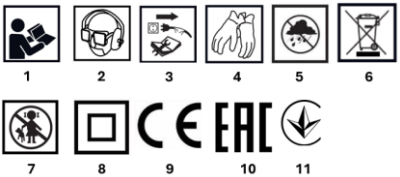
Mateusz Głąbała
Responsabile della qualità per GTX POLAND
Varsavia, 3 settembre 2026

(fr)
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
SCIE À RÉGULER
59G806-1

ATTENTION Lisez attentivement tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
Conservez tous les avertissements et instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

- Les scies à onglet sont conçues pour couper du bois ou des produits à base de bois. Elles ne doivent pas être utilisées avec des disques abrasifs pour couper des matériaux ferreux tels que des tiges, des barres, des goupilles, etc. La poussière abrasive provoque le grippage des pièces mobiles, telles que le capot inférieur. Les étincelles générées lors de la coupe abrasive brûleront le capot inférieur, l'insert de coupe et d'autres composants en plastique.
- Dans la mesure du possible, utilisez des serre-joints pour maintenir la pièce à usiner. Lorsque vous maintenez la pièce à la main, gardez toujours votre main à au moins 100 mm des deux côtés de la lame de scie. N'utilisez pas cette scie pour couper des pièces trop petites pour être solidement serrées ou maintenues à la main. Si votre main est trop proche de la lame de scie, le risque de blessure par contact avec la lame est accru.
- La pièce à usiner doit être immobile et serrée ou maintenue en place contre le rail de guidage et la table. Ne faites pas avancer la pièce vers la lame et n'effectuez pas de coupes « à main levée ». Les pièces non fixées ou en mouvement peuvent être éjectées à grande vitesse, ce qui peut causer des blessures.
- Poussez la scie à travers la pièce. Ne tirez pas la scie à travers la pièce. Pour effectuer une coupe, relevez la tête de scie et retirez-la de la pièce sans couper ; démarrez le moteur, appuyez la tête de scie vers le bas et poussez la scie à travers la pièce. Couper en déplaçant la scie vers vous peut entraîner la remontée de la lame le long de la pièce et la projection violente de l'ensemble lame vers l'opérateur.
- Ne passez jamais la main au-delà de la ligne de coupe, ni devant ni derrière la lame de scie. Soutenir la pièce « en travers » – c'est-à-dire tenir la pièce à droite de la lame de scie avec la main gauche, ou inversement – est extrêmement dangereux.
- Ne passez pas la main derrière le rail de guidage à moins de 100 mm de chaque côté de la lame de scie pour retirer des débris de bois ou pour toute autre raison tant que la lame tourne. La proximité de la lame de scie en rotation par rapport à votre main peut ne pas être évidente et pourrait entraîner des blessures graves.
- Vérifiez la pièce avant de commencer à scier. Si la pièce est courbée ou déformée, fixez-la de manière à ce que le côté courbé soit tourné vers le guide. Assurez-vous toujours qu'il n'y a pas d'espace entre la pièce, le rail de guidage et la table le long de la ligne de coupe. Les pièces déformées ou tordues peuvent se tordre ou se déplacer, ce qui pourrait provoquer un blocage de la lame en rotation pendant la coupe. La pièce doit être exempte de clous et de corps étrangers.
- N'utilisez pas la scie si des outils, des chutes de bois ou tout autre objet que la pièce à usiner se trouvent sur la table. Les petits éclats, les morceaux de bois détachés ou tout autre objet entrant en contact avec la lame en rotation peuvent être projetés à grande vitesse.
- Ne coupez qu'une seule pièce à la fois. Les pièces empilées les unes sur les autres ne peuvent pas être correctement serrées ou soutenues et risquent de se coincer sur la lame ou de se déplacer pendant la coupe.
- Avant utilisation, assurez-vous que la scie à onglets est montée ou posée sur une surface de travail plane et stable. Une surface de travail plane et stable réduit le risque que la scie à onglets devienne instable.
- Planifiez votre travail. Chaque fois que vous modifiez l'angle de coupe en onglet ou le réglage de coupe transversale, assurez-vous que le guide réglable est correctement positionné pour soutenir la pièce à usiner et qu'il n'interfère pas avec la lame ou le système de sécurité. Avant de mettre l'outil sous tension ou de placer la pièce à usiner sur la table, effectuez un mouvement complet de la lame de scie en simulant une coupe afin de vous assurer qu'il n'y a aucun risque de collision ou que la lame ne traverse pas le guide.
- Prévoyez un soutien adéquat, tel que des rallonges de table, des cales de menuisier, etc., pour les pièces plus grandes que le plateau de la table. Les pièces plus grandes que la table de la scie à onglets peuvent basculer si elles ne sont pas correctement soutenues. Si une chute ou une pièce bascule, elle peut soulever le protège-lame inférieur ou être projetée par la lame en rotation.
- N'utilisez pas une autre personne comme rallonge de table ou support supplémentaire. Un soutien instable de la pièce à usiner peut provoquer un coincement de la lame ou un déplacement de la pièce pendant la coupe, ce qui peut entraîner l'utilisateur et la personne qui l'assiste à être happés par la lame en rotation.
- Ne poussez en aucun cas les chutes contre la lame de scie en rotation. Si elle est bloquée, par exemple par des butées de longueur, une chute peut se coincer sur la lame et être éjectée violemment.
- Utilisez toujours une pince ou un support conçu pour maintenir correctement les matériaux ronds, tels que les barres ou les tuyaux. Les barres ont tendance à rouler pendant la coupe, ce qui peut entraîner un « accrochage » de la lame et tirer le matériau vers celle-ci.
- Attendez que la lame ait atteint sa vitesse maximale avant que la scie n'entre en contact avec la pièce à usiner. Cela réduira le risque d'éjection de la pièce.
- Si la pièce à usiner ou la lame se coince, éteignez la scie à onglets. Attendez que toutes les pièces mobiles soient complètement à l'arrêt, puis débranchez la scie du secteur et/ou retirez la batterie. Libérez ensuite le matériau coincé. Continuer à scier alors que la pièce à usiner est coincée peut entraîner une perte de contrôle ou endommager la scie à onglets.
- Une fois la coupe terminée, relâchez l'interrupteur, maintenez la tête de scie abaissée et attendez que la lame soit complètement immobilisée avant de retirer la pièce coupée. Il est dangereux de s'approcher de la lame en rotation.
- Tenez fermement la poignée lorsque vous effectuez une coupe partielle ou lorsque vous relâchez l'interrupteur avant que la tête de scie n'ait atteint sa position complètement abaissée. L'action de freinage de la scie peut provoquer un mouvement brusque de la tête de scie vers le bas, ce qui présente un risque de blessure.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



1. Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et consignes de sécurité qui y figurent !
2. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masques anti-poussière).
3. Débranchez le câble d'alimentation avant d'effectuer tout travail d'entretien ou de réparation.
4. Utilisez un équipement de protection individuelle : gants de sécurité
5. Protégez l'appareil de l'humidité.
6. Ne jetez pas cet article avec les ordures ménagères
7. Tenez les enfants éloignés de l'outil.
8. Classe de protection 2
9. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
10. Marque de certification EAC.
11. Marque de certification pour le marché ukrainien

L'établi de chaque côté du disque doit être muni d'un panneau

DESCRIPTION DES ILLUSTRATIONS

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de la machine représentés sur les illustrations de ce manuel.

1. Poignée de transport
2. Poignée supérieure
3. Protection supérieure de la lame de scie
4. Lame de scie
5. Insert de table
6. Guide parallèle / butée
7. Verrouillage de la course de l'unité de coupe
8. Table tournante
9. Échelle d'angle d'onglet
10. Socle de la machine
11. Rallonge de table de travail
12. Bouton de verrouillage de la rallonge de table
13. Support de pièce
14. Pince de blocage du support de pièce
15. Ligne de repère de l'angle de coupe
16. Indicateur d'angle d'onglet
17. Levier de blocage de la table rotative
18. Étau / pince de serrage de la pièce
19. Bouton de serrage de l'étau
20. Support du sac à poussière
21. Raccord du sac à poussière
22. Protection arrière
23. Verrouillage de la broche
24. Protection des balais de charbon
25. Moteur
26. Vis de réglage de la base
27. Verrouillage de la position de la tête de coupe
28. Mécanisme d'avance / guide coulissant

* Il peut y avoir des différences entre le schéma et le produit réel.

MARQUAGES SUR LA MACHINE



RRRR - année de fabrication
MM - mois de fabrication
Y -désignation supplémentaire
XXXXX -numéro de série
NNN -désignation supplémentaire

CONSTRUCTION ET UTILISATION

La scie à onglets coulissante est conçue pour réaliser des coupes droites, en onglet et en biseau dans le bois et les matériaux dérivés du bois. Avec la lame appropriée, il est également possible de couper de l'aluminium et des plastiques conformément aux instructions du fabricant.

La machine est destinée exclusivement à l'usage prévu.

PRÉPARATION À L'UTILISATION

Avant d'effectuer tout travail de montage ou de réglage sur la scie à onglets, assurez-vous qu'elle a été débranchée du secteur.

TRANSPORT DE LA SCIE À ONGLETS

- Lors du déplacement de la scie à onglets, assurez-vous que la tête de scie est verrouillée en position la plus basse.
- Vérifiez que le bouton de verrouillage de la table de travail, le levier de verrouillage de la tête et les autres dispositifs de sécurité sont bien serrés.

MONTAGE

- Déballez la machine.
- Vérifiez que tous les accessoires sont présents.
- Installez le sac à poussière.
- Installez les éléments de support du matériau.
- Placez l'appareil sur une surface stable et vissez-le au plan de travail.

FONCTIONNEMENT

Mise en marche

- Branchez la machine au secteur.
- Appuyez sur le verrou de sécurité.
- Appuyez sur l'interrupteur.

Mise hors tension

- Relâchez l'interrupteur.

RÉGLAGE DE L'ANGLE DE COUPE

Coupe en biseau

- Desserrez le dispositif de blocage de la table.
- Réglez l'angle souhaité.
- Verrouillez la table.

Coupe en biseau

- Déverrouillez le blocage de l'inclinaison de la tête.
- Réglez l'angle d'inclinaison souhaité.
- Serrez le dispositif de verrouillage.

RÉALISATION DE LA COUPE

- Marquez la ligne de coupe.
- Appuyez le matériau contre le guide.
- Fixez le matériau à l'aide de la pince.
- Mettez la machine en marche.
- Abaissez la tête de coupe d'un mouvement fluide et régulier.
- Une fois la découpe terminée, relâchez l'interrupteur.
- Attendez que la lame soit complètement immobilisée.

ENTRETIEN

Débranchez la machine du secteur avant d'effectuer toute opération d'entretien.

Régulièrement :

- nettoyez les ouvertures de ventilation,
- enlevez la poussière et la sciure,
- vérifiez l'état de la lame,
- vérifiez le câble d'alimentation,
- vérifiez que les protections fonctionnent correctement.

ENTREPOSAGE

Ranger la machine :

- dans un endroit sec,
- hors de portée des enfants,
- avec la tête fixée en position de transport.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DONNÉES NOMINALES

Paramètre		Valeur
Tension d'alimentation		230 V AC
Fréquence du réseau		50 Hz
Puissance nominale		S1 1 700 W S6 25 % 2 000 W
Vitesse de rotation (à vide)		4700 tr/min
Plage de coupe en angle		± 45°
Plage de coupe en onglet		± 45°
Diamètre extérieur du disque de coupe		210 mm
Diamètre intérieur du disque de coupe		30 mm
	0° x 0°	65 x 340 mm

Dimensions du matériau à couper en angle / en biseau	45° x 0°	65 x 240 mm
Classe du laser		2
Puissance du laser		< 1 mW
Longueur d'onde du laser		λ = 650 nm
Indice de protection		II
Poids		11,7 kg
Niveau de pression acoustique		L_{PA} = 101,5 dB(A) K = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique		L_{WA} = 109,5 dB(A) K = 3 dB(A)
La référence 59G806-1 désigne à la fois le type et le modèle de l'appareil		

Informations sur le bruit et les vibrations

Le bruit émis par l'appareil est caractérisé par : le niveau de pression acoustique L_{PA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K désigne l'incertitude de mesure).
Le niveau de pression acoustique L_{PA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} indiqués dans ce manuel ont été mesurés conformément à la norme EN 62841-1.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits alimentés à l'électricité ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être remis à des centres de recyclage appropriés. Des informations sur le recyclage peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością », société à responsabilité limitée dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : « GTX Poland »), déclare par la présente que tous les droits d'auteur relatifs au contenu du présent manuel (ci-après : « Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses illustrations ainsi que sa mise en page, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans l'autorisation écrite expresse de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE
Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovie
Produit : scie à onglet
Modèle : 59G806-1
Nom commercial : GRAPHITE
Numéro de série : 00001 à 99999
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :
Directive Machines 2006/42/CE
Directive relative à la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE
Directive RoHS 2011/65/UE, telle que modifiée par la directive 2015/863/UE
Et répond aux exigences des normes suivantes :
EN 62841-1:2015+A11:2022 ; EN CEI 62841-3-9:2020+A11:2020
EN CEI 55014-1:2021 ; EN CEI 55014-2:2021 ; EN CEI 61000-3-2:2019+A2:2024 ; EN CEI 61000-3-11:2019
EN CEI 63000:2018
La présente déclaration s'applique exclusivement à la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni les modifications ultérieures effectuées par celui-ci.
Nom et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE habilitée à établir la documentation technique :
Signé au nom de :
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Mateusz Głąbała
Responsable qualité chez GTX POLAND
Varsovie, le 3 septembre 2026

(de)
ÜBERSETZUNG DER URSPRÜNGLICHEN ANWEISUNGEN

GEHRUNGSSÄGE

59G806-1

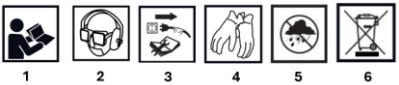
VORSICHT Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.
Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

- Gehrungssägen sind zum Schneiden von Holz oder Holzwerkstoffen bestimmt. Sie dürfen nicht mit Schleifscheiben zum Schneiden von eisenhaltigen Materialien wie Stangen, Stäben, Stiften usw. verwendet werden. Schleifstaub führt dazu, dass sich bewegliche Teile, wie z. B. der untere Schutz, verklemmen. Die beim Schleifschneiden entstehenden Funken verbrennen den unteren Schutz, den Schneideinsatz und andere Kunststoffkomponenten.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit Klemmen, um das Werkstück zu stützen. Wenn Sie das Werkstück mit der Hand stützen, halten Sie Ihre Hand stets mindestens 100 mm von beiden Seiten des Sägeblatts entfernt. Verwenden Sie diese Säge nicht zum Schneiden von Werkstücken, die zu klein sind, um sicher eingespannt oder mit der Hand gehalten zu werden. Befindet sich Ihre Hand zu nahe am Sägeblatt, besteht ein erhöhtes Verletzungsrisiko durch Kontakt mit dem Sägeblatt.
- Das Werkstück muss feststehen und sowohl an der Führungsschiene als auch am Tisch eingespannt oder festgehalten werden. Schieben Sie das Werkstück nicht in Richtung des Sägeblatts und führen Sie keine „Freihandschnitte“ durch. Ungesicherte oder sich bewegende Werkstücke können mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden und Verletzungen verursachen.
- Schieben Sie die Säge durch das Werkstück. Ziehen Sie die Säge nicht durch das Werkstück. Um einen Schnitt auszuführen, heben Sie den Sägekopf an und ziehen Sie ihn ohne zu schneiden vom Werkstück zurück; starten Sie den Motor, drücken Sie den Sägekopf nach unten und schieben Sie die Säge durch das Werkstück. Das Sägen in Richtung auf sich selbst kann dazu führen, dass das Sägeblatt am Werkstück hochrutscht und die Sägeeinheit mit großer Wucht in Richtung des Bedieners geschleudert wird.
- Greifen Sie niemals über die Schnittlinie vor oder hinter dem Sägeblatt. Das „quer“ Abstützen des Werkstücks – d. h. das Halten des Werkstücks rechts vom Sägeblatt mit der linken Hand oder umgekehrt – ist äußerst gefährlich.
- Greifen Sie nicht hinter die Führungsschiene, wenn Sie sich näher als 100 mm an einer der beiden Seiten des Sägeblatts befinden, um Holzspäne zu entfernen oder aus einem anderen Grund, während sich das Sägeblatt dreht. Die Nähe des rotierenden Sägeblatts zu Ihrer Hand ist möglicherweise nicht offensichtlich und kann zu schweren Verletzungen führen.
- Überprüfen Sie das Werkstück vor Beginn des Schnitts. Wenn das Werkstück verbogen oder verzogen ist, befestigen Sie es so, dass die verbogene Seite zur Führungsschiene zeigt. Stellen Sie stets sicher, dass entlang der Schnittlinie kein Spalt zwischen dem Werkstück, der Führungsschiene und dem Tisch besteht. Verzogene oder verdrehte Werkstücke können sich verdrehen oder verschieben, was dazu führen kann, dass sich das rotierende Sägeblatt während des Schnitts verklemmt. Das Werkstück muss frei von Nägeln und Fremdkörpern sein.
- Verwenden Sie die Säge nicht, wenn sich Werkzeuge, Holzreste oder andere Gegenstände außer dem Werkstück auf dem Tisch befinden. Kleine Splitter, lose Holzstücke oder andere Gegenstände, die mit dem rotierenden Sägeblatt in Kontakt kommen, können mit hoher Geschwindigkeit weggeschleudert werden.
- Sägen Sie jeweils nur ein Werkstück. Übereinander gestapelte Werkstücke lassen sich nicht ordnungsgemäß festklemmen oder abstützen und können sich beim Sägen am Sägeblatt verklemmen oder verschieben.
- Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass die Gehrungssäge auf einer ebenen, stabilen Arbeitsfläche montiert oder aufgestellt ist. Eine ebene und stabile Arbeitsfläche verringert das Risiko, dass die Gehrungssäge ins Wanken gerät.
- Planen Sie Ihre Arbeit. Achten Sie bei jeder Änderung des Gehrungswinkels oder der Querschnittseinstellung darauf, dass

die verstellbare Führung korrekt positioniert ist, um das Werkstück abzustützen, und dass sie weder das Sägeblatt noch das Sicherheitssystem behindert. Bevor Sie das Werkzeug einschalten oder das Werkstück auf den Tisch legen, führen Sie das Sägeblatt durch einen vollständigen simulierten Schnitt, um sicherzustellen, dass keine Kollisionsgefahr besteht und das Sägeblatt nicht durch die Führung schneidet.

- Sorgen Sie für eine ausreichende Abstützung, z. B. durch Tischverlängerungen, Unterlegklötze usw., bei Werkstücken, die größer sind als die Tischplatte. Werkstücke, die größer sind als der Tisch der Gehrungssäge, können umkippen, wenn sie nicht ordnungsgemäß abgestützt sind. Wenn ein abgeschnittenes Stück oder ein Werkstück umkippt, kann es den unteren Schutzschild anheben oder vom rotierenden Sägeblatt weggeschleudert werden.
- Verwenden Sie keine andere Person als Tischverlängerung oder zusätzliche Stütze. Eine instabile Abstützung des Werkstücks kann dazu führen, dass sich das Sägeblatt verklemmt oder sich das Werkstück während des Schneidvorgangs verschiebt, was dazu führen kann, dass der Benutzer und die helfende Person in das rotierende Sägeblatt hineingezogen werden.
- Drücken Sie abgeschnittene Teile in keiner Weise gegen das rotierende Sägeblatt. Bei Einschränkungen, z. B. durch Längenanschläge, kann sich ein abgeschnittenes Teil am Sägeblatt verklemmen und mit großer Wucht herausgeschleudert werden.
- Verwenden Sie stets eine Klemme oder Halterung, die für die ordnungsgemäße Abstützung runder Materialien wie Stangen oder Rohre ausgelegt ist. Stangen neigen dazu, sich während des Schneidvorgangs zu drehen, wodurch das Sägeblatt „einknickt“ und das Material in Richtung des Sägeblatts zieht.
- Warten Sie, bis das Sägeblatt seine volle Drehzahl erreicht hat, bevor die Säge mit dem Werkstück in Kontakt kommt. Dadurch wird das Risiko verringert, dass das Werkstück herausgeschleudert wird.
- Sollte sich das Werkstück oder das Sägeblatt verklemmen, schalten Sie die Gehrungssäge aus. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind, ziehen Sie dann den Netzstecker der Säge und/oder entfernen Sie den Akku. Befreien Sie anschließend das verklemmte Material. Ein Fortfahren des Schnitts bei verklemmtem Werkstück kann zum Kontrollverlust oder zu Schäden an der Gehrungssäge führen.
- Sobald der Schnitt abgeschlossen ist, lassen Sie den Schalter los, halten Sie den Sägekopf nach unten gedrückt und warten Sie, bis das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das abgeschnittene Stück entfernen. Es ist gefährlich, in die Nähe des rotierenden Sägeblatts zu greifen.
- Halten Sie den Griff fest, wenn Sie einen Teilschnitt ausführen oder den Schalter loslassen, bevor der Sägekopf seine vollständig abgesenkte Position erreicht hat. Durch die Bremswirkung der Säge kann der Sägekopf plötzlich nach unten ruckeln, was eine Verletzungsgefahr darstellt.

ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME





1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen!
2. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
3. Trennen Sie das Netzkabel, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.
4. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung: Schutzhandschuhe
5. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
6. Entsorgen Sie dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll.
7. Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
8. Schutzklasse 2
9. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
10. EAC-Zertifizierungszeichen.
11. Ukrainisches Marktzulassungszeichen

Die Arbeitsfläche auf beiden Seiten der Scheibe sollte mit einem Schild gekennzeichnet sein

BESCHREIBUNG DER ABBILDUNGEN

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die in den Abbildungen dieses Handbuchs dargestellten Bauteile der Maschine.

1. Tragegriff
2. Oberer Griff
3. Oberer Sägeblattschutz
4. Sägeblatt
5. Tischeinsatz
6. Parallelanschlag
7. Verriegelung des Sägevorgangs
8. Drehtisch
9. Gehrungswinkelskala
10. Maschinenfuß
11. Arbeitstischverlängerung
12. Feststellknopf für die Tischverlängerung
13. Materialauflage
14. Feststellklemme für die Materialauflage
15. Schnittwinkel-Anzeigelinie
16. Gehrungswinkelanzeige
17. Arretierhebel für den Drehtisch
18. Schraubstock / Werkstückklemme
19. Feststellknopf für den Schraubstock
20. Staubbeutelhalter
21. Anschluss für Staubbeutel
22. Hinterer Schutz
23. Spindelarretierung
24. Kohlebürstenschutz
25. Motor
26. Einstellschraube für die Grundplatte
27. Arretierung der Schneidkopfposition
28. Vorschubmechanismus / Gleitführung

* Es können Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt bestehen.

BESCHRIFTUNGEN AN DER MASCHINE



RRRR – Baujahr
MM – Herstellungsmonat
Y -zusätzliche Bezeichnung
XXXXX -Seriennummer
NNN -zusätzliche Bezeichnung

AUFBAU UND ANWENDUNG

Die Gehrungssäge ist für gerade Schnitte, Gehrungsschnitte und Schrägschnitte in Holz und Holzwerkstoffen vorgesehen. Mit dem entsprechenden Sägeblatt ist es gemäß den Anweisungen des Herstellers auch möglich, Aluminium und Kunststoffe zu schneiden. **Die Maschine ist ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch vorgesehen.**

VORBEREITUNG ZUM GEBRAUCH

Stellen Sie vor der Durchführung von Montage- oder Einstellarbeiten an der Gehrungssäge sicher, dass diese vom Stromnetz getrennt ist.

TRANSPORT DER GEHRUNGSSÄGE

- Achten Sie beim Transport der Gehrungssäge darauf, dass der Sägekopf in der untersten Position arretiert ist.
- Überprüfen Sie, ob der Arretierknopf des Arbeitstisches, der Kopfarretierhebel und andere Sicherheitseinrichtungen fest angezogen sind.

MONTAGE

- Packen Sie die Maschine aus.
- Überprüfen Sie, ob sämtliches Zubehör vorhanden ist.
- Setzen Sie den Staubbeutel ein.
- Montieren Sie die Materialauflagen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile Unterlage und schrauben Sie es an der Arbeitsplatte fest.

BETRIEB

Einschalten

- Schließen Sie die Maschine an das Stromnetz an.
- Drücken Sie die Sicherheitsverriegelung.

- Drücken Sie den Schalter.

Ausschalten
- Lassen Sie den Schalter los.

EINSTELLEN DES SCHNITTWINKELS

Gehrungsschnitt
- Lösen Sie die Tischarretierung.
- Stellen Sie den gewünschten Winkel ein.
- Arretieren Sie den Tisch.

Schrägschnitt
- Lösen Sie die Neigungsarretierung des Sägekopfes.
- Stellen Sie den gewünschten Neigungswinkel ein.
- Ziehen Sie die Arretierung fest.

SÄGEN
- Markieren Sie die Schnittlinie.
- Legen Sie das Material an die Führung an.
- Sichern Sie das Material mit der Klemme.
- Starten Sie die Maschine.
- Senken Sie den Schneidkopf in einer sanften, gleichmäßigen Bewegung ab.
- Sobald der Schnitt abgeschlossen ist, lassen Sie den Schalter los.
- Warten Sie, bis das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist.

WARTUNG

Trennen Sie die Maschine vom Stromnetz, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

Regelmäßig:
- Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen,
- entfernen Sie Staub und Sägespäne,
- den Zustand des Sägeblatts prüfen,
- das Netzkabel überprüfen,
- überprüfen Sie, ob die Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß funktionieren.

LAGERUNG

Lagern Sie das Gerät:
- an einem trockenen Ort,
- außerhalb der Reichweite von Kindern,
- wobei der Kopf in der Transportposition gesichert sein muss.

TECHNISCHE DATEN

NENNWERTE

Parameter		**Wert**
Versorgungsspannung		230 V AC
Netzfrequenz		50 Hz
Nennleistung		S1 1700 W S6 25 % 2000 W
Drehzahl (ohne Last)		4700 U/min
Schneidwinkelbereich		± 45°
Gehrungsschnittbereich		± 45°
Außendurchmesser der Trennscheibe		210 mm
Innendurchmesser der Trennscheibe		30 mm
Abmessungen des Materials, das schräg/gefast geschnitten werden soll	0° x 0°	65 x 340 mm
	45° x 0°	65 x 240 mm
Laserklasse		2
Laserleistung		< 1 mW
Laserwellenlänge		λ = 650 nm
Schutzklasse		II
Gewicht		11,7 kg
Schalldruckpegel		L_{PA} = 101,5 dB(A) K=3 dB(A)
Schallleistungspegel		L_{WA} = 109,5 dB(A) K=3 dB(A)
59G806-1 bezeichnet sowohl den Typ als auch das Modell des Geräts		

Angaben zu Geräusch und Schwingungen

Die vom Gerät ausgehenden Geräusche werden durch den Schalldruckpegel L_{PA} und den Schallleistungspegel L_{WA} beschrieben (wobei K die Messunsicherheit angibt).
Der in diesem Handbuch angegebene Schalldruckpegel L_{PA} und der Schallleistungspegel L_{WA} wurden gemäß der Norm EN 62841-1 gemessen.

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei entsprechenden Einrichtungen zum Recycling abgegeben werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie beim Händler des Produkts oder bei den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronikaltgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht dem Recycling zugeführt werden, stellen ein potenzielles Risiko für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", eine Kommanditgesellschaft mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland"), erklärt hiermit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieser Bedienungsanleitung (im Folgenden: „Handbuch"), einschließlich unter anderem des Textes, der Fotos, Diagramme, Abbildungen sowie des Layouts, ausschließlich GTX Poland zustehen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichen oder Verändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau
Produkt: Gehrungssäge
Modell: 59G806-1
Handelsname: GRAPHITE
Seriennummer: 00001 bis 99999
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.
Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:
Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU
Und erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019
EN IEC 63000:2018
Diese Erklärung gilt ausschließlich für die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und erstreckt sich nicht auf vom Endnutzer hinzugefügte Komponenten oder von diesem vorgenommene nachträgliche Änderungen.
Name und Anschrift der in der EU ansässigen oder niedergelassenen Person, die zur Erstellung der technischen Dokumentation befugt ist:
Unterzeichnet im Namen von:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Mateusz Głąbała
Qualitätsbeauftragter für GTX POLAND
Warschau, 3. September 2026

(ru)
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

ПИЛА MITRE

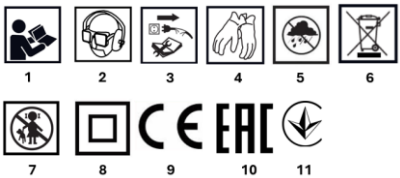
59G806-1

ВНИМАНИЕ! Прочитайте все предупреждения о безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.
Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.
- Торцовочные пилы предназначены для резки древесины или изделий на основе древесины. Их запрещается использовать с абразивными дисками для резки черных металлов, таких как прутки, стержни, штифты и т. п.

Абразивная пыль приводит к заклиниванию движущихся частей, таких как нижний защитный кожух. Искры, возникающие при абразивной резке, могут привести к возгоранию нижнего защитного кожуха, режущей вставки и других пластиковых компонентов.

- По возможности используйте зажимы для фиксации заготовки. При удержании заготовки рукой всегда держите руку на расстоянии не менее 100 мм от обеих сторон пильного диска. Не используйте эту пилу для резки заготовок, которые слишком малы, чтобы их можно было надежно зажать или удерживать рукой. Если ваша рука находится слишком близко к пильному диску, повышается риск получения травмы при контакте с диском.
- Заготовка должна быть неподвижной и зажатой или удерживаемой на месте как относительно направляющей, так и относительно стола. Не подавайте заготовку к пильному диску и не выполняйте пропилы «от руки». Незакрепленные или движущиеся заготовки могут быть выброшены с большой скоростью, что может привести к травмам.
- Продвигайте пилу сквозь заготовку. Не тяните пилу сквозь заготовку. Чтобы выполнить рез, поднимите головку пилы и отодвиньте её от заготовки, не выполняя реза; запустите двигатель, прижмите головку пилы вниз и продвигайте пилу сквозь заготовку. Резка с перемещением пилы к себе может привести к тому, что пильный диск поднимется по заготовке и с силой вылетит в сторону оператора.
- Никогда не протягивайте руки через линию реза перед или за пильным диском. Удерживание заготовки «поперек» — то есть удерживание заготовки справа от пильного диска левой рукой или наоборот — чрезвычайно опасно.
- Не протягивайте руку за направляющую планку ближе, чем на 100 мм с любой стороны от пильного диска, чтобы удалить древесные обломки или по любой другой причине, пока диск вращается. Близость вращающегося пильного диска к вашей руке может быть незаметна и привести к серьезной травме.
- Перед началом резки проверьте заготовку. Если заготовка погнута или искривлена, закрепите её так, чтобы погнутая сторона была обращена к направляющей. Всегда убеждайтесь, что вдоль линии реза нет зазора между заготовкой, направляющей рейкой и столом. Искривлённые или скрученные заготовки могут скручиваться или смещаться, что может привести к заклиниванию вращающегося пильного диска во время резки. На заготовке не должно быть гвоздей и посторонних предметов.
- Не используйте пилу, если на столе находятся инструменты, обрезки дерева или любые предметы, кроме заготовки. Мелкие занозы, отколовшиеся кусочки дерева или другие предметы, попавшие в зону вращающегося диска, могут быть выброшены с большой скоростью.
- Резьте только одну заготовку за раз. Заготовки, уложенные друг на друга, невозможно надежно зажать или зафиксировать, и они могут застрять на пильном диске или сместиться во время резки.
- Перед использованием убедитесь, что торцовочная пила установлена или размещена на ровной и устойчивой рабочей поверхности. Ровная и устойчивая рабочая поверхность снижает риск потери устойчивости торцовочной пилы.
- Планируйте свою работу. При каждой смене угла поперечного реза или настройки поперечной резки убедитесь, что регулируемая направляющая правильно установлена для поддержки заготовки и не мешает пильному диску или системе безопасности. Перед включением инструмента или размещением заготовки на столе выполните полный имитационный ход пильного диска, чтобы убедиться в отсутствии риска столкновения или прорезания направляющей пильным диском.
- Обеспечьте надлежащую опору, например с помощью удлинителей стола, столярных брусков и т. п., для заготовок, размеры которых превышают размеры столешницы. Заготовки, размеры которых превышают размеры стола торцовочной пилы, могут опрокинуться, если они не будут должным образом закреплены. Если отрезанный кусок или заготовка опрокинутся, они могут приподнять нижний защитный кожух или быть выброшены вращающимся пильным диском.
- Не используйте другого человека в качестве удлинителя стола или дополнительной опоры. Неустойчивая опора заготовки может привести к заклиниванию пильного диска или смещению заготовки во время резки, что может привести к втягиванию оператора и помогающего ему человека во вращающийся пильный диск.
- Ни в коем случае не прижимайте отрезанные куски к вращающемуся пильному диску. Если движение отрезанного куска ограничено, например, упорами по длине, он может застрять на диске и быть резко выброшен.
- Всегда используйте зажим или держатель, предназначенный для надлежащей фиксации круглых материалов, таких как прутки или трубы. Прутки имеют тенденцию катиться во время резки, что приводит к «закусыванию» пильного диска и втягиванию материала к нему.
- Подождите, пока пильный диск не наберет полную скорость, прежде чем пила коснется заготовки. Это снизит риск выброса заготовки.
- Если заготовка или пильный диск заклинились, выключите торцовочную пилу. Дождитесь полной остановки всех движущихся частей, затем отключите пилу от сети и/или извлеките аккумулятор. После этого освободите застрявший материал. Продолжение резки при заклинившейся заготовке может привести к потере контроля или повреждению торцовочной пилы.
- После завершения реза отпустите выключатель, удерживайте пильную головку в опущенном положении и дождитесь полной остановки пильного диска, прежде чем извлекать отрезанный кусок. Приближаться к вращающемуся пильному диску опасно.
- Крепко держите рукоятку при выполнении частичной резки или при отпускании выключателя до того, как головка пилы достигнет полностью опущенного положения. Тормозное действие пилы может привести к внезапному рывку головки пилы вниз, что создает риск получения травмы.

ПОЯСНЕНИЯ К ИСПОЛЬЗУЕМЫМ ПИКТОГРАММАМ



1. Прочитайте руководство пользователя и соблюдайте содержащиеся в нём предупреждения и инструкции по технике безопасности!
2. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, наушники, пылезащитные маски).
3. Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию или ремонту отсоедините шнур питания.
4. Используйте средства индивидуальной защиты: защитные перчатки
5. Защищайте прибор от влаги.
6. Не выбрасывайте данное изделие вместе с бытовыми отходами
7. Не допускайте детей к инструменту.
8. Класс защиты 2
9. Прибор соответствует требованиям Европейского Союза.
10. Знак сертификации EAC.
11. Знак сертификации для украинского рынка

Рабочий стол по обе стороны от диска должен быть обозначен знаком

ОПИСАНИЕ ИЛЛЮСТРАЦИЙ

Приведённая ниже нумерация относится к деталям станка, изображённым на иллюстрациях в данном руководстве.

1. Ручка для переноски
2. Верхняя ручка
3. Верхний кожух пильного диска
4. Пильный диск
5. Вставка стола
6. Параллельная направляющая / упор
7. Фиксатор хода режущего узла
8. Вращающийся стол

9. Шкала углов косого реза
10. Основание станка
11. Удлинитель рабочего стола
12. Ручка фиксации удлинителя стола
13. Опора для материала
14. Зажимная скоба опоры для материала
15. Линия индикатора угла реза
16. Угломер
17. Рычаг фиксации поворотного стола
18. Зажим / зажим заготовки
19. Ручка затяжки тисков
20. Держатель мешка для пыли
21. Соединение мешка для сбора пыли
22. Задний кожух
23. Блокировка шпинделя
24. Защита угольных щеток
25. Двигатель
26. Регулировочный винт основания
27. Фиксатор положения режущей головки
28. Механизм подачи / направляющая

* Возможны отличия между схемой и фактическим изделием.

МАРКИРОВКА НА СТАНКЕ



RRRR — год выпуска
MM — месяц выпуска
Y -дополнительное обозначение
XXXXX -серийный номер
NNN -дополнительное обозначение

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Скользящая торцовочная пила предназначена для выполнения прямых, торцовых и косых пропилов в древесине и древесно-стружечных материалах. С использованием соответствующего пильного диска также возможно резать алюминий и пластмассы в соответствии с инструкциями производителя.
Станок предназначен исключительно для использования по назначению.

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед выполнением любых монтажных или регулировочных работ на торцовочной пиле убедитесь, что она отключена от сети.

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ТРАНСВЕРТАЛЬНОЙ ПИЛЫ

- При перемещении торцовочной пилы убедитесь, что пильная головка зафиксирована в нижнем положении.
- Убедитесь, что ручка фиксации рабочего стола, рычаг фиксации пильной головки и другие предохранительные устройства надежно затянуты.

СБОРКА

- Распакуйте станок.
- Убедитесь, что все принадлежности в комплекте.
- Установите мешок для сбора пыли.
- Установите опоры для материала.
- Поставьте устройство на устойчивую поверхность и прикрутите его к рабочей поверхности.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Включение

- Подключите устройство к сети.
- Нажмите на предохранительную защелку.
- Нажмите на выключатель.

Выключение

- Отпустите выключатель.

НАСТРОЙКА УГЛА РЕЗКИ

Скос

- Ослабьте фиксацию стола.
- Установите требуемый угол.
- Зафиксируйте стол.

Скос

- Освободите фиксатор наклона головки.
- Установите требуемый угол наклона.
- Затяните фиксатор.

ВЫПОЛНЕНИЕ РЕЗА

- Разметьте линию реза.
- Прижмите материал к направляющей.
- Закрепите материал с помощью зажима.
- Запустите станок.
- Плавно и ровно опустите режущую головку.
- После завершения резки отпустите переключатель.
- Подождите, пока пильный диск полностью не остановится.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию отключите машину от сети.

Регулярно:

- очищайте вентиляционные отверстия,
- удаляйте пыль и опилки,
- проверяйте состояние пильного диска,
- проверяйте шнур питания,
- убедитесь, что защитные кожухи работают исправно.

ХРАНЕНИЕ

Храните устройство:

- в сухом месте,
- в недоступном для детей месте,
- с головкой, зафиксированной в транспортном положении.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

Параметр		**Значение**
Напряжение питания		230 V AC
Частота сети		50 Hz
Номинальная мощность		S1 1700 W, S6 25 % 2000 W
Частота вращения (без нагрузки)		4700 об/мин
Диапазон угловой резки		± 45°
Диапазон косой резки		± 45°
Наружный диаметр режущего диска		210 мм
Внутренний диаметр режущего диска		30 мм
Размеры материала, подлежащего резке под углом / скосом	0° x 0°	65 × 340 мм
	45° x 0°	65 × 240 мм
Класс лазера		2
Мощность лазера		< 1 мВт
Длина волны лазера		λ = 650 нм
Класс защиты		II
Вес		11,7 кг
Уровень звукового давления		L_{PA} = 101,5 дБ(A) K=3 дБ(A)
Уровень звуковой мощности		L_{WA} = 109,5 дБ(A) K=3 дБ(A)
59G806-1 обозначает как тип, так и модель агрегата		

Информация о шуме и вибрации

Шум, излучаемый устройством, характеризуется следующими показателями: уровнем звукового давления L_{PA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает погрешность измерения).
Указанные в данном руководстве уровень звукового давления L_{PA} и уровень звуковой мощности L_{WA} были измерены в соответствии со стандартом EN 62841-1.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами; их необходимо сдавать на переработку в соответствующие пункты. Информацию о переработке можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», товарищество с ограниченной ответственностью с зарегистрированным офисом в Варшаве по адресу ул. Пограничная, 2/4 (далее — «GTX Poland»), настоящим заявляет, что все авторские права на содержание данного руководства (далее — «Руководство»), включая, помимо прочего, его текст, фотографии, диаграммы, иллюстрации, а также его макет, принадлежат исключительно компании GTX Poland и охраняются законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года

«Об авторском праве и смежных правах» (т. е. Сборник законов 2006 г., № 90, п. 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без явного письменного согласия компании GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(cs)
PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ

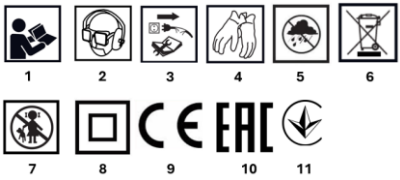
PILKA MITRE

59G806-1

UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.
Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

- Pokosové pily jsou určeny k řezání dřeva nebo výrobků na bázi dřeva. Nesmí se používat s brusnými kotouči k řezání železných materiálů, jako jsou tyče, pruty, kolíky atd. Brusný prach způsobuje zasekávání pohyblivých částí, jako je spodní kryt. Jiskry vznikající při řezání brusivem spálí spodní kryt, řezací vložku a další plastové součásti.
- Pokud je to možné, použijte svěrky k podepření obrobku. Při podepírání obrobku rukou vždy udržujte ruku ve vzdálenosti nejméně 100 mm od obou stran pilového kotouče. Nepoužívejte tuto pilu k řezání obrobků, které jsou příliš malé na to, aby je bylo možné bezpečně upnout nebo přidržet rukou. Pokud je vaše ruka příliš blízko pilového kotouče, zvyšuje se riziko zranění při kontaktu s kotoučem.
- Obrobek musí být nehybný a upnutý nebo přidržovaný na místě jak proti vodicí liště, tak proti stolu. Neposouvejte obrobek směrem k pilovému kotouči a neprovádějte řezy „z ruky“. Nezajištěné nebo pohybující se obrobky mohou být vymrštěny vysokou rychlostí a způsobit zranění.
- Pilou prostrčujte obrobek. Pilu obrobkem netahejte. Chcete-li provést řez, zvedněte hlavu pily a odsuňte ji od obrobku, aniž byste řezali; spusťte motor, stlačte hlavu pily dolů a pilou prostrčte obrobek. Řezání při pohybu směrem k sobě může způsobit, že pilový kotouč vyklouzne z obrobku a násilně vymrští sestavu kotouče směrem k obsluze.
- Nikdy nesahajte přes řezací linii před nebo za pilovým kotoučem. Podpírání obrobku „příčně“ – tj. držení obrobku vpravo od pilového kotouče levou rukou nebo naopak – je extrémně nebezpečné.
- Nesahejte za vodicí lištu blíže než 100 mm od kterékoli strany pilového kotouče, abyste odstranili dřevěné úlomky nebo z jakéhokoli jiného důvodu, zatímco se kotouč otáčí. Blízkost rotujícího pilového kotouče k vaší ruce nemusí být zřejmá a může vést k vážnému zranění.
- Před zahájením řezání zkontrolujte obrobek. Pokud je obrobek ohnutý nebo pokroucený, zajistěte jej tak, aby ohnutá strana směřovala k vodítku. Vždy se ujistěte, že podél řezné čáry není mezi obrobkem, vodicí lištou a stolem žádná mezera. Pokroucené nebo zkroucené obrobky se mohou zkroutit nebo posunout, což by mohlo způsobit zaseknutí rotujícího pilového kotouče během řezání. Obrobek nesmí obsahovat hřebíky ani cizí předměty.
- Nepoužívejte pilu, pokud se na stole nacházejí nástroje, zbytky dřeva nebo jakékoli jiné předměty kromě obrobku. Malé třísky, volné kousky dřeva nebo jiné předměty, které přijdou do styku s rotujícím pilovým kotoučem, mohou být vymrštěny vysokou rychlostí.
- Řežte vždy pouze jeden obrobek najednou. Obrobky naskládané na sebe nelze řádně upnout ani podepřít a mohou se při řezání zaseknout na pilovém kotouči nebo posunout.
- Před použitím se ujistěte, že je pokosová pila namontována nebo umístěna na rovné a stabilní pracovní ploše. Rovná a stabilní pracovní plocha snižuje riziko, že se pokosová pila stane nestabilní.
- Naplánujte si práci. Kdykoli měníte úhel pokosového řezu nebo nastavení příčného řezu, ujistěte se, že je nastavitelná vodicí lišta správně umístěna tak, aby podepírala obrobek a nezasahovala do pilového kotouče ani do bezpečnostního systému. Před zapnutím nářadí nebo položením obrobku na stůl proveďte simulovaný řez pilovým kotoučem v plném rozsahu, abyste se ujistili, že nehrozí riziko kolize ani prořínutí vodicí lišty pilovým kotoučem.
- U obrobků větších než deska stolu zajistěte dostatečnou oporu, například pomocí prodloužení stolu, tesařských klínů atd. Obrobky větší než stůl pokosové pily se mohou převrátit, pokud nejsou řádně podepřeny. Pokud se odříznutý kus nebo obrobek převrátí, může zvednout spodní kryt nebo být vymrštěn rotujícím pilovým kotoučem.
- Nepoužívejte jinou osobu jako prodloužení stolu nebo dodatečnou oporu. Nestabilní podpora obrobku může způsobit zaseknutí pilového kotouče nebo posunutí obrobku během řezání, což může vést k vtažení uživatele a asistující osoby do rotujícího pilového kotouče.
- Odřezky v žádném případě netlačte proti rotujícímu pilovému kotouči. Pokud je odřezek omezen, např. dorazy délky, může se zaseknout na kotouči a být prudce vymrštěn.
- Vždy používejte svěrku nebo držák určený k řádné podpoře kulatých materiálů, jako jsou tyče nebo trubky. Tyče mají tendenci se během řezání kutálet, což způsobuje, že se kotouč „zakousne“ a přitáhne materiál směrem ke kotouči.
- Počkejte, až pilový kotouč dosáhne plných otáček, než se pila dostane do kontaktu s obrobkem. Tím se sníží riziko vymrštění obrobku.
- Pokud dojde k zaseknutí obrobku nebo kotouče, vypněte pokosovou pilu. Počkejte, až se všechny pohyblivé části zcela zastaví, poté odpojte pilu ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor. Poté uvolněte zaseknutý materiál. Pokračování v řezání při zaseknutém obrobku může vést ke ztrátě kontroly nad pilou nebo k poškození pokosové pily.
- Po dokončení řezu uvolněte spínač, držte hlavu pily dolů a počkejte, až se pilový kotouč zcela zastaví, než odstraníte odříznutý kus. Přibližování se k rotujícímu pilovému kotouči je nebezpečné.
- Při provádění částečného řezu nebo při uvolnění spínače dříve, než hlava pily dosáhne zcela spuštěné polohy, pevně držte rukojeť. Brzdný účinek pily může způsobit náhlý trhnutí hlavy pily směrem dolů, což představuje riziko zranění.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1. Přečtěte si návod k použití a dodržujte varování a bezpečnostní pokyny v něm uvedené!
2. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Před prováděním jakýchkoli údržbových nebo opravárenských prací odpojte napájecí kabel.
4. Používejte osobní ochranné prostředky: ochranné rukavice
5. Chraňte zařízení před vlhkostí.
6. Tento výrobek nevyhazujte do domácího odpadu
7. Uchovávejte nástroj mimo dosah dětí.
8. Třída ochrany 2
9. Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
10. Certifikační značka EAC.
11. Certifikační značka pro ukrajinský trh

Pracovní stůl na obou stranách kotouče by měl být označen značkou

POPIS OBRÁZKŮ

Číslování níže odkazuje na součásti stroje zobrazené na obrázcích v tomto návodu.

1. Přenosná rukojeť
2. Horní rukojeť
3. Horní kryt pilového kotouče
4. Pilový kotouč
5. Vložka stolu
6. Paralelní vodítko / doraz
7. Aretační mechanismus pojezdu řezací jednotky
8. Otočný stůl
9. Stupnice úhlu pokosového řezu
10. Podstavec stroje
11. Prodloužení pracovního stolu
12. Aretační knoflík prodloužení stolu
13. Podpěra materiálu
14. Upínací svorka podpěry materiálu

15. Ryska pro určení úhlu řezu
16. Ukazatel úhlu pokosového řezu
17. Aretační páka otočného stolu
18. Svěrka / upínací svěrka obrobku
19. Utahovací knoflík svěráku
20. Držák sběrného sáčku
21. Připojení prachového sáčku
22. Zadní kryt
23. Aretační mechanismus vřetena
24. Kryt uhlíkových kartáčů
25. Motor
26. Šroub pro nastavení základny
27. Aretační mechanismus polohy řezací hlavy
28. Posuvný mechanismus / posuvné vedení

* Mezi schématem a skutečným výrobkem mohou být rozdíly.

OZNAČENÍ NA STROJI



RRRR – rok výroby
MM – měsíc výroby
Y -doplňkové označení
XXXXX -sériové číslo
NNN -doplňkové označení

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Posuvná pokosová pila je určena k provádění přímých, pokosových a šikmých řezů do dřeva a dřevěných materiálů. S vhodným pilovým kotoučem je možné řezat také hliník a plasty v souladu s pokyny výrobce.
Stroj je určen výhradně k účelu, pro který byl vyroben.

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Před prováděním jakýchkoli montážních nebo seřizovacích prací na pokosové pile se ujistěte, že je odpojena od elektrické sítě.

PŘEPRAVA ÚHLOVÉ PILY

- Při přemísťování pokosové pily se ujistěte, že je řezací hlava zajištěna v nejnižší poloze.
- Zkontrolujte, zda je aretační knoflík pracovního stolu, aretační páka hlavy a další bezpečnostní zařízení pevně utaženy.

MONTÁŽ

- Vybalte stroj.
- Zkontrolujte, zda je k dispozici veškeré příslušenství.
- Nasaďte prachový sáček.
- Namontujte podpěrné prvky pro materiál.
- Umístěte zařízení na pevný povrch a přišroubujte jej k pracovní desce.

PROVOZ

Zapnutí

- Připojte stroj k elektrické síti.
- Stiskněte bezpečnostní zámek.
- Stiskněte spínač.

Vypnutí

- Uvolněte spínač.

NASTAVENÍ ÚHLA ŘEZU

Úkosový řez

- Uvolněte aretaci stolu.
- Nastavte požadovaný úhel.
- Zajistěte stůl.

Šikmý řez

- Uvolněte aretaci náklonu hlavy.
- Nastavte požadovaný úhel sklonu.
- Utáhněte aretaci.

PROVEDENÍ ŘEZU

- Označte řezací čáru.
- Opřete materiál o vodítko.
- Upevněte materiál svorkou.
- Spusťte stroj.
- Plynulým a rovnoměrným pohybem spusťte řezací hlavu dolů.
- Jakmile je řez dokončen, uvolněte spínač.
- Počkejte, až se pilový kotouč zcela zastaví.

ÚDRŽBA

Před prováděním jakékoli údržby odpojte stroj od elektrické sítě.

Pravidelně:

- čistěte ventilační otvory,
- odstraňujte prach a piliny,
- zkontrolujte stav pilového kotouče,
- zkontrolujte napájecí kabel,
- zkontrolujte, zda ochranné kryty správně fungují.

SKLADOVÁNÍ

Skladujte stroj:

- na suchém místě,
- mimo dosah dětí,
- s hlavicí zajištěnou v přepravní poloze.

TECHNICKÉ ÚDAJE

JMENOVITÉ ÚDAJE

Parametr		**Hodnota**
Napájecí napětí		230 V AC
Síťová frekvence		50 Hz
Jmenovitý výkon		S1 1700 W S6 25 % 2000 W
Otáčky (bez zátěže)		4700 ot./min
Rozsah úhlového řezu		± 45°
Rozsah pokosového řezu		± 45°
Vnější průměr řezného kotouče		210 mm
Vnitřní průměr řezacího kotouče		30 mm
Rozměry materiálu, který má být řezán pod úhlem / šikmo	0° x 0°	65 × 340 mm
	45° x 0°	65 × 240 mm
Třída laseru		2
Výkon laseru		< 1 mW
Vlnová délka laseru		λ = 650 nm
Třída ochrany		II
Hmotnost		11,7 kg
Hladina akustického tlaku		L_{PA} = 101,5 dB(A) K=3 dB(A)
Úroveň akustického výkonu		L_{WA} = 109,5 dB(A) K=3 dB(A)
59G806-1 označuje typ i model jednotky		

Informace o hluku a vibracích

Hluk vyzařovaný zařízením je popsán: hladinou akustického tlaku L_{PA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření).
Úroveň akustického tlaku L_{PA} a úroveň akustického výkonu L_{WA} uvedené v tomto návodu byly změřeny v souladu s normou EN 62841-1.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrická zařízení nesmí být likvidována spolu s komunálním odpadem, ale musí být odevzdána k recyklaci v příslušných zařízeních. Informace o recyklaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, komanditní společnost se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen: „GTX Poland“), tímto prohlašuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen: „příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, schémat, ilustrací i grafického uspořádání, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a právech souvisejících (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku či jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez výslovného písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou mít za následek občanskoprávní i trestní odpovědnost.

Prohlášení o shodě ES
Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava
Výrobek: Pokosová pila
Model: 59G806-1
Obchodní název: GRAPHITE
Sériové číslo: 00001 až 99999
Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.
Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:
Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU, ve znění směrnice 2015/863/EU
A splňuje požadavky následujících norem:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019
EN IEC 63000:2018
Toto prohlášení se vztahuje výlučně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti přidané koncovým uživatelem ani na následné úpravy jím provedené.
Jméno a adresa osoby s bydlištěm nebo sídlem v EU oprávněné k vypracování technické dokumentace:
Podepsáno jménem:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Mateusz Głąbała
Zástupce pro kvalitu ve společnosti GTX POLAND
Varšava, 3. září 2026

(sk)
PREKLAD PÔVODNÝCH POKYNOV

PÍLA MITRE

59G806-1

UPOZORNENIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a technické údaje dodávané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si uchovajte pre budúce použitie.

- Pokosové píly sú určené na rezanie dreva alebo výrobkov na báze dreva. Nesmú sa používať s brúsnymi kotúčmi na rezanie železných materiálov, ako sú tyče, prúty, kolíky atď. Brúsny prach spôsobuje zaseknutie pohyblivých častí, ako je spodný kryt. Iskry vznikajúce pri brúsnom rezaní spália spodný kryt, reznú vložku a ďalšie plastové súčasti.
- Ak je to možné, na podoprenie obrobku použite svorky. Pri podopieraní obrobku rukou vždy držte ruku vo vzdialenosti minimálne 100 mm od oboch strán pílového listu. Túto pílu nepoužívajte na rezanie obrobkov, ktoré sú príliš malé na to, aby sa dali bezpečne upnúť alebo držať rukou. Ak je vaša ruka príliš blízko pílového listu, zvyšuje sa riziko poranenia pri kontakte s listom.
- Obrobok musí byť nehybný a upnutý alebo pridržaný na mieste proti vodiacej lište aj stolu. Neposúvajte obrobok smerom k kotúču ani nevykonávajte rezy „z ruky“. Nezabezpečené alebo pohybujúce sa obrobky môžu byť vymrštené vysokou rýchlosťou, čo môže spôsobiť zranenie.
- Pílou tlačte cez obrobok. Pílou cez obrobok netiahnite. Ak chcete vykonať rez, zdvihnite hlavu píly a odtiahnite ju od obrobku bez rezania; naštartujte motor, pritlačte hlavu píly nadol a pílou tlačte cez obrobok. Rezanie smerom k sebe môže spôsobiť, že pílový kotúč sa posunie nahor po obrobku a násilne vymrští celú zostavu kotúča smerom k obsluhe.
- Nikdy neprekračujte líniu rezu pred alebo za pílovým listom. Podopieranie obrobku „naprieč“ – t. j. držanie obrobku vpravo od pílového listu ľavou rukou alebo naopak – je mimoriadne nebezpečné.
- Nesiahajte za vodiacu lištu bližšie ako 100 mm od ktorejkoľvek strany pílového listu, aby ste odstránili drevené úlomky alebo z akéhokoľvek iného dôvodu, pokiaľ sa pílový list otáča. Blízkosť rotujúceho pílového listu k vašej ruke nemusí byť zrejmá a môže viesť k vážnemu zraneniu.
- Pred začatím rezania skontrolujte obrobok. Ak je obrobok ohnutý alebo skrútený, zaistite ho tak, aby ohnutá strana smerovala k vodiacej lište. Vždy sa uistite, že medzi obrobkom, vodiacou lištou a stolom nie je pozdĺž reznej línie žiadna medzera. Skrútené alebo ohnuté obrobky sa môžu krútiť alebo posúvať, čo by mohlo spôsobiť zaseknutie rotujúceho pílového kotúča počas rezania. Obrobok nesmie obsahovať klince ani cudzie predmety.
- Nepoužívajte pílu, ak sa na stole nachádzajú náradie, zvyšky dreva alebo akékoľvek iné predmety okrem obrobku. Malé triesky alebo voľné kúsky dreva či iné predmety, ktoré prídu do kontaktu s rotujúcim kotúčom, môžu byť vymrštené vysokou rýchlosťou.
- Režte vždy len jeden obrobok naraz. Obrobky naskladané na seba nie je možné riadne upnúť ani podoprieť a môžu sa zaseknúť na kotúči alebo sa počas rezania posunúť.
- Pred použitím sa uistite, že je pokosová píla namontovaná alebo umiestnená na rovnej a stabilnej pracovnej ploche. Rovná a stabilná pracovná plocha znižuje riziko nestability pokosovej píly.
- Naplánujte si prácu. Pri každej zmene uhla pokosu alebo nastavenia priečneho rezu sa uistite, že nastaviteľné vodidlo je správne umiestnené tak, aby podopieralo obrobok a nezasahovalo do kotúča ani do bezpečnostného systému. Pred zapnutím náradia alebo umiestnením obrobku na stôl vykonajte simulovaný rez kotúčom v plnom rozsahu, aby ste sa uistili, že nehrozí riziko zrážky ani toho, že kotúč prerízne vodidlo.
- V prípade obrobkov väčších ako doska stola zabezpečte primeranú oporu, napríklad predĺženia stola, tesárske podložky atď. Obrobky väčšie ako stôl pokosovej píly sa môžu prevrátiť, ak nie sú riadne podoprené. Ak sa odrezaný kus alebo obrobok prevráti, môže zdvihnúť spodný kryt alebo ho môže vymrštiť rotujúci kotúč.
- Nepoužívajte inú osobu ako predĺženie stola alebo dodatočnú oporu. Nestabilná opora obrobku môže spôsobiť zaseknutie kotúča alebo posunutie obrobku počas rezania, čo môže mať za následok vtiahnutie používateľa a osoby, ktorá mu pomáha, do rotujúceho kotúča.
- Odrezky v žiadnom prípade netlačte proti rotujúcemu kotúču píly. Ak je odrezok obmedzený, napr. dĺžkovými dorazmi, môže sa zaseknúť na kotúči a byť prudko vymrštený.
- Vždy používajte svorku alebo držiak určený na správnu podporu guľatých materiálov, ako sú tyče alebo rúrky. Tyče majú tendenciu sa počas rezania kotúľať, čo spôsobuje, že sa kotúč „zakusne“ a pritiahne materiál smerom ku kotúču.
- Počkajte, kým kotúč nedosiahne plnú rýchlosť, než píla príde do kontaktu s obrobkom. Tým sa zníži riziko vymrštenia obrobku.
- Ak sa obrobok alebo kotúč zasekne, vypnite pokosovú pílu. Počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia, potom odpojte pílu od elektrickej siete a/alebo vyberte akumulátor. Následne uvoľnite zaseknutý materiál. Pokračovanie v rezaní, keď je obrobok zaseknutý, môže viesť k strate kontroly alebo poškodeniu pokosovej píly.
- Po dokončení rezu uvoľnite spínač, pridržte hlavu píly smerom nadol a počkajte, kým sa kotúč úplne nezastaví, a až potom vyberte odrezaný kus. Priblíženie sa k rotujúcemu kotúču je nebezpečné.
- Pri vykonávaní čiastočného rezu alebo pri uvoľnení spínača skôr, ako hlava píly dosiahne úplne zníženú polohu, pevne držte rukoväť. Brzdný účinok píly môže spôsobiť náhle trhnutie hlavy píly smerom nadol, čo predstavuje riziko poranenia.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1. Prečítajte si používateľskú príručku a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v nej uvedené!
2. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Pred vykonaním akejkoľvek údržby alebo opravy odpojte napájací kábel.
4. Používajte osobné ochranné prostriedky: ochranné rukavice
5. Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
6. Tento výrobok nevyhadzujte do domového odpadu
7. Udržujte deti mimo dosahu náradia.
8. Trieda ochrany 2
9. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
10. Certifikačná značka EAC.
11. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

Pracovná doska na oboch stranách kotúča by mala byť označená značkou

POPIS ILUSTRÁCIÍ
Číslovanie nižšie sa vzťahuje na súčasti stroja zobrazené na

obrázkoch v tomto návode.

1. Rukoväť na prenášanie
2. Horná rukoväť
3. Horný kryt pílového listu
4. Pílový list
5. Vložka stola
6. Paralelné vedenie / vodítko
7. Aretačný mechanizmus posuvu rezacej jednotky
8. Otočný stôl
9. Uhlová stupnica na pokos
10. Podstavec stroja
11. Predĺženie pracovného stola
12. Aretačný gombík predĺženia stola
13. Podpera materiálu
14. Upevňovacia svorka podpery materiálu
15. Indikačná čiara reziných uhlov
16. Ukazovateľ uhla pokosového rezu
17. Aretačná páka otočného stola
18. Svorka / upínadlo obrobku
19. Uťahovací gombík zveráka
20. Držiak vrecka na prach
21. Pripojenie vrecka na prach
22. Zadný kryt
23. Aretačné zariadenie vretena
24. Ochrana uhlíkových kefiek
25. Motor
26. Nastavovací skrutka základne
27. Aretačná poistka reznú hlavu
28. Posuvný mechanizmus / posuvné vedenie

* Medzi schémou a skutočným výrobkom môžu existovať rozdiely.

OZNAČENIA NA STROJI



RRRR – rok výroby
MM – mesiac výroby
Y -doplňujúce označenie
XXXXX -sériové číslo
NNN -doplňujúce označenie

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Posuvná pokosová píla je určená na vykonávanie priamych, pokosových a šikmých rezov v dreve a drevotrieskových materiáloch. S vhodným pílovým kotúčom je možné rezať aj hliník a plasty v súlade s pokynmi výrobcu.
Stroj je určený výlučne na účel, na ktorý bol navrhnutý.

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Pred vykonaním akýchkoľvek montážnych alebo nastavovacích prác na pokosovej píle sa uistite, že je odpojená od elektrickej siete.

PREPRAVA ÚHLOVEJ PÍLY

- Pri premiestňovaní pokosovej píly sa uistite, že je hlava píly zaistená v najnižšej polohe.
- Skontrolujte, či je poistný gombík pracovného stola, poistná páka hlavy a ostatné bezpečnostné zariadenia pevne utiahnuté.

MONTÁŽ

- Vybalte stroj.
- Skontrolujte, či je prítomné všetko príslušenstvo.
- Nasaďte vrecúško na prach.
- Namontujte komponenty na podopieranie materiálu.
- Položte zariadenie na stabilný povrch a pripevnite ho skrutkami k pracovnej doske.

PREVÁDZKA

Zapnutie

- Pripojte stroj k elektrickej sieti.
- Stlačte bezpečnostnú poistku.
- Stlačte vypínač.

Vypnutie

- Uvoľnite vypínač.

NASTAVENIE REZNÉHO ÚHLA

Rez pod uhlom

- Uvoľnite aretáciu stola.
- Nastavte požadovaný uhol.
- Zafixujte stôl.

Šikmý rez

- Uvoľnite aretáciu naklonenia hlavy.
- Nastavte požadovaný uhol sklonu.
- Utiahnite aretáciu.

VYKONANIE REZU

- Označte líniu rezu.
- Priložte materiál k vodítku.
- Upevnite materiál svorkou.
- Spustite stroj.
- Plynulým a rovnomerným pohybom spustite rezací hlavu.
- Po dokončení rezu uvoľnite spínač.
- Počkajte, kým sa kotúč úplne zastaví.

ÚDRŽBA

Pred vykonaním akejkoľvek údržby odpojte stroj od elektrickej siete.

Pravidelne:

- vyčistite ventilačné otvory,
- odstráňte prach a piliny,
- skontrolujte stav pílového listu,
- skontrolujte napájací kábel,
- skontrolujte, či ochranné kryty fungujú správne.

SKLADOVANIE

Stroj uskladnite:

- na suchom mieste,
- mimo dosahu detí,
- s hlavicou zaistenou v prepravnej polohe.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

MENOVITÉ ÚDAJE

Parameter		**Hodnota**
Napájacie napätie		230 V AC
Frekvencia siete		50 Hz
Menovitý výkon		S1 1700 W S6 25 % 2000 W
Otáčky (bez zaťaženia)		4700 ot/min
Rozsah uhlového rezu		± 45°
Rozsah pokosového rezu		± 45°
Vonkajší priemer rezacieho kotúča		210 mm
Vnútorný priemer rezacieho kotúča		30 mm
Rozmery materiálu, ktorý sa má rezať pod uhlom / na skos	0° x 0°	65 x 340 mm
	45° x 0°	65 x 240 mm
Trieda lasera		2
Výkon lasera		< 1 mW
Vlnová dĺžka lasera		λ = 650 nm
Trieda ochrany		II
Hmotnosť		11,7 kg
Hladina akustického tlaku		L_{PA} = 101,5 dB(A) K=3 dB(A)
Hladina akustického výkonu		L_{WA} = 109,5 dB(A) K=3 dB(A)
59G806-1 označuje typ aj model zariadenia		

Informácie o hluku a vibráciách

Hluk vyžarovaný zariadením je charakterizovaný: hladinou akustického tlaku L_{PA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania).
Úroveň akustického tlaku L_{PA} a úroveň akustického výkonu L_{WA} uvedené v tomto návode boli namerané v súlade s normou EN 62841-1.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickou energiou sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia sa odovzdať na recykláciu v príslušných zariadeniach. Informácie o recyklácii je možné získať u predajcu výrobku alebo od miestnych orgánov. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, komanditná spoločnosť so sídlom vo Varšave, na adrese ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len: „GTX Poland“), týmto vyhlasuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len: „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, ilustrácií, ako aj

jej grafického usporiadania, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akéhokoľvek jej jednotlivého prvku na komerčné účely bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

Vyhlásenie o zhode EÚ
Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava
Výrobok: Pokosová píla
Model: 59G806-1
Obchodný názov: GRAPHITE
Sériové číslo: 00001 až 99999
Toto vyhlásenie o zhode je vydané na výhradnú zodpovednosť výrobcu.
Vyššie uvedený výrobok spĺňa požiadavky nasledujúcich dokumentov:
Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES
Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ
Smernica RoHS 2011/65/EÚ, zmenená a doplnená smernicou 2015/863/EÚ
A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019
EN IEC 63000:2018
Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridané konečným používateľom ani na následné úpravy vykonané týmto používateľom. Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:
Podpísané v mene:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Mateusz Głąbała
Zástupca pre kvalitu spoločnosti GTX POLAND
Varšava, 3. septembra 2026

(hr)
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA
MITRE PILA
59G806-1

PAŽNJA Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepridržavanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

- Kose pile namijenjene su za rezanje drva ili proizvoda na bazi drva. Ne smiju se koristiti s abrazivnim diskovima za rezanje željeznih materijala kao što su šipke, šipovi, čavlići itd. Abrazivna prašina uzrokuje zapinjanje pokretnih dijelova, kao što je donja zaštita. Iskre koje nastaju tijekom abrazivnog rezanja zapalit će donju zaštitu, reznu umetku i druge plastične komponente.
- Kada je to moguće, koristite stege za podupiranje obradka. Prilikom podupiranja obradka rukom, uvijek držite ruku najmanje 100 mm udaljenu od obje strane pile. Ne koristite ovu pilu za rezanje obradaka koji su premali da bi se mogli sigurno stegnuti ili držati rukom. Ako vam je ruka preblizu listu pile, postoji povećan rizik od ozljede uslijed kontakta s listom.
- Radni komad mora biti nepomičan i pričvršćen ili držan na mjestu i uz vodilicu i uz stol. Ne gurajte radni komad prema listi pile niti izvodite rezove "slobodnom rukom". Nepričvršćeni ili pokretni radni komadi mogu biti izbačeni velikom brzinom, što može uzrokovati ozljedu.
- Gurajte pilu kroz obradak. Ne povlačite pilu kroz obradak. Da biste napravili rez, podignite glavu pile i povucite je s obratka bez rezanja; pokrenite motor, pritisnite glavu pile prema dolje i gurajte pilu kroz obradak. Rezanje dok se pila kreće prema vama može uzrokovati da se list pile zakači za obradak i nasilno izbaci sklop lista prema operateru.
- Nikada ne ispružajte ruku preko linije reza ispred ili iza listu pile. Podupiranje obradka "poprečno" – tj. držanje obradka desno od lista pile lijevom rukom ili obrnuto – izuzetno je opasno.
- Ne pružajte ruku iza vodilice bliže od 100 mm s bilo koje strane pile kako biste uklonili drvne ostatke ili iz bilo kojeg drugog razloga dok se pila vrti. Blizina vrteće se pile vašoj ruci možda nije očita i može dovesti do teške ozljede.
- Provjerite obradak prije početka rezanja. Ako je obradak savijen ili iskrivljen, učvrstite ga tako da savijena strana bude okrenuta prema vodilici. Uvijek provjerite da nema razmaka između obratka, vodilice i stola duž linije reza. Iscrvljeni ili zakrenuti obradci mogu se zakrenuti ili pomaknuti, što bi moglo uzrokovati zaglavljivanje rotirajućeg lista pile pri rezanju. Obradak mora biti bez čavala i stranih tijela.
- Ne koristite pilu ako na stolu postoje alati, komadići drva ili bilo koji predmet osim obradka. Mali strugotini ili labavi komadići drva ili drugi predmeti koji dođu u kontakt s rotirajućim listom mogu biti izbačeni velikom brzinom.
- Režite samo jedan obradak odjednom. Obradci složeni jedni na druge ne mogu se pravilno stegnuti ili podupirjeti i mogu se zaglaviti na listu ili pomaknuti tijekom rezanja.
- Prije uporabe provjerite je li mitra pila montirana ili postavljena na ravnu, stabilnu radnu površinu. Ravna i stabilna radna površina smanjuje rizik od nestabilnosti mitra pile.
- Planirajte svoj rad. Kad god mijenjate kut kosog reza ili postavku za poprečni rez, provjerite je li podesiva vodilica pravilno postavljena kako bi podržala obradak i ne ometa li oštricu ili sigurnosni sustav. Prije uključivanja alata ili postavljanja obratka na stol, pomaknite oštricu pila kroz cijeli simulirani rez kako biste osigurali da ne postoji rizik od sudara ili da oštrica ne prereže vodilicu.
- Osigurajte odgovarajuću potporu, kao što su produžeci stola, stolarske klupe itd., za obratke veće od ploče stola. Obradci veći od stola pile za kosi rez mogu se prevrnuti ako nisu pravilno poduprti. Ako se odrezani komad ili obradak prevrne, može podići donju zaštitu ili biti izbačen rotirajućim listom.
- Ne koristite drugu osobu kao produžetak stola ili dodatnu potporu. Nestabilna potpora obratka može uzrokovati zaglavljivanje listu ili pomicanje obratka tijekom rezanja, što može dovesti do toga da korisnik i osoba koja pomaže budu zakačeni za rotirajući list.
- Ni na koji način ne pritiskujte odrezane komade na rotirajući list pile. Ako je ograničen, npr. pomoću zaustavljača za duljinu, odrezani komad može zapeti na listu i biti nasilno izbačen.
- Uvijek koristite stegu ili držač namijenjen za pravilno podupiranje okruglih materijala, kao što su šipke ili cijevi. Šipke se tijekom rezanja obično kotrljaju, zbog čega se list "zagrize" i povlači materijal prema sebi.
- Pričekajte da pila dosegne punu brzinu prije nego što dođe u dodir s obradkom. To će smanjiti rizik od izbacivanja obratka.
- Ako se radni komad ili list zaglave, isključite mitra pilu. Pričekajte da se svi pokretni dijelovi potpuno zaustave, zatim isključite pilu iz struje i/ili uklonite bateriju. Zatim oslobodite zaglavljeni materijal. Nastavak rezanja dok je radni komad zaglavljen može dovesti do gubitka kontrole ili oštećenja mitra pile.
- Nakon što je rez dovršen, otpustite prekidač, držite glavu pile spuštenom i pričekajte da se list potpuno zaustavi prije vađenja odrezanog komada. Približavanje rotirajućem listu je opasno.
- Čvrsto držite ručku pri djelomičnom rezu ili pri otpuštanju prekidača prije nego što glava pile dosegne potpuno spušten položaj. Rad kočnice pile može uzrokovati naglo spuštanje glave pile prema dolje, što predstavlja rizik od ozljede.

OBJAŠNJAVANJE PIKTOGRAMA KOJI SE KORISTE





1. Pročitajte upute za uporabu i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
2. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, štitnike za uši, maske za prašinu).
3. Isključite kabel za napajanje prije obavljanja bilo kakvih radova na održavanju ili popravku.
4. Koristite osobnu zaštitnu opremu: zaštitne rukavice
5. Zaštitite uređaj od vlage.
6. Ne odlažite ovaj predmet s kućnim otpadom

7. Držite djecu podalje od alata.
8. Zaštitna klasa 2
9. Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
10. Znak EAC certifikacije.
11. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

Radna površina s obje strane diska treba biti označena znakom

OPIS ILUSTRACIJA

Brojčana oznaka u nastavku odnosi se na komponente stroja prikazane na ilustracijama u ovom priručniku.

1. Ručka za nošenje
2. Gornja ručka
3. Gornja zaštita listova pile
4. Pila
5. Umetak za stol
6. Paralelni vodilica / ograda
7. Osigurač za prijevoz reznog sklopa
8. Okretni stol
9. Skala za kosinski kut
10. Osnova stroja
11. Produžetak radnog stola
12. Vijača za zaključavanje produžetka stola
13. Oslonac materijala
14. Stezna klamma za oslonac materijala
15. Linija za označavanje reznog kuta
16. Indikator mitra kutnog položaja
17. Poluga za zaključavanje rotacijskog stola
18. Stega / stezaljka za obradak
19. Gumb za zatezanje stezne glave
20. Držač vrećice za prašinu
21. Priključak vrećice za prašinu
22. Stražnja zaštita
23. Zaključavanje vretena
24. Zaštitnik ugljičnih četkica
25. Motor
26. Vijač za podešavanje baze
27. Osigurač položaja reznog glava
28. Mehanizam za napajanje / klizni vodič

* Mogu postojati razlike između dijagrama i stvarnog proizvoda.

OZNAKE NA STROJU



RRRR - godina proizvodnje
MM -mjesec proizvodnje
Y -dodatna oznaka
XXXXX -serijski broj
NNN -dodatna oznaka

KONSTRUKCIJA I PRIMJENA

Klizna mitra pila namijenjena je za izvođenje ravnih, kosih (mitra) i kosih (nagib) rezova u drvu i drvnim materijalima. S odgovarajućim listom moguće je također rezati aluminij i plastiku u skladu s uputama proizvođača.
Stroj je namijenjen isključivo za svoju predviđenu namjenu.

PRIPREMA ZA UPOTREBU

Prije obavljanja bilo kakvih radova na sastavljanju ili podešavanju kose pile, provjerite je li odvojena od napajanja.

PRIJEVOZ KOSAČICE

- Prilikom premještanja mitre pile, provjerite je li glava pile zaključana u najnižem položaju.
- Provjerite jesu li gumb za zaključavanje radne ploče, poluga za zaključavanje glave i ostali sigurnosni uređaji čvrsto zategnuti.

MONTAŽA

- Raspakirajte stroj.
- Provjerite jesu li svi dodaci prisutni.
- Postavite vrećicu za prašinu.
- Postavite komponente potpore materijala.
- Postavite jedinicu na stabilnu površinu i pričvrstite je na radnu plohu.

RAD

Uključivanje

- Priključite stroj na struju.
- Pritisnite sigurnosnu bravu.
- Pritisnite prekidač.

Isključivanje

- Otpustite prekidač.

POSTAVLJANJE KUTA REZANJA

Koso rezanje

- Otpustite zaključavanje stola.
- Postavite željeni kut.
- Zaključajte stol.

Kosi rez

- Otpustite zaključavanje nagiba glave.
- Postavite željeni kut nagiba.
- Zategnite zaključavanje.

IZVEDBA REZA

- Označite liniju reza.
- Oslonite materijal na vodič.
- Fiksirajte materijal steznom kopčom.
- Pokrenite stroj.
- Spustite glavu za rezanje glatkim, ravnomjernim pokretom.
- Kada je rezanje završeno, otpustite prekidač.
- Pričekajte dok se oštrica potpuno ne zaustavi.

ODRŽAVANJE

Odspojite stroj iz električne mreže prije obavljanja bilo kakvog održavanja.

Redovito:

- očistite otvore za ventilaciju,
- uklonite prašinu i piljevinu,
- provjerite stanje oštrice,
- provjerite kabel za napajanje,
- provjerite ispravno funkcioniranje zaštitnih poklopaca.

SKLADIŠTENJE

Sklonite stroj:

- na suhom mjestu,
- izvan dohvata djece,
- s glavom osiguranom u transportnom položaju.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

NAMJENSKI PODACI

Parametar		**Vrijednost**
Napon napajanja		230 V AC
Mrežna frekvencija		50 Hz
Nominalna snaga		S1 1700W S6 25% 2000W
Brzina rotacije (bez opterećenja)		4700 o/min
Kutni raspon reza		± 45°
Raspon reza pod kutom		± 45°
Vanjski promjer reznog diska		210 mm
Unutarnji promjer reznog diska		30 mm
Dimenzije materijala za rezanje pod kutom / na kosinu	0° x 0°	65 x 340 mm
	45° x 0°	65 x 240 mm
Klasa lasera		2
Snaga lasera		< 1 mW
Valna duljina lasera		λ = 650 nm
Razred zaštite		II
Težina		11,7 kg
Razina zvučnog tlaka		L_{PA} = 101,5 dB(A) K=3 dB(A)
Razina zvučne snage		L_{WA} = 109,5 dB(A) K=3 dB(A)
59G806-1 označava i tip i model jedinice		

Informacije o buci i vibracijama

Buka koju uređaj emitira opisana je: razinom zvučnog tlaka L_{PA}i razinom zvučne snage L_{WA}(gdje K označava nesigurnost mjerenja).
Razina zvučnog tlaka L_{PA}i razina zvučne snage L_{WA}navedene u ovom priručniku izmjerene su u skladu sa standardom EN 62841-1.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvode na električni pogon ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već se mora predati na reciklažu u odgovarajuće objekte. Informacije o recikliranju mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", društvo s ograničenom odgovornošću sa sjedištem u Varšavi, na adresi ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poland"), ovime izjavljuje da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, ilustracije, kao i njegov izgled, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Narodne novine 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili izmjena Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg njegovog pojedinačnog elementa u komercijalne svrhe bez izričite pisane suglasnosti tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

Izjava o sukladnosti EU
Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava
Proizvod: kosa pila
Model: 59G806-1
Trgovački naziv: GRAPHITE
Serijski broj: 00001 do 99999
Ova izjava o sukladnosti izdana je isključivo na odgovornost proizvođača.
Gornji proizvod je u skladu sa sljedećim dokumentima:
Direktiva o strojevima 2006/42/EZ
Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU
Direktiva RoHS 2011/65/EU, kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU
I ispunjava zahtjeve sljedećih normi:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019
EN IEC 63000:2018
Ova izjava odnosi se isključivo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente koje je dodao krajnji korisnik ili naknadne izmjene koje je on izvršio.
Ime i adresa osobe sa sjedištem ili prebivalištem u EU ovlaštene za izradu tehničke dokumentacije:
Potpisano u ime:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Mateusz Głąbała
Predstavnik kvalitete za GTX POLAND
Varšava, 3. rujna 2026.

(lt)
ORIGINALŲJŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

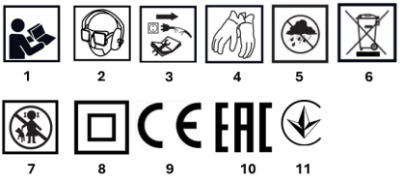
PJŪKLAS

59G806-1

ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis. Jei nesilaikysite visų toliau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, kilti gaisras ir (arba) patirti rimtų sužalojimų.
Visus įspėjimus ir instrukcijas išsaugokite, kad galėtumėte jais pasinaudoti ateityje.

- Kampiniai pjūklai skirti pjauti medieną arba medienos gaminius. Jų negalima naudoti su šlifavimo diskais, siekiant pjauti geležinius medžiagų, pvz., strypus, juostas, kaiščius ir pan. Šlifavimo dulkės sukelia judančių dalių, pvz., apatinio apsauginio gaubto, užstrigimą. Šlifavimo metu susidarančios kibirkštys sudegins apatinį apsauginį gaubtą, pjovimo įdėklą ir kitas plastiko detales.
- Jei įmanoma, naudokite spaustukus, kad pritvirtintumėte apdirbamąjį ruošinį. Laikydami ruošinį rankomis, visada laikykite ranką ne arčiau kaip 100 mm nuo abiejų pjūklo ašmenų pusių. Nenaudokite šio pjūklo pjaustyti ruošiniams, kurie yra per maži, kad būtų galima juos saugiai prispausti arba laikyti rankomis. Jei jūsų ranka yra per arti pjūklo ašmenų, padidėja sužalojimo pavojus dėl sąlyčio su ašmenimis.
- Apdirbamasis ruošinys turi būti nejudantis ir prispaustas arba laikomas vietoje prie kreipiamojo bėgio ir stalo. Nevelkite ruošinio link pjūklo disko ir nevykdykite pjūvių „iš rankos“. Neužfiksuoti arba judantys ruošiniai gali būti išmesti dideliu greičiu ir sukelti sužalojimus.
- Stumkite pjūklą per ruošinį. Netraukite pjūklo per ruošinį. Norėdami atlikti pjūvį, pakelkite pjūklo galvutę ir atitraukite ją nuo ruošinio nepjaudami; įjunkite variklį, nuspaudkite pjūklo galvutę žemyn ir stumkite pjūklą per ruošinį. Pjaunant judant link savęs, pjūklo diskas gali užsikabinti ant ruošinio ir smarkiai išmesti pjūklo agregatą operatoriaus link.
- Niekada nepasiekite per pjovimo liniją priešais arba už pjūklo disko. Apdirbamojo ruošinio laikymas „skersai“ – t. y. laikant ruošinį dešinėje pjūklo disko pusėje kaire ranka arba atvirkščiai – yra ypač pavojingas.
- Nesiartinkite už kreipiamojo strypo arčiau nei 100 mm nuo bet kurios pjovimo disko pusės, kad pašalintumėte medienos nuolaužas ar dėl bet kokios kitos priežasties, kol diskas sukasi. Sukamo pjovimo disko artumas prie jūsų rankos gali būti nepastebimas ir sukelti rimtus sužalojimus.
- Prieš pradėdami pjauti, patikrinkite ruošinį. Jei ruošinys yra išlenktas arba iškreiptas, pritvirtinkite jį taip, kad išlenkta pusė būtų nukreipta į kreipiamąją juostą. Visada užtikrinkite, kad tarp ruošinio, kreipiamosios juostos ir stalo palei pjovimo liniją nebūtų tarpo. Iškreipti arba susukti ruošiniai gali susisukti arba pasislinkti, o tai pjovimo metu gali sukelti besisukančio pjūklo disko užstrigimą. Ruošinyje neturi būti vinių ir svetimkūnių.
- Nenaudokite pjūklo, jei ant stalo yra įrankių, medienos atraižų ar bet kokių kitų daiktų, išskyrus apdirbamąjį ruošinį. Mažos skiedros, atsiskyrusios medienos dalelės ar kiti daiktai, susilietę su besisukančiu pjūklo disku, gali būti išmesti dideliu greičiu.
- Vienu metu pjaukite tik vieną ruošinį. Vienas ant kito sukrauti ruošiniai negali būti tinkamai prispausti ar paremti ir pjovimo metu gali užstrigti ant pjūklo arba pasislinkti.
- Prieš naudojimą įsitikinkite, kad kampinis pjūklas yra sumontuotas arba pastatytas ant lygaus, stabilaus darbo paviršiaus. Lygus ir stabilus darbo paviršius sumažina pavojų, kad kampinis pjūklas taps nestabilus.
- Suplanuokite savo darbą. Kiekvieną kartą keisdami kampinį pjovimo kampą arba skersinio pjovimo nustatymą, įsitikinkite, kad reguliuojamas kreiptuvas yra teisingai nustatytas, kad palaikytų ruošinį, ir netrukdytų pjovimo diskui ar saugos sistemai. Prieš įjungdami įrankį arba padėdami ruošinį ant stalo, atlikite visą imituojamą pjovimo judesį pjovimo disku, kad įsitikintumėte, jog nėra susidūrimo pavojaus arba pavojaus, kad pjovimo diskas perpjaus kreiptuvą.
- Jei ruošinys didesnis už pjūklo stalą, užtikrinkite tinkamą atramą, pvz., stalo prailginimus, staliaus blokelius ir pan. Ruošiniai, didesni už kampinio pjūklo stalą, gali apvirsti, jei nėra tinkamai paremti. Jei nupjautas gabalas ar ruošinys apvirsta, jis gali pakelti apatinį apsaugą arba būti išmestas besisukančio pjūklo disko.
- Nenaudokite kito asmens kaip stalo pratęsimo ar papildomos atramos. Nestabili ruošinio atrama gali sukelti pjovimo disko užstrigimą arba ruošinio pasislinkimą pjovimo metu, dėl ko naudotojas ir padedantis asmuo gali būti įtraukti į besisukantį pjovimo diską.
- Jokiu būdu nespauskite nupjautų gabalų prie besisukančio pjūklo disko. Jei nupjautas gabalas yra suvaržytas, pvz., ilgio ribotuvais, jis gali įstrigti ant disko ir būti smarkiai išmestas.
- Visada naudokite spaustuvą arba laikiklį, skirtą tinkamai pritvirtinti apvalius gaminius, pvz., strypus ar vamzdžius. Pjaunant strypai linkę ridentis, dėl to pjovimo diskas gali „įsigriebti“ ir patraukti medžiagą link disko.
- Palaukite, kol pjovimo diskas pasieks maksimalią greitį, prieš pjovimo staklėms liečiant apdirbamąjį ruošinį. Tai sumažins apdirbamojo ruošinio išmetimo riziką.
- Jei ruošinys arba pjovimo diskas įstrigo, išjunkite kampinį pjūklą. Palaukite, kol visos judančios dalys visiškai sustos, tada atjunkite pjūklą nuo elektros tinklo ir (arba) išimkite akumuliatorių. Tada išlaisvinkite įstrigusią medžiagą. Tęsiant pjovimą, kai ruošinys yra įstrigęs, galima prarasti kontrolę arba sugadinti kampinį pjūklą.
- Baigus pjovimą, atleiskite jungiklį, laikykite pjūklo galvutę žemyn ir palaukite, kol pjovimo diskas visiškai sustos, prieš išimant nupjautą gabalą. Artintis prie besisukančio pjovimo disko yra pavojinga.
- Atliekant dalinį pjovimą arba atleidžiant jungiklį, kol pjūklo galvutė dar nėra visiškai nuleista, tvirtai laikykite rankeną. Dėl pjūklo stabdymo pjūklo galvutė gali staigiai trūkčioti žemyn, o tai kelia sužalojimo pavojų.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS



1. Perskaitykite vartotojo vadovą ir laikykitės jame pateiktų įspėjimų bei saugos nurodymų!
2. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugus, dulkių kaukes).
3. Prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros ar remonto darbus, atjunkite maitinimo laidą.
4. Naudokite asmenines apsaugos priemones: apsaugines pirštines
5. Apsaugokite prietaisą nuo drėgmės.
6. Šio prietaiso neišmeskite su buitinėmis atliekomis
7. Laikykite vaiką atokiau nuo įrankio.
8. 2 apsaugos klasė
9. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reikalavimus.
10. EAC sertifikavimo ženklas.
11. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

Darbo stalas abiejose disko pusėse turi būti pažymėtas ženklu

ILIUSTRACIJŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikti numeriai nurodo šio vadovo iliustracijose pavaizduotas mašinos sudedamąsias dalis.

1. Nešimo rankena
2. Viršutinė rankena
3. Viršutinis pjūklo apsauginis gaubtas
4. Pjūklo diskas
5. Stalo įdėklas
6. Lygiagretusis kreiptuvas / atrama
7. Pjovimo agregato judėjimo fiksatorius
8. Pasukamas stalas
9. Kampinio pjovimo kampo skalė
10. Staklių pagrindas
11. Darbo stalo prailginimas
12. Stalo prailginimo fiksavimo rankenėlė
13. Medžiagos atrama
14. Medžiagos atramos fiksavimo spaustukas
15. Pjovimo kampo žymėjimo linija
16. Kampinio pjovimo kampo indikatorius
17. Sukamojo stalo fiksavimo svirtis
18. Spaustuvas / ruošinio fiksatorius
19. Spaustuvo priveržimo rankenėlė
20. Dulkių maišo laikiklis
21. Dulkių maišo jungtis
22. Galinis apsauginis skydelis
23. Veleno fiksatorius
24. Anglies šepetėlių apsauga
25. Variklis
26. Pagrindo reguliavimo varžtas
27. Pjovimo galvutės padėties fiksatorius
28. Padavimo mechanizmas / slankioji kreipiamoji

* Schema gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

PAŽYMĖJIMAI ANT STAKLIŲ



RRRR	– pagaminimo metai
MM	– pagaminimo mėnuo
Y	-papildomas žymėjimas
XXXXX	-serijos numeris
NNN	-papildomas pavadinimas

KONSTRUKCIJA IR NAUDOJIMAS

Slenkamoji kampinė pjūklė skirta tiesiems, kampiniams ir nuožulniems pjūviams medienoje ir medienos pagrindu pagamintose medžiagose. Naudojant tinkamą pjovimo diską, taip pat galima pjauti aliuminį ir plastiką pagal gamintojo instrukcijas.
Staklės skirtos naudoti tik pagal paskirtį.

PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI

Prieš atliekant bet kokius pjūklo surinkimo ar reguliavimo darbus, įsitikinkite, kad jis yra atjungtas nuo elektros tinklo.

PJŪKLĖS TRANSPORTAVIMAS

- Perkelti kampinį pjūklą, įsitikinkite, kad pjūklo galvutė yra užfiksuota žemiausioje padėtyje.
- Patikrinkite, ar darbastalio fiksavimo rankenėlė, pjovimo galvutės fiksavimo svirtis ir kiti saugos įtaisai yra tvirtai užsukti.

SURINKIMAS

- Išpakuokite įrenginį.
- Patikrinkite, ar yra visi priedai.
- Įstatykite dulkių surinkimo maišelį.
- Prisukite medžiagos atramos detales.
- Pastatykite įrenginį ant stabilaus paviršiaus ir prisukite jį prie darbo stalviršio.

NAUDOJIMAS

Įjungimas

- Prijunkite įrenginį prie elektros tinklo.
- Paspauskite saugos fiksatorių.
- Paspauskite jungiklį.

Išjungimas

- Atleiskite jungiklį.

PJAUSTYMO KAMPO NUSTATYMAS

Pjovimas kampu

- Atlaisvinkite stalo fiksatorių.
- Nustatykite reikiamą kampą.
- Užfiksuokite stalą.

Pjovimas kampu

- Atlaisvinkite galvutės pakreipimo fiksatorių.
- Nustatykite reikiamą pakreipimo kampą.
- Prisukite fiksatorių.

PJAUSTYMAS

- Pažymėkite pjovimo liniją.
- Priglauskite medžiagą prie kreiptuvo.
- Pritvirtinkite medžiagą spaustuku.
- Įjunkite stakles.
- Palaipsniui ir tolygiai nuleiskite pjovimo galvutę.
- Baigus pjovimą, atleiskite jungiklį.
- Palaukite, kol pjovimo diskas visiškai sustos.

PRIEŽIŪRA

Prieš atliekant bet kokią techninę priežiūrą, atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo.

Reguliariai:

- valykite ventiliacijos angas,
- pašalinkite dulkes ir pjuvenas,
- patikrinkite pjovimo disko būklę,
- patikrinkite maitinimo laidą,
- patikrinkite, ar apsaugos įtaisai veikia tinkamai.

LAIKYMAS

Laikykite įrenginį:

- sausoje vietoje,
- nepasiekiamoje vaikams vietoje,
- su galvute, užfiksuota transportavimo padėtyje.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

NOMINALŪS DUOMENYS

Parametras		**Vertė**
Maitinimo įtampa		230 V AC
Tinklo dažnis		50 Hz
Nominali galia		S1 1700 W S6 25 % 2000 W
Sukimosi greitis (be apkrovos)		4700 aps/min
Kampinio pjovimo diapazonas		± 45°
Pjovimo kampo diapazonas		± 45°
Pjovimo disko išorinis skersmuo		210 mm
Pjovimo disko vidinis skersmuo		30 mm
Pjaunamos medžiagos matmenys, pjaunant kampu / nuožulniai	0° x 0°	65 x 340 mm
	45° x 0°	65 x 240 mm
Lazero klasė		2
Lazero galia		< 1 mW
Lazero bangos ilgis		λ = 650 nm
Apsaugos klasė		II
Svoris		11,7 kg

Garso slėgio lygis	L_{PA} = 101,5 dB(A) K=3 dB(A)
Garso galios lygis	L_{WA} = 109,5 dB(A) K=3 dB(A)
59G806-1 nurodo tiek įrenginio tipą, tiek modelį	

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Įrenginio skleidžiamą triukšmą apibūdina: garso slėgio lygis L_{PA} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą).
Šiame vadove pateikti garso slėgio lygis L_{PA} ir garso galios lygis L_{WA} buvo išmatuoti pagal standartą EN 62841-1.

APLINKOS APSAUGA



Elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis – juos būtina perduoti perdirbti į atitinkamas įstaigas. Informaciją apie perdirbimą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turi aplinkai kenksmingų medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, ribotos atsakomybės bendrovė, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), šiuo dokumentu pareiškia, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, iliustracijas, taip pat jo maketą, priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos įstatymų pagal 1994 m. vasario 4 d. Įstatymą dėl autorių teisių ir gretutinių teisių (t. y. Įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktas, su vėlesniais pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be aiškaus raštiško „GTX Poland“ sutikimo griežtai draudžiama ir už tai gali būti taikoma civilinė bei baudžiamoji atsakomybė.

ES atitikties deklaracija

Gamintojas: „GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.“, Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva
Gaminys: Kampinis pjūklas
Modelis: 59G806-1
Prekinis pavadinimas: GRAPHITE
Serijos numeris: nuo 00001 iki 99999
Ši atitikties deklaracija išduodama gamintojo asmenine atsakomybe.
Aukščiau aprašytas produktas atitinka šiuos dokumentus:
Mašinų direktyva 2006/42/EB
Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES
RoHS direktyva 2011/65/ES, su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES
ir atitinka šių standartų reikalavimus:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019
EN IEC 63000:2018
Ši deklaracija taikoma tik tai mašinai tokioje būklėje, kokioje ji buvo pateikta į rinką, ir neapima galutinio vartotojo pridėtų komponentų ar jo atliktų vėlesnių modifikacijų.
ES gyvenančio ar įsisteigusio asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:
Pasirašyta vardu:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Mateusz Głąbała
„GTX POLAND“ kokybės atstovas
Varšuva, 2026 m. rugsėjo 3 d.

(lv)
ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS

ZĀĢIS

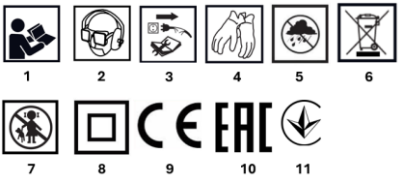
59G806-1

BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektriskajam instrumentam. Ja neievērosiet visas zemāk minētās instrukcijas, var rasties elektriskā strāva, ugunsgrēks un/vai nopietni ievainojumi.
Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.

- Leņķzāģi ir paredzēti koksnes vai koksnes izstrādājumu griešanai. Tos nedrīkst izmantot ar abrazīvajiem diskiem, lai grieztu dzelzs saturošus materiālus, piemēram, stieņus, stieņus, tapas utt. Abrazīvais puteklis izraisa kustīgo detaļu, piemēram, apakšējā aizsarga, aizķeršanos. Griežot ar abrazīvajiem diskiem, rodas dzirksteles, kas apdegs apakšējo aizsargu, griešanas ieliktni un citas plastmasas detaļas.
- Ja iespējams, izmantojiet skavas, lai nostiprinātu apstrādājamo detaļu. Ja detaļu turat ar rokām, vienmēr turiet roku vismaz 100 mm attālumā no abām zāģa asmens pusēm. Nelietojiet šo zāģi, lai grieztu detaļas, kas ir pārāk mazas, lai tās varētu droši nostiprināt ar skavām vai turēt ar rokām. Ja jūsu roka atrodas pārāk tuvu zāģa asmenim, pastāv paaugstinātās traumu risks saskares gadījumā ar asmeni.
- Darba gabalam jābūt nekustīgam un nostiprinātam vai noturētam pret vadības sliedi un galdu. Nevirziet darba gabalu pret asmeni un neveiciet griezumus „no rokas”. Nenostiprināti vai kustīgi darba gabali var tikt izsviesti ar lielu ātrumu, radot traumas.
- Virziet zāģi cauri darba gabalam. Nevilciet zāģi cauri darba gabalam. Lai veiktu griezumu, paceliet zāģa galvu un atvelciet to no darba gabala, neveicot griezumu; iedarbiniet motoru, nospiediet zāģa galvu uz leju un virziet zāģi cauri darba gabalam. Griešana, virzoties uz sevi, var izraisīt to, ka zāģa asmens uzkāpj uz darba gabala un asmens mehānisms ar lielu spēku tiek izsviests operatora virzienā.
- Nekad nepārliecieties pāri griešanas līnijai zāģa asmens priekšā vai aizmugurē. Darba gabala atbalstīšana „pāri” – t. i., turēt darba gabalu pa labi no zāģa asmens ar kreiso roku vai otrādi – ir ārkārtīgi bīstama.
- Kamēr zāģa asmens griežas, neaizsniedzieties aiz vadības sliedes tuvāk par 100 mm no jebkuras zāģa asmens puses, lai noņemtu koksnes atliekas vai jebkāda cita iemesla dēļ. Griežošā zāģa asmens tuvums jūsu rokai var nebūt acīmredzams un var izraisīt nopietnus ievainojumus.
- Pirms griešanas sākšanas pārbaudiet apstrādājamo detaļu. Ja detaļa ir saliekta vai izliekta, nostipriniet to tā, lai saliektā puse būtu vērsta pret vadotni. Vienmēr pārliecinieties, ka gar griešanas līniju nav spraugas starp apstrādājamo detaļu, vadotni un galdu. Izliektas vai sagrieztas detaļas var sagriezties vai nobīdīties, kas griešanas laikā var izraisīt rotējošā zāģa asmens iesprūšanu. Apstrādājamajā detaļā nedrīkst būt naglas un svešķermeņi.
- Nelietojiet zāģi, ja uz galda atrodas darbarīki, koksnes atgriezumi vai jebkādi citi priekšmeti, izņemot apstrādājamo detaļu. Mazas skaidas, atdalījušies koksnes gabaliņi vai citi priekšmeti, kas nonāk saskarē ar rotējošo asmeni, var tikt izsviesti ar lielu ātrumu.
- Vienlaikus griežiet tikai vienu detaļu. Viena uz otras sakrautas detaļas nevar pienācīgi nostiprināt vai atbalstīt, un tās var iestrēgt asmenī vai nobīdīties griešanas laikā.
- Pirms lietošanas pārliecinieties, ka leņķzāģis ir uzstādīts vai novietots uz līdzenas, stabilas darba virsmas. Līdzena un stabila darba virsma samazina risku, ka leņķzāģis kļūs nestabils.
- Plānojiet savu darbu. Katru reizi, mainot leņķa zāģa leņķi vai šķērsgriešanas iestatījumu, pārliecinieties, ka regulējamais vads ir pareizi novietots, lai atbalstītu detaļu, un netraucē asmeni vai drošības sistēmu. Pirms instrumenta ieslēgšanas vai detaļas novietošanas uz galda, veiciet pilnu asmens simulēto griezienu, lai pārliecinātos, ka nepastāv sadursmes risks vai risks, ka asmens pārgriezīs vadu.
- Nodrošiniet atbilstošu atbalstu, piemēram, galda pagarinājumus, galdnieka klucīšus utt., ja darba gabali ir lielāki par galda virsmu. Darba gabali, kas ir lielāki par leņķzāģa galdu, var apgāzties, ja tie nav pareizi nostiprināti. Ja nogrieztais gabals vai darba gabals apgāžas, tas var pacelt apakšējo aizsargu vai tikt izmests no rotējošā asmens.
- Nelietojiet citu personu kā galda pagarinājumu vai papildu atbalstu. Nestabils darba gabala atbalsts var izraisīt asmens iestrēgšanu vai darba gabala nobīdīšanos griešanas laikā, kā rezultātā lietotājs un palīdzētājs var tikt ievilkti rotējošajā asmenī.
- Nekādā veidā nespiediet nogrieztos gabalus pret rotējošo zāģa asmeni. Ja nogrieztā daļa ir ierobežota, piemēram, ar garuma ierobežotājiem, tā var iestrēgt asmenī un tikt izsviesta ar lielu spēku.
- Vienmēr izmantojiet skavu vai turētāju, kas paredzēts apaļu materiālu, piemēram, stieņu vai cauruļu, pareizai nostiprināšanai. Griešanas laikā stieņi mēdz ripot, kā rezultātā asmens „iegriežas” un velk materiālu pret sevi.
- Pagaidiet, līdz asmens sasniedzis pilnu apgriezienu skaitu, pirms zāģis saskaras ar apstrādājamo detaļu. Tas samazinās risku, ka apstrādājamā detaļa tiks izsviesta.
- Ja apstrādājamais materiāls vai asmens ir iestrēdzis, izslēdziet leņķzāģi. Pagaidiet, līdz visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās, pēc tam atvienojiet zāģi no elektrotīkla un/vai izņemiet akumulatoru. Tad atbrīvojiet iestrēgušo materiālu.

Griešanas turpināšana, kamēr apstrādājamais materiāls ir iestrēdzis, var izraisīt kontroles zaudēšanu vai leņķzāģa bojājumus.
- Kad griešana ir pabeigta, atlaidiet slēdzi, turiet zāģa galvu nolaistā stāvoklī un pagaidiet, līdz asmens ir pilnībā apstājies, pirms izņemiet nogrieztu gabalu. Tuvoties rotējošajam asmenim ir bīstami.
- Stingri turiet rokturi, veicot daļēju griešanu vai atlaidot slēdzi, pirms zāģa galva ir sasniegusi pilnībā nolaisto stāvokli. Zāģa bremzēšanas darbība var izraisīt zāģa galvas pēkšņu triecienu uz leju, radot traumu risku.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU PASKAIDROJUMS



1. Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus!
2. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsargus, putekļu maskas).
3. Pirms jebkādu apkopes vai remonta darbu veikšanas atvienojiet barošanas kabeli.
4. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus: aizsardzības cimdus
5. Pasargājiet ierīci no mitruma.
6. Neizmetiet šo priekšmetu kopā ar sadzīves atkritumiem
7. Neļaujiet bērniem piekļūt ierīcei.
8. Aizsardzības klase 2
9. Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
10. EAC sertifikācijas zīme.
11. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

Darba virsmai abās diska pusēs jābūt marķētai ar zīmi

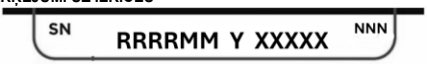
ILUSTRĀCIJU APRAKSTS

Zemāk norādītā numerācija attiecas uz iekārtas detaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas ilustrācijās.

1. Pārnēsāšanas rokturis
2. Augšējā rokturi
3. Augšējais zāģa asmens aizsargs
4. Zāģa asmens
5. Galda ieliktnis
6. Paralēlā vadotne / vadu
7. Griešanas mehānisma pārvietošanas fiksators
8. Rotējošais galds
9. Leņķa skala
10. Mašīnas pamatne
11. Darba galda pagarinājums
12. Galda pagarinājuma fiksēšanas pogu
13. Materiāla atbalsts
14. Materiāla atbalsta fiksējošā skava
15. Griešanas leņķa indikatora līnija
16. Leņķa indikators
17. Rotējošā galda fiksēšanas svira
18. Skava / detaļas fiksators
19. Skavas pievilkšanas pogu
20. Putekļu maisiņa turētājs
21. Putekļu maisiņa savienojums
22. Aizmugurējais aizsargs
23. Vārpstas fiksators
24. Oglekļa sukas aizsargs
25. Motors
26. Pamatnes regulēšanas skrūve
27. Griešanas galvas pozīcijas fiksators
28. Padeves mehānisms / slīdošā vadotne

* Attēlā redzamais var atšķirties no faktiskā izstrādājuma.

MARĶĒJUMI UZ IERĪCES



RRRR – ražošanas gads
MM -ražošanas mēnesis
Y -papildu apzīmējums
XXXXX -sērijas numurs
NNN -papildu apzīmējums

KONSTRUKCIJA UN LIETOŠANA

Bīdāmā leņķzāģis ir paredzēts taisnu, leņķveida un slīpā leņķa griezumu veikšanai koksnē un koksnes materiālos. Izmantojot atbilstošu zāģa disku, saskaņā ar ražotāja norādījumiem ir iespējams griezt arī alumīniju un plastmasu.
Ierīce ir paredzēta tikai paredzētajam lietojumam.

SAGATAVOŠANĀS LIETOŠANAI

Pirms veikt jebkādus montāžas vai regulēšanas darbus leņķzāģim, pārliecinieties, ka tas ir atvienots no elektrotīkla.

LEŅĶZĀĢA PĀRVADĀŠANA
- Pārvietojot leņķzāģi, pārliecinieties, ka zāģa galva ir fiksēta viszemākajā stāvoklī.
- Pārbaudiet, vai darba galda fiksēšanas pogu, galvas fiksēšanas sviru un citas drošības ierīces ir droši pievilktas.

MONTĀŽA
- Izpakojiet ierīci.
- Pārbaudiet, vai ir visi piederumi.
- Uzstādiet putekļu savākšanas maisu.
- Uzstādiet materiāla atbalsta detaļas.
- Novietojiet ierīci uz stabilas virsmas un pieskrūvējiet to pie darba virsmas.

DARBĪBA

Ieslēgšana
- Pieslēdziet ierīci elektrotīklam.
- Nospiediet drošības slēdzi.
- Nospiediet slēdzi.

Izslēgšana
- Atlaidiet slēdzi.

GRIEZANAS LEŅĶA IESTATĪŠANA

Griešana ar slīpumu
- Atbrīvojiet galda fiksatoru.
- Iestatiet vajadzīgo leņķi.
- Fiksējiet galdu.

Slīpā griešana
- Atbrīvojiet galvas slīpuma fiksatoru.
- Iestatiet vajadzīgo slīpuma leņķi.
- Pievelciet fiksatoru.

GRIEZIENA VEIKŠANA
- Atzīmējiet griešanas līniju.
- Piespiediet materiālu pret vaduli.
- Nostipriniet materiālu ar skavu.
- Ieslēdziet mašīnu.
- Nolaidiet griešanas galviņu ar vienmērīgu, gludu kustību.
- Kad griešana ir pabeigta, atlaidiet slēdzi.
- Pagaidiet, līdz asmens ir pilnībā apstājies.

APKOPE

Pirms jebkādas apkopes atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Regulāri:
- notīriet ventilācijas atveres,
- noņemiet putekļus un zāģu skaidas,
- pārbaudiet asmens stāvokli,
- pārbaudiet barošanas kabeli,
- pārbaudiet, vai aizsargi darbojas pareizi.

UZGLABĀŠANA

Iekārtas uzglabāšana:
- sausā vietā,
- bērniem nepieejamā vietā,
- ar galvu nostiprinātu transportēšanas stāvoklī.

TEHNISKIE PARAMETRI

NOMINĀLIE DATI

Parametrs	**Vērtība**
Piegādes spriegums	230 V AC
Tīkla frekvence	50 Hz
Nominālā jauda	S1 1700 W S6 25 % 2000 W
Griešanās ātrums (bez slodzes)	4700 apgr./min

Leņķa griešanas diapazons		± 45°
Leņķa griešanas diapazons		± 45°
Griešanas diska ārējais diametrs		210 mm
Griešanas diska iekšējais diametrs		30 mm
Griežamā materiāla izmēri, griežot leņķī / slīpā leņķī	0° x 0°	65 x 340 mm
	45° x 0°	65 x 240 mm
Lāzera klase		2
Lāzera jauda		< 1 mW
Lāzera viļņa garums		λ = 650 nm
Aizsardzības klase		II
Svars		11,7 kg
Skaņas spiediena līmenis		L_{PA} = 101,5 dB(A) K=3 dB(A)
Skaņas jaudas līmenis		L_{WA} = 109,5 dB(A) K=3 dB(A)
59G806-1 apzīmē gan iekārtas tipu, gan modeli		

Informācija par troksni un vibrācijām

Ierīces radīto troksni raksturo: skaņas spiediena līmenis Lp_A un skaņas jaudas līmenis Lw_A (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Šajā rokasgrāmatā norādītais skaņas spiediena līmenis L_{PA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} tika mērīti saskaņā ar standartu EN 62841-1.

VIDES AIZSARDZĪBA

Elektrisko ierīču nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tās jānodod pārstrādei atbilstošās iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no izplatītāja vai vietējām iestādēm. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu risku videi un cilvēku veselībai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", komandītsabiedrība ar reģistrācijas adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk — „GTX Poland"), ar šo paziņo, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk — „rokasgrāmata"), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, ilustrācijas, kā arī tās izkārtojums, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. i., Likumu Vēstnesis 2006. g. Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai pārveidošana pilnībā vai jebkura tās atsevišķa elementa komerciālos nolūkos bez GTX Poland skaidras rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava
Produkts: Leņķzāģis
Modelis: 59G806-1
Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE
Sērijas numurs: no 00001 līdz 99999
Šī atbilstības deklarācija ir izsniegta, uzņemoties pilnu atbildību ražotājam.
Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:
Mašīnbūves direktīva 2006/42/EK
Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES
RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES
Un atbilst šādu standartu prasībām:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019
EN IEC 63000:2018
Šī deklarācija attiecas vienīgi uz iekārtu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un neattiecas uz komponentiem, ko pievienojis gala lietotājs, vai uz turpmākajiem pārveidojumiem, ko veicis gala lietotājs.
ES rezidējošās vai reģistrētās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:
Parakstīts vārdā:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Mateusz Głąbała
GTX POLAND kvalitātes pārstāvis
Varšava, 2026. gada 3. septembris

(sl)
PREVOD IZVIRNIH NAVODIL
ŽAGA Z NAKLONOM

59G806-1

PREVIDNOST Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, priložene temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.
Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

- Kotne žage so namenjene rezanju lesa ali izdelkov na osnovi lesa. Ne smejo se uporabljati z brusnimi diski za rezanje železnih materialov, kot so palice, palice, sorniki itd. Brusni prah povzroča zatikanje gibljivih delov, kot je spodnji zaščitni pokrov. Iskre, ki nastajajo med brusnim rezanjem, bodo zažgale spodnji zaščitni pokrov, rezalni vložek in druge plastične komponente.
- Kadar je mogoče, za podprtje obdelovanca uporabite sponke. Če obdelovanec podpirate z roko, roko vedno držite vsaj 100 mm stran od obeh strani žage. Te žage ne uporabljajte za rezanje obdelovancev, ki so premajhni, da bi jih bilo mogoče varno pritrditi s sponkami ali držati z roko. Če je vaša roka preblizu žage, obstaja povečano tveganje poškodbe zaradi stika z žago.
- Obdelovanec mora biti nepremičen ter pritrjen ali pritrjen na vodilo in mizo. Obdelovanca ne potiskajte proti žagi in ne izvajajte rezov »na prostoročno«. Nepritrjeni ali gibljivi obdelovanci se lahko izvržejo z visoko hitrostjo in povzročijo poškodbe.
- Žago potiskajte skozi obdelovanec. Žage ne vlecite skozi obdelovanec. Za izvedbo reza dvignite glavo žage in jo umaknite z obdelovanca, ne da bi rezali; vklopite motor, pritisnite glavo žage navzdol in potisnite žago skozi obdelovanec. Rezanje ob premikanju proti sebi lahko povzroči, da se žagov list povzpne po obdelovancu in da se sklop žage nasilno izstreli proti uporabniku.
- Nikoli ne segajte čez rezalno črto pred ali za žagovim listom. Podpiranje obdelovanca »prečno« – tj. držanje obdelovanca z levo roko desno od žagovega lista ali obratno – je izredno nevarno.
- Medtem ko se žagov list vrti, ne segajte za vodilno letvijo bližje kot 100 mm od katere koli strani žagovega lista, niti za odstranjevanje lesnih ostankov niti iz kakršnega koli drugega razloga. Bližina vrtečega se žagovega lista vaši roki morda ni očitna in lahko povzroči hude poškodbe.
- Pred začetkom rezanja preglejte obdelovanec. Če je obdelovanec upognjen ali ukrivljen, ga pritrdite tako, da je upognjena stran obrnjena proti vodilu. Vedno poskrbite, da med obdelovancem, vodilno letvijo in mizo vzdolž rezalne črte ni vrzeli. Ukrivljeni ali zviti obdelovanci se lahko zvijejo ali premaknejo, kar bi lahko med rezanjem povzročilo zatikanje vrtečega se žage. Obdelovanec mora biti brez žebljev in tujkov.
- Žage ne uporabljajte, če so na mizi orodja, ostanki lesa ali kateri koli predmet, razen obdelovanca. Majhni trski ali ohlapni koščki lesa ali drugi predmeti, ki pridejo v stik z vrtečim se rezilom, se lahko izvržejo z visoko hitrostjo.
- Režite le en obdelovanec naenkrat. Obdelovanci, ki so zloženi drug na drugega, se ne morejo ustrezno pritrditi ali podpreti in se lahko zataknejo na žagi ali premaknejo med rezanjem.
- Pred uporabo se prepričajte, da je kotna žaga nameščena ali postavljena na ravno in stabilno delovno površino. Ravna in stabilna delovna površina zmanjšuje tveganje, da bi kotna žaga postala nestabilna.
- Načrtujte svoje delo. Kadarkoli spreminjate kot poševnega reza ali nastavitev prečnega reza, se prepričajte, da je nastavljivo vodilo pravilno nameščeno za podporo obdelovanca in da ne ovira rezila ali varnostnega sistema. Preden vklopite orodje ali položite obdelovanec na mizo, premaknite žagino rezilo skozi celoten simuliran rez, da se prepričate, da ni nevarnosti trka ali da rezilo ne prereže vodila.
- Za obdelovance, ki so večji od mize, poskrbite za ustrezno podporo, na primer podaljške mize, tesarske klade itd. Obdelovanci, ki so večji od mize kotne žage, se lahko prevrnejo, če niso ustrezno podprti. Če se odrezani kos ali obdelovanec prevrne, lahko dvigne spodnji zaščitni pokrov ali ga odvrže vrteče se rezilo.
- Ne uporabljajte druge osebe kot podaljšek mize ali dodatno oporo. Nestabilna podpora obdelovanca lahko povzroči zatikanje žage ali premik obdelovanca med rezanjem, kar lahko privede do tega, da se uporabnik in oseba, ki mu pomaga, potegneta v vrtečo se žago.
- Odrezanih kosov nikakor ne pritiskajte proti vrtečemu sežalnemu rezilu. Če je odrezani kos omejen, npr. z dolžinskimi omejevalniki, se lahko zatakne na rezilu in ga rezilo silovito izvrže.

- Vedno uporabljajte sponko ali držalo, ki je namenjeno ustrezni podpori okroglih materialov, kot so palice ali cevi. Palice se med rezanjem pogosto kotalijo, kar povzroči, da se rezilo »zagrize« in potegne material proti rezilu.
- Počakajte, da žaga doseže polno hitrost, preden pride v stik z obdelovancem. S tem zmanjšate tveganje, da bi obdelovanec odletel.
- Če se obdelovanec ali rezilo zatakne, izklopite kotno žago. Počakajte, da se vsi gibljivi deli popolnoma ustavijo, nato izključite žago iz omrežja in/ali odstranite akumulator. Šele nato sprostite zataknjen material. Nadaljevanje rezanja, medtem ko je obdelovanec zataknjen, lahko povzroči izgubo nadzora ali poškodbo kotne žage.
- Ko je rez zaključen, spustite stikalo, držite glavo žage navzdol in počakajte, da se rezilo popolnoma ustavijo, preden odstranite odrezani kos. Približevanje vrtečemu rezilu je nevarno.
- Ročaj trdno držite, ko izvajate delni rez ali ko sprostite stikalo, preden glava žage doseže popolnoma spuščeno lego. Zavorni učinek žage lahko povzroči, da se glava žage nenadoma sunkovito spusti navzdol, kar predstavlja nevarnost poškodb.

POJASNILO UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV





1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila ter varnostna navodila, ki so v njih navedena!
2. Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, ušesni čepki, protiprašne maske).
3. Pred izvajanjem kakršnih koli vzdrževalnih ali popravljalnih del odklopite napajalni kabel.
4. Uporabljajte osebno zaščitno opremo: varnostne rokavice
5. Napravo zaščitite pred vlago.
6. Tega izdelka ne odlagajte med gospodinjske odpadke
7. Otroke držite stran od orodja.
8. Razred zaščite 2
9. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
10. Certifikacijska oznaka EAC.
11. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

Delovna miza na obeh straneh diska mora biti označena s simbolom

OPIS SLIK

Številčenje spodaj se nanaša na sestavne dele stroja, prikazane na slikah v tem priročniku.

1. Ročaj za prenašanje
2. Zgornji ročaj
3. Zgornji zaščitni pokrov žage
4. Žagov list
5. Vložek za mizo
6. Vzporedna vodila / ograja
7. Blokada premika rezalne enote
8. Vrtljiva miza
9. Lestvica za kot rezanja
10. Podstavek stroja
11. Podaljšek delovne mize
12. Zaporni gumb za podaljšek mize
13. Nosilec materiala
14. Zaporna sponka za oporo materiala
15. Črta za označevanje kota reza
16. Kazalnik kota pokosnega reza
17. Zapirni ročaj vrtljive mize
18. Vpenjalnik / vpenjalna sponka za obdelovanec
19. Vijačni gumb za vpenjalno klešče
20. Nosilec vrečke za prah
21. Priključek za vrečko za prah
22. Zadnji zaščitni pokrov
23. Blokada vretena
24. Zaščita ogljikovih krtač
25. Motor
26. Vija za nastavitev podnožja
27. Zapora položaja rezalne glave
28. Mehanizem za pomik / drsna vodila

* Med shemo in dejanskim izdelkom lahko obstajajo razlike.

OZNAKE NA STROJU



RRRR	– leto izdelave
MM	– mesec izdelave
Y	-dodatna oznaka
XXXXX	-serijska številka
NNN	-dodatna oznaka

IZDELAVA IN UPORABA

Drsna kotna žaga je namenjena izdelavi ravnih, kotnih in poševnih rezov v lesu in lesnih materialih. Z ustreznim rezilom je mogoče rezati tudi aluminij in plastiko v skladu z navodili proizvajalca.
Stroj je namenjen izključno za predvideno uporabo.

PRIPRAVA NA UPORABO

Preden začnete z montažo ali nastavitvami žage za poševne reze, se prepričajte, da je odklopljena iz omrežja.

PREVOZ ŽAGE

- Pri premikanju žage za poševne reze se prepričajte, da je glava žage zaklenjena v najnižjem položaju.
- Preverite, ali so zaporni gumb delovne mize, zaporni ročaj glave in druge varnostne naprave trdno priviti.

MONTAŽA

- Razpakirajte stroj.
- Preverite, ali je prisotna vsa oprema.
- Namestite vrečko za prah.
- Namestite nosilce za material.
- Postavite napravo na stabilno površino in jo privijte na delovno ploščo.

DELOVANJE

Vklop

- Priključite napravo na električno omrežje.
- Pritisnite varnostno zaporo.
- Pritisnite stikalo.

Izklop

- Sprostite stikalo.

NASTAVITEV KOTU REZA

Rez pod kotom

- Oslabite blokado mize.
- Nastavite želeni kot.
- Zaklenite mizo.

Poševni rez

- Sprostite zaporo nagiba glave.
- Nastavite želeni kot nagiba.
- Zategnite zaporo.

IZVEDBA REZA

- Označite rezalno črto.
- Material oprite ob vodilo.
- Material pritrdite s sponko.
- Zagnajte stroj.
- Rezalno glavo spustite z gladkim, enakomernim gibom.
- Ko je rez končan, spustite stikalo.
- Počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi.

VZDRŽEVANJE

Pred izvajanjem kakršnega koli vzdrževanja odklopite stroj iz omrežja.

Redno:

- očistite prezračevalne odprtine,
- odstranite prah in žagovino,
- preverite stanje rezila,
- preverite napajalni kabel,
- preverite, ali zaščitni pokrovi delujejo pravilno.

SKLADIŠČENJE

Shranite napravo:

- na suhem mestu,
- izven dosega otrok,

- z glavo pritrjeno v transportnem položaju.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

NAMENSKI PODATKI

Parameter		Vrednost
Napetost napajanja		230 V AC
Frekvenca omrežja		50 Hz
Nazivna moč		S1 1700 W S6 25 % 2000 W
Število vrtljajev (brez obremenitve)		4700 vrt/min
Območje kotnega rezanja		± 45°
Območje poševnega reza		± 45°
Zunanji premer rezalnega diska		210 mm
Notranji premer rezalnega diska		30 mm
Dimenzije materiala, ki ga je treba rezati pod kotom / poševno	0° x 0°	65 x 340 mm
	45° x 0°	65 x 240 mm
Razred laserskega žarka		2
Moč laserskega žarka		< 1 mW
Valovna dolžina laserskega žarka		λ = 650 nm
Razred zaščite		II
Teža		11,7 kg
Raven zvočnega tlaka		L_{PA} = 101,5 dB(A) K=3 dB(A)
Raven zvočne moči		L_{WA} = 109,5 dB(A) K=3 dB(A)
59G806-1 označuje tako tip kot model naprave		

Podatki o hrupu in vibracijah

Hrup, ki ga oddaja naprava, je opisan z: ravnjo zvočnega tlaka Lp_A in ravnjo zvočne moči Lw_A (pri čemer K označuje merilno negotovost).
Raven zvočnega tlaka Lp_A in raven zvočne moči $Lw_{(A)}$,navedeni v tem priročniku, sta bili izmerjeni v skladu s standardom EN 62841-1.

VARSTVO OKOLJA



Električnih izdelkov se ne sme odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki, temveč jih je treba predati v recikliranje v ustreznih obratih. Informacije o recikliranju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali pri lokalnih organih. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki se ne reciklira, predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

Družba »GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością«, družba z omejeno odgovornostjo s sedežem v Varšavi, na naslovu ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: »GTX Poland«), s tem izjavlja, da so vse avtorske pravice na vsebino tega priročnika (v nadaljevanju: »priročnik«), vključno med drugim z besedilom, fotografijami, diagrami, ilustracijami ter njegovo postavitvijo, izključno pripadajo družbi GTX Poland in so zakonsko zaščitene v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje Priročnika v celoti ali katerega koli od njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez izrecnega pisnega soglasja podjetja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava o skladnosti ES

Proizvajalec: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava
Izdelek: Kotna žaga
Model: 59G806-1
Trgovsko ime: GRAPHITE
Serijska številka: od 00001 do 99999
Ta izjava o skladnosti je izdana izključno na odgovornost proizvajalca.
Zgoraj opisan izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:
Direktiva o strojih 2006/42/ES
Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU
Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU
In izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019
EN IEC 63000:2018
Ta izjava velja izključno za stroj v stanju, v katerem je bil dan na trg, in ne zajema komponent, ki jih je dodal končni uporabnik, niti naknadnih sprememb, ki jih je izvedel končni uporabnik.
Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem ali sedežem v EU, pooblaščene za pripravo tehnične dokumentacije:
Podpisano v imenu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Mateusz Głąbała
Odgovorna oseba za kakovost pri podjetju GTX POLAND
Varšava, 3. september 2026

(bg)

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

ТРИОН ЗА НАПРЕЧНО РЕЗАНЕ

59G806-1

ВНИМАНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически характеристики, приложени към този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.
Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

- Трионът за наклонни разрези е предназначен за рязане на дървен материал или продукти на дървесна основа. Не трябва да се използва с абразивни дискове за рязане на железни материали като пръти, шини, щифтове и др. Абразивният прах води до заклещване на движещите се части, като например долната предпазна решетка. Искрите, образувани при абразивно рязане, ще изгорят долната предпазна решетка, режещата вложка и други пластмасови компоненти.
- Когато е възможно, използвайте скоби за поддържане на детайла. Когато поддържате детайла с ръка, винаги дръжте ръката си на разстояние най-малко 100 mm от двете страни на режещия диск. Не използвайте този трион за рязане на детайли, които са прекалено малки, за да бъдат надеждно закрепени със скоби или държани с ръка. Ако ръката ви е прекалено близо до режещия диск, съществува повишен риск от нараняване при допир с диска.
- Детайлът трябва да е неподвижен и да е закрепен или задържан на място както спрямо направляващата шина, така и спрямо масата. Не придвижвайте детайла към диска и не извършвайте рязане „на ръка“. Незакрепените или движещи се детайли могат да бъдат изхвърлени с висока скорост, което да доведе до нараняване.
- Прокарвайте триона през детайла. Не дърпайте триона през детайла. За да направите разрез, повдигнете главата на триона и я отдръпнете от детайла, без да режете; пуснете двигателя, натиснете главата на триона надолу и прокарайте триона през детайла. Рязането, докато се движите към себе си, може да доведе до изкачване на острието нагоре по детайла и до силно изхвърляне на ножовия възел към оператора.
- Никога не простирайте ръка през линията на рязане пред или зад режещия диск. Поддържането на детайла „напречно“ – т.е. държането на детайла вдясно от режещия диск с лявата ръка или обратното – е изключително опасно.
- Не простирайте ръка зад направляващата шина на разстояние по-малко от 100 mm от всяка от двете страни на режещото острие, за да отстраните дървени отпадъци или по каквато и да е друга причина, докато острието се върти. Близостта на въртящото се режещо острие до ръката ви може да не е очевидна и може да доведе до сериозни наранявания.
- Проверете детайла, преди да започнете рязането. Ако детайлът е изкривен или извит, закрепете го така, че изкривената страна да е обърната към водача. Винаги се уверявайте, че няма пролука между детайла, водача и масата по линията на рязане. Извитите или усукани детайли могат да се усучат или изместят, което може да доведе до заклещване на въртящото се острие по време на рязане. Детайлът трябва да е свободен от пирони и чужди предмети.
- Не използвайте триона, ако върху масата има инструменти, дървени отпадъци или други предмети, различни от детайла. Малки трески, откъснати парчета дърво или други предмети, които влязат в контакт с въртящото се острие, могат да бъдат изхвърлени с голяма скорост.
- Рязайте само по една детайла наведнъж. Детайлите, подредени един върху друг, не могат да бъдат правилно

затегнати или подкрепени и могат да се заклещят в диска или да се изместят по време на рязане.

- Преди употреба се уверете, че трионът за наклонни разрези е монтиран или поставен върху равна и стабилна работна повърхност. Равната и стабилна работна повърхност намалява риска от загуба на стабилност на триона за наклонни разрези.
- Планирайте работата си. Винаги когато променяте ъгъла на наклон или настройката за напречно рязане, се уверете, че регулируемият водач е правилно позициониран, за да поддържа детайла, и не пречи на ножа или на системата за безопасност. Преди да включите инструмента или да поставите детайла върху масата, прекарайте ножа на триона през пълно симулирано рязане, за да се уверите, че няма риск от сблъсък или от прорязване на водача от ножа.
- Осигурете подходяща опора, като удължители за масата, дърводелски блокове и др., за детайли, по-големи от плота на масата. Детайлите, по-големи от масата на трионката за наклонни разрези, могат да се преобърнат, ако не са подкрепени правилно. Ако отрязаният детайл или детайлът се преобърне, той може да повдигне долната предпазна решетка или да бъде изхвърлен от въртящото се острие.
- Не използвайте друго лице като удължител на масата или допълнителна опора. Нестабилната опора на детайла може да доведе до заклещване на диска или до изместване на детайла по време на рязане, което може да доведе до втягане на потребителя и на помагащото лице във въртящия се диск.
- Не притискайте отрязаните парчета по никакъв начин към въртящото се острие на триона. Ако е ограничено, например от ограничители за дължина, отрязаното парче може да се заклещи на острието и да бъде изхвърлено с голяма сила.
- Винаги използвайте скоба или държач, предназначени за правилна опора на кръгли материали, като пръти или тръби. Прътите имат склонност да се търкалят по време на рязане, което кара ножа да „захапе“ материала и да го издърпа към себе си.
- Изчакайте, докато ножът достигне пълна скорост, преди трионът да влезе в контакт с детайла. Това ще намали риска от изхвърляне на детайла.
- Ако детайлът или острието се заклещят, изключете триона за наклонни разрези. Изчакайте, докато всички движещи се части напълно спрат, след което извадете щепсела на триона от контакта и/или извадете акумулатора. След това освободете заклещения материал. Продължаването на рязането, докато детайлът е заклещен, може да доведе до загуба на контрол или повреда на триона за наклонни разрези.
- След като рязането приключи, освободете превключвателя, задръжте главата на триона надолу и изчакайте острието да спре напълно, преди да извадите отрязания детайл. Докосването в близост до въртящото се острие е опасно.
- Дръжте дръжката здраво, когато правите частично рязане или когато освобождавате превключвателя, преди главата на триона да е достигнала напълно спуснатото си положение. Спирачното действие на триона може да доведе до внезапно рязко движение на главата на триона надолу, което създава риск от нараняване.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ





1. Прочетете ръководството за употреба и спазвайте предупрежденията и инструкциите за безопасност, съдържащи се в него!
2. Използвайте лични предпазни средства (защитни очила, предпазни слушалки, прахови маски).
3. Изключете захранващия кабел, преди да извършвате каквито и да било дейности по поддръжка или ремонт.
4. Използвайте лични предпазни средства: защитни ръкавици
5. Пазете уреда от влага.
6. Не изхвърляйте този продукт заедно с битовите отпадъци
7. Дръжте децата далеч от уреда.
8. Клас на защита 2
9. Уредът отговаря на изискванията на Европейския съюз.
10. Сертификационен знак EAC.
11. Сертификационен знак за украинския пазар

Работната повърхност от двете страни на диска трябва да бъде обозначена със знак

ОПИСАНИЕ НА ИЛЮСТРАЦИИТЕ

Номерацията по-долу се отнася до компонентите на машината, показани на илюстрациите в настоящото ръководство.

1. Дръжка за носене
2. Горна дръжка
3. Горна защита на режещия диск
4. Режещ диск
5. Вложка за маса
6. Паралелна водача / ограничител
7. Заключване на хода на режещия механизъм
8. Въртяща се маса
9. Скала за ъгъл на наклон
10. Основа на машината
11. Удължител на работната маса
12. Заключващ копче за удължителя на масата
13. Опора за материала
14. Закрепваща скоба за опората за материала
15. Линия за индикация на ъгъла на рязане
16. Индикатор за ъгъл на наклон
17. Заключващ лост на въртящата се маса
18. Менгеме / скоба за затягане на детайла
19. Копче за затягане на менгелето
20. Държач за прахоуловител
21. Присъединение за прахоуловител
22. Задна предпазна решетка
23. Заключване на шпиндела
24. Предпазител на въглеродните четки
25. Мотор
26. Винт за регулиране на основата
27. Заключване на позицията на режещата глава
28. Механизъм за подаване / плъзгаща се водача

* Възможни са разлики между схемата и действителния продукт.

ОЗНАЧЕНИЯ ВЪРХУ МАШИНАТА



RRRR	– година на производство
MM	-месец на производство
Y	-допълнително обозначение
XXXXX	-сериен номер
NNN	-допълнително обозначение

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Плъзгащата се тринонна машина е предназначена за извършване на прави, ъглови и скосени разрези в дърво и материали на дървесна основа. С подходящо острие е възможно също така да се режат алуминий и пластмаси в съответствие с инструкциите на производителя.

Машината е предназначена единствено за предвидената употреба.

ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

Преди да извършите каквито и да било монтажни или регулиращи дейности по триона за наклонни разрези, се уверете, че той е изключен от електрозахранването.

ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ТРИОНЪТ

- Когато премествате триона за наклонни разрези, се уверете, че главата на триона е фиксирана в най-ниската позиция.
- Проверете дали копчето за фиксиране на работната маса, лостът за фиксиране на главата и другите предпазни устройства са здраво затегнати.

МОНТАЖ

- Разпакетирайте машината.
- Проверете дали всички принадлежности са налице.
- Поставете торбичката за прах.

- Поставете компонентите за поддържане на материала.
- Поставете уреда върху стабилна повърхност и го закрепете към работната плот с винтове.

РАБОТА

Включване
- Свържете машината към електрическата мрежа.
- Натиснете предпазната ключалка.
- Натиснете превключвателя.

Изключване
- Освободете превключвателя.

НАСТРОЙКА НА ЪГЛА НА РЕЗАНЕ

Наклонно рязане
- Разхлабете фиксатора на масата.
- Настройте желания ъгъл.
- Закрепете масата.

Наклонно рязане
- Освободете фиксатора за наклон на главата.
- Настройте желания ъгъл на наклон.
- Затегнете фиксатора.

ИЗВЪРШВАНЕ НА РЕЗА
- Начертайте линията на рязане.
- Опрете материала на водача.
- Закрепете материала с скобата.
- Стартирайте машината.
- Спуснете режещата глава с плавно и равномерно движение.
- След като рязането приключи, освободете превключвателя.
- Изчакайте, докато ножът спре напълно.

ПОДДРЪЖКА

Изключете машината от електрическата мрежа, преди да извършите каквато и да е поддръжка.

Редовно:
- почиствайте вентилационните отвори,
- премахвайте праха и дървесните стърготини,
- проверявайте състоянието на ножа,
- проверявайте захранващия кабел,
- проверявайте дали предпазните устройства работят правилно.

СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте уреда:
- на сухо място,
- извън достъпа на деца,
- с главата фиксирана в транспортно положение.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Параметър		**Стойност**
Напрежение на захранване		230 V AC
Честота на мрежата		50 Hz
Номинална мощност		S1 1700 W S6 25 % 2000 W
Скорост на въртене (без натоварване)		4700 об/мин
Диапазон на ъглово рязане		± 45°
Диапазон на наклонно рязане		± 45°
Външен диаметър на режещия диск		210 мм
Вътрешен диаметър на режещия диск		30 мм
Размери на материала, който се реже под ъгъл / под наклон	0° x 0°	65 x 340 мм
	45° x 0°	65 x 240 мм
Клас на лазера		2
Мощност на лазера		< 1 mW
Дължина на вълната на лазера		λ = 650 nm
Клас на защита		II
Тегло		11,7 кг
Ниво на звуковото налягане		L_{PA} = 101,5 dB(A) K=3 dB(A)
Ниво на звуковата мощност		L_{WA} = 109,5 dB(A) K=3 dB(A)

59G806-1 обозначава както типа, така и модела на устройството

Информация за шума и вибрациите

Шумът, излъчван от устройството, се описва чрез: нивото на звуковото налягане Lp_A и нивото на звуковата мощност Lw_A (където K обозначава неточността на измерването).
Нивото на звуковото налягане L_{PA} и нивото на звуковата мощност $L_{W(A)}$ посочени в настоящото ръководство, са измерени в съответствие със стандарт EN 62841-1.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се предават за рециклиране в съответните съоръжения. Информация за рециклирането може да бъде получена от търговеца, от когото е закупен продуктът, или от местните власти. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, дружество с ограничена отговорност със седалище във Варшава, ул. „Погранична“ 2/4 (наричано по-нататък: „GTX Poland“), с настоящото декларира, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: „Наръчник“), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, илюстрации, както и оформлението му, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., бр. 90, точка 631, с последващите изменения). Копирането, обработката, публикуването или променянето на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от неговите отделни елементи за търговски цели без изричното писмено съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

Декларация за съответствие на ЕО
Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава
Продукт: Тръборезна циркулярна трион
Модел: 59G806-1
Търговско наименование: GRAPHITE
Сериен номер: от 00001 до 99999
Настоящата декларация за съответствие се издава на изцяло отговорност на производителя.
Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи:
Директива за машините 2006/42/ЕО
Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС
Директива RoHS 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС
И отговаря на изискванията на следните стандарти:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019
EN IEC 63000:2018
Настоящата декларация се отнася изключително за машината в състоянието, в което е била пусната на пазара, и не обхваща компоненти, добавени от крайния потребител, нито последващи модификации, извършени от него.
Име и адрес на лицето, пребиваващо или установено в ЕС, упълномощено да изготви техническата документация:
Подписано от името на:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Матеуш Глабала
Представител по качеството за GTX POLAND
Варшава, 3 септември 2026 г.

(sr)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА

МИТРЕ пила

59G806-1

ОПРЕЗ: Прочитајте све безбедносне упозорења, упутства, илустрације и спецификације приложене уз овај електрични алат. Непоштовање свих доле наведених упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.
Чувајте све упозорења и упутства за будућу употребу.
- Укосаре су дизајниране за резање дрвета или производа на бази дрвета. Не смеју се користити са абразивним дисковима за резање гвоздених материјала као што су

шипке, шипчице, пинови итд. Абразивна прашина узрокује заглављивање покретних делова, као што је доња заштитна плоча. Искре настале током абразивног резања ће запалити доњу заштитну плочу, резни уметак и друге пластичне компоненте.

- Где год је то могуће, користите стезаљке за ослонац обрадка. Када ослонац обрадка пружате руком, увек држите руку најмање 100 мм удаљену од обе стране тестере. Не користите ову тестеру за резање обрадака који су премали да би се сигурно стегли или држали руком. Ако вам је рука превише близу сечиву тестере, повећана је опасност од повреде услед контакта са сечивом.
- Радни комад мора бити непокретан и причвршћен или држан на месту уз вођицу и сто. Не гурајте радни комад према сечиву и не правите резове "слободном руком". Непричвршћени или покретни радни комади могу бити избачени великом брзином и изазвати повреду.
- Гурните пилу кроз обрадак. Не вуците пилу кроз обрадак. Да бисте направили рез, подигните главу пиле и извуците је из обгadka без резања; покрените мотор, притисните главу пиле надоле и гурните пилу кроз обрадак. Резање док се крећете ка себи може изазвати да се тестерски лист увије уз обрадак и насилно избаци склоп тестерског листа ка оператеру.
- Никада не пружајте руку преко линије реза испред или иза тестере. Подпирање обрадка "преко уздужне осе" – односно држање обрадка десно од тестере левом руком или обрнуто – изузетно је опасно.
- Не пружајте руку иза вођице ближе од 100 мм са било које стране пилске траке док се она ротира, како бисте уклонили дрвене остатке или из било ког другог разлога. Близина ротирајуће пилске траке вашој руци можда није очигледна и може довести до озбиљне повреде.
- Проверите обрадак пре почетка резања. Ако је обрадак савијен или искривљен, причврстите га тако да савијена страна буде окренута ка водилици. Увек проверите да ли постоји јаз између обратка, водилице и стола дуж линије резања. Искривљени или извитоперени обрадци могу се увити или померити, што може изазвати заглављивање пилећег листа док се реже. Обрадак мора бити без ексера и страних предмета.
- Не користите пилу ако на столу има алата, остатака дрвета или било ког предмета осим обрадка. Мале струготине или лабави комадићи дрвета или других предмета који дођу у контакт са ротирајућим сечивом могу бити избачени великом брзином.
- Сеците само једну облогу у исто време. Облоге наслагане једна на другу не могу се правилно стегнути или ослонити и могу се заглавити на сечиву или померити током резања.
- Пре употребе уверите се да је угаона пила монтирана или постављена на равној, стабилној радној површини. Равна и стабилна радна површина смањује ризик од нестабилности угаоне пиле.
- Планирајте свој рад. Када год мењате угао попречног резања или подешавање за попречно резање, уверите се да је подесиви водич правилно позициониран да подржи обрадак и да не омета пилу или безбедносни систем. Пре него што укључите алат или поставите обрадак на сто, покрените сечиво пиле кроз пун симулирани рез да бисте били сигурни да не постоји ризик од судара или да сечиво не пресече водич.
- Обезбедите адекватно ослонац, као што су продужетци стола, столарски блокови итд., за радне комаде који су већи од плоче стола. Радни комади који су већи од стола митре пиле могу се превртнути ако нису правилно ослоњени. Ако се одсечени комад или радни комад преврне, може подићи доњи штитник или бити бачен ротирајућим сечивом.
- Не користите другу особу као продужетак стола или додатну потпору. Нестабилна потпора обрадка може изазвати заглављивање пиле или померање обрадка током резања, што може довести до тога да корисник и особа која помаже буду увучени у ротирајуће се сечиво.
- Никада не притискајте одсечене комаде уз ротирајуће сечиво пиле. Ако су ограничени, нпр. дужинским заустављачима, одсечени комади могу да се заглаве на сечиву и буду насилно избачени.
- Увек користите стезаљку или држач дизајниран да правилно подржи округле материјале, као што су шипке или цеви. Шипке имају тенденцију да се котрљају током резања, што узрокује да се сечиво "загризе" и повуче материјал ка сечиву.
- Сачекајте да пила достигне пуну брзину пре него што дође у контакт са радним комадом. Ово ће смањити ризик од избацивања радног комада.
- Ако се обрадак или диск заглаве, искључите угаона пила. Сачекајте да се све покретне делове потпуно зауставе, затим извуците кабл из струје и/или уклоните батерију. Онда ослободите заглављени материјал. Настављање резања док је обрадак заглављен може довести до губитка контроле или оштећења угаоне пиле.
- Када је рез завршен, отпустите дугме, држите главу пиле притиснутом надоле и сачекајте да се сечиво потпуно заустави пре него што уклоните исечени комад. Приближавање ротирајућем сечиву је опасно.
- Чврсто држите ручку када правите делимичан рез или када пуштате прекидач пре него што глава пиле достигне потпуно спуштени положај. Дејство кочница пиле може нагло да спусти главу пиле надоле, што представља ризик од повреде.

ОБЈАШЊЕЊЕ ПИКТОГРАМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ





1. Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне инструкције наведене у њему!
2. Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштиту за уши, маске за прашину).
3. Искључите кабл за напајање пре обављања било каквог одржавања или поправки.
4. Користите личну заштитну опрему: заштитне рукавице
5. Заштитите уређај од влаге.
6. Овај предмет не одлажите са кућним отпадом
7. Држите децу даље од алата.
8. Класа заштите 2
9. Уређај је у складу са прописима Европске уније.
10. Знак EAC сертификације.
11. Знак сертификације за украјинско тржиште

Радна клупа са обе стране диска треба да буде означена знаком

ОПИС ИЛУСТРАЦИЈА

Бројеви испод се односе на компоненте машине приказане на илустрацијама у овом упутству.

1. Ручка за ношење
2. Горња ручка
3. Горњи штитник пилске траке
4. Пила
5. Уметак за сто
6. Паралелни водич / шина
7. Закључавање хода резног јединица
8. Ротирајући сто
9. Скала угла попречног реза
10. Основа машине
11. Продужетак радне табле
12. Копча за закључавање продужетка стола
13. Опора за материјал
14. Стезаљка за закључавање ослонца материјала
15. Линија показивача угла резања
16. Индикатор угла попречног реза
17. Потпорна ручица ротационог стола
18. Стезаљка / стезање радњака
19. Точак за затезање висе
20. Држач кесе за прашину
21. Прикључак за кесу за прашину
22. Заштита задњег дела
23. Закључавање вретена
24. Штитник угљеничних четки
25. Мотор
26. Вијак за подешавање основе
27. Закључавање положаја резног главе
28. Механизам за храњење / клизајући водич

* Могуће је да постоје разлике између дијаграма и стварног производа.

ОЗНАКЕ НА МАШИНИ



RRRR - година производње
MM -месец производње
Y -додатна ознака
XXXXX -серијски број
NNN -додатна ознака

КОНСТРУКЦИЈА И ПРИМЕНА

Поставна угаона пила је дизајнирана за прављење праволинијских, угаоних и косих резова у дрвету и дрвеним материјалима. Са одговарајућим сечивом, такође је могуће резати алуминијум и пластику у складу са упутствима произвођача.

Машина је намењена искључиво за своју предвиђену употребу.

ПРИПРЕМА ЗА КОРИШЋЕЊЕ

Пре него што обавите било какве радове на монтажи или подешавању угловне пиле, уверите се да је искључена из напајања.

ПРЕВОЗ УГЛОБНЕ ПИЛЕ

- При премештању угловне пиле, уверите се да је глава пиле закључана у најнижем положају.
- Проверите да ли су ручица за закључавање радне површине, полуга за закључавање главе и остали безбедносни уређаји чврсто затегнути.

СКЛОПИВАЊЕ

- Извадите машину из паковања.
- Проверите да ли су сви додаци присутни.
- Уградите кесу за прашину.
- Уградите компоненте ослонца за материјал.
- Поставите јединицу на стабилну површину и причврстите је за радну површину вијцима.

РАД

Укључивање

- Прикључите машину на струју.
- Притисните безбедносни закључавајући механизам.
- Притисните прекидач.

Искључивање

- Ослободите прекидач.

ПОДЕШАВАЊЕ УГЛА РЕЗАЊА

Косо сечење

- Опустите закључавање стола.
- Подесите жељени угао.
- Закључајте сто.

Косо сечење

- Ослободите закључавање нагиба главе.
- Подесите жељени угао нагиба.
- Затегните бравку.

ИЗВЕДЕНЕ РЕЗА

- Означите линију резања.
- Ослоните материјал уз водич.
- Фиксирајте материјал стезаљком.
- Покрените машину.
- Спустите резни главић глатким, равномерним покретом.
- Када је рез завршен, отпустите прекидач.
- Сачекајте да се сечиво потпуно заустави.

ОДРЖАВАЊЕ

Искључите машину из напајања пре обављања било каквог одржавања.

Редовно:

- очистите отворе за вентилацију,
- уклоните прашину и пиљевину,
- проверите стање сечива,
- проверите кабл за напајање,
- проверите да ли штитници исправно функционишу.

ЧУВАЊЕ

Складиштите машину:

- на сувом месту,
- далеко од домаћаја деце,
- са главом осигураном у транспортном положају.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

НОМИНАЛНИ ПОДАЦИ

Параметар		**Вредност**
Напон напајања		230V AC
Фреквенција мреже		50 Hz
Номинална снага		S1 1700W S6 25% 2000W
Угаона брзина (без оптерећења)		4700 об/мин
Угаони опсег резања		± 45°
Опсег попречног резања		± 45°
Спољашњи пречник резног диска		210 мм
Унутрашњи пречник резног диска		30 мм
Димензије материјала који се реже под углом / косо	0° x 0°	65 x 340 мм
	45° x 0°	65 x 240 мм
класа ласера		2
Снага ласера		< 1 mW
Ласерска дужина таласа		λ = 650 nm
Класа заштите		II
Тежина		11,7 кг
Ниво звучног притиска		L_{PA}= 101,5 dB(A) K=3 dB(A)
Ниво звучне снаге		L_{WA} = 109.5 dB(A) K=3 dB(A)
59G806-1 означава и тип и модел јединице		

Информације о буци и вибрацијама

Бука коју емитује уређај описује се: нивоом звучног притиска L_{PA}и нивоом звучне снаге L_{WA}(где K означава неизвесност мерења).
Ниво звучног притиска L_{PA}и ниво звучне снаге L_{WA}наведени у овом упутству измерени су у складу са стандардом EN 62841-1.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не смеју да се одлажу са кућним отпадом, већ морају да се предају на рециклажу у одговарајуће објекте. Информације о рециклажи могу се добити од продавца производа или локалних власти. Отпадни електрични и електронски уређаји садрже супстанце које су штетне по животну средину. Опрема која се не рециклира представља потенцијални ризик по животну средину и људско здравље.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", друштво с ограниченом одговорношћу са седиштем у Варшави, на адреси ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим изјављује да сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: "Упутство"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, илустрације, као и распоред, искључиво припадају компанији GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом о ауторском праву и сродним правима од 4. фебруара 1994. године (тј. Службени лист Републике Пољске 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било ког његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без изричитог писменог пристанка компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

ΠΡΙΟΝΙ MITRE

59G806-1

ΠΡΟΣΟΧΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- Τα πριόνια γωνίας έχουν σχεδιαστεί για την κοπή ξυλείας ή προϊόντων με βάση το ξύλο. Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται με λειαντικούς δίσκους για την κοπή σιδηρούχων υλικών, όπως ράβδοι, ράβδοι, πείροι κ.λπ. Η λειαντική σκόνη προκαλεί εμπλοκή των κινούμενων μερών, όπως το κάτω προστατευτικό

κάλυμμα. Οι σπινθήρες που δημιουργούνται κατά τη διάρκεια της λειαντικής κοπής θα κάψουν το κάτω προστατευτικό κάλυμμα, το ένθετο κοπής και άλλα πλαστικά εξαρτήματα.

- Όπου είναι δυνατόν, χρησιμοποιήστε σφιγκτήρες για να στηρίξετε το τεμάχιο εργασίας. Όταν στηρίζετε το τεμάχιο εργασίας με το χέρι, κρατάτε πάντα το χέρι σας σε απόσταση τουλάχιστον 100 mm από τις δύο πλευρές της λεπίδας του πριονιού. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το πριόνι για την κοπή τεμαχίων εργασίας που είναι πολύ μικρά για να στερεωθούν με ασφάλεια ή να κρατηθούν με το χέρι. Εάν το χέρι σας βρίσκεται πολύ κοντά στη λεπίδα του πριονιού, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος τραυματισμού από επαφή με τη λεπίδα.
- Το τεμάχιο εργασίας πρέπει να είναι ακίνητο και να είναι στερεωμένο ή συγκρατημένο στη θέση του τόσο έναντι της ράγας οδήγησης όσο και έναντι του τραπεζιού. Μην προωθείτε το τεμάχιο εργασίας προς τη λεπίδα και μην πραγματοποιείτε κοπές «ελεύθερου χεριού». Τα μη ασφαλισμένα ή κινούμενα τεμάχια εργασίας ενδέχεται να εκτοξευθούν με μεγάλη ταχύτητα, προκαλώντας τραυματισμό.
- Σπρώξτε το πριόνι μέσα από το τεμάχιο εργασίας. Μην τραβάτε το πριόνι μέσα από το τεμάχιο εργασίας. Για να πραγματοποιήσετε μια κοπή, σηκώστε την κεφαλή του πριονιού και απομακρύνετέ την από το τεμάχιο εργασίας χωρίς να κόψετε· θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα, πιέστε την κεφαλή του πριονιού προς τα κάτω και σπρώξτε το πριόνι μέσα από το τεμάχιο εργασίας. Η κοπή ενώ κινείστε προς τον εαυτό σας μπορεί να προκαλέσει την ανύψωση της λεπίδας του πριονιού πάνω στο τεμάχιο εργασίας και την βίαιη εκτίναξη του συγκροτήματος της λεπίδας προς τον χειριστή.
- Ποτέ μην τεντώνετε το χέρι σας πέρα από τη γραμμή κοπής, μπροστά ή πίσω από τη λεπίδα του πριονιού. Η στήριξη του τεμαχίου «εγκάρσια» – δηλαδή το να κρατάτε το τεμάχιο στα δεξιά της λεπίδας του πριονιού με το αριστερό σας χέρι, ή το αντίστροφο – είναι εξαιρετικά επικίνδυνη.
- Μην απλώνετε το χέρι σας πίσω από τη ράγα οδήγησης σε απόσταση μικρότερη των 100 mm από οποιαδήποτε πλευρά της λεπίδας του πριονιού για να αφαιρέσετε υπολείμματα ξύλου ή για οποιονδήποτε άλλο λόγο, ενώ η λεπίδα περιστρέφεται. Η εγγύτητα της περιστρεφόμενης λεπίδας του πριονιού στο χέρι σας ενδέχεται να μην είναι εμφανής και μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Ελέγξτε το τεμάχιο πριν ξεκινήσετε την κοπή. Εάν το τεμάχιο είναι λυγισμένο ή στρεβλωμένο, στερεώστε το έτσι ώστε η λυγισμένη πλευρά να βλέπει προς τον οδηγό. Βεβαιωθείτε πάντα ότι δεν υπάρχει κενό μεταξύ του τεμαχίου, της ράγας οδήγησης και του τραπεζιού κατά μήκος της γραμμής κοπής. Τα στρεβλωμένα ή στριμμένα τεμάχια ενδέχεται να στρίψουν ή να μετατοπιστούν, γεγονός που θα μπορούσε να προκαλέσει εμπλοκή της περιστρεφόμενης λεπίδας κατά τη διάρκεια της κοπής. Το τεμάχιο πρέπει να είναι απαλλαγμένο από καρφιά και ξένα αντικείμενα.
- Μην χρησιμοποιείτε το πριόνι εάν υπάρχουν εργαλεία, υπολείμματα ξύλου ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο εκτός από το τεμάχιο εργασίας πάνω στο τραπέζι. Μικρά σκλήθρα ή χαλαρά κομμάτια ξύλου ή άλλα αντικείμενα που έρχονται σε επαφή με την περιστρεφόμενη λεπίδα ενδέχεται να εκτοξευθούν με μεγάλη ταχύτητα.
- Κόβετε μόνο ένα τεμάχιο κάθε φορά. Τα τεμάχια που είναι στοιβαγμένα το ένα πάνω στο άλλο δεν μπορούν να στερεωθούν ή να στηριχθούν σωστά και ενδέχεται να εμπλακούν στη λεπίδα ή να μετατοπιστούν κατά τη διάρκεια της κοπής.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το πριόνι γωνιών είναι τοποθετημένο ή στηριγμένο σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια εργασίας. Μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια εργασίας μειώνει τον κίνδυνο να γίνει ασταθές το πριόνι γωνιών.
- Προγραμματίστε την εργασία σας. Κάθε φορά που αλλάζετε τη γωνία κοπής ή τη ρύθμιση εγκάρσιας κοπής, βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμιζόμενος οδηγός είναι σωστά τοποθετημένος ώστε να στηρίζει το τεμάχιο εργασίας και δεν παρεμποδίζει τη λεπίδα ή το σύστημα ασφαλείας. Πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο ή τοποθετήσετε το τεμάχιο εργασίας στο τραπέζι, μετακινήστε τη λεπίδα του πριονιού κάνοντας μια πλήρη προσομοίωση κοπής, για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος σύγκρουσης ή ότι η λεπίδα δεν θα διαπεράσει τον οδηγό.
- Παρέχετε επαρκή στήριξη, όπως προεκτάσεις τραπεζιού, μπλοκ ξυλουργού κ.λπ., για τεμάχια εργασίας μεγαλύτερα από την επιφάνεια του τραπεζιού. Τα τεμάχια εργασίας που είναι μεγαλύτερα από το τραπέζι του πριονιού γωνιών ενδέχεται να ανατραπούν εάν δεν στηρίζονται σωστά. Εάν ένα κομμένο τεμάχιο ή ένα τεμάχιο εργασίας ανατραπεί, μπορεί να ανυψώσει τον κάτω προστατευτικό ή να εκτοξευθεί από την περιστρεφόμενη λεπίδα.
- Μην χρησιμοποιείτε άλλο άτομο ως επέκταση του τραπεζιού ή ως πρόσθετη στήριξη. Η ασταθής στήριξη του τεμαχίου εργασίας μπορεί να προκαλέσει εμπλοκή της λεπίδας ή μετατόπιση του τεμαχίου εργασίας κατά τη διάρκεια της κοπής, με αποτέλεσμα ο χρήστης και το άτομο που βοηθά να παρασυρθούν προς την περιστρεφόμενη λεπίδα.
- Μην πιέζετε με κανέναν τρόπο τα κομμένα τεμάχια πάνω στην περιστρεφόμενη λεπίδα του πριονιού. Εάν περιορίζεται, π.χ. από στοπ μήκους, ένα κομμένο τεμάχιο μπορεί να εμπλακεί στη λεπίδα και να εκτοξευθεί βίαια.
- Χρησιμοποιείτε πάντα σφιγκτήρα ή συγκρατητήρα σχεδιασμένο για τη σωστή στήριξη στρογγυλών υλικών, όπως ράβδων ή σωλήνων. Οι ράβδοι τείνουν να κυλούν κατά τη διάρκεια της κοπής, προκαλώντας την «δάγκωμα» της λεπίδας και την έλξη του υλικού προς τη λεπίδα.
- Περιμένετε έως ότου η λεπίδα φτάσει στην πλήρη ταχύτητά της πριν το πριόνι έρθει σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας. Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο εκτίναξης του τεμαχίου εργασίας.
- Εάν το τεμάχιο εργασίας ή η λεπίδα εμπλακούν, απενεργοποιήστε το πριόνι γωνιών. Περιμένετε έως ότου όλα τα κινούμενα μέρη σταματήσουν εντελώς, στη συνέχεια αποσυνδέστε το πριόνι από το δίκτυο και/ή αφαιρέστε την μπαταρία. Έπειτα, απελευθερώστε το εμπλεγμένο υλικό. Η συνέχιση της κοπής ενώ το τεμάχιο εργασίας είναι εμπλεγμένο μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου ή ζημιά στο πριόνι γωνιών.
- Μόλις ολοκληρωθεί η κοπή, αφήστε το διακόπτη, κρατήστε την κεφαλή του πριονιού προς τα κάτω και περιμένετε μέχρι η λεπίδα να σταματήσει εντελώς πριν αφαιρέσετε το κομμένο τεμάχιο. Είναι επικίνδυνο να πλησιάζετε την περιστρεφόμενη λεπίδα.
- Κρατήστε σταθερά τη λαβή όταν πραγματοποιείτε μερική κοπή ή όταν απελευθερώνετε το διακόπτη πριν η κεφαλή του πριονιού φτάσει στην πλήρως κατεβασμένη θέση της. Η δράση πέδησης του πριονιού μπορεί να προκαλέσει ξαφνική απότομη κίνηση της κεφαλής του πριονιού προς τα κάτω, δημιουργώντας κίνδυνο τραυματισμού.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΩΝ





1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
2. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιών, μάσκες σκόνης).
3. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από την εκτέλεση οποιωνδήποτε εργασιών συντήρησης ή επισκευής.
4. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας: γάντια ασφαλείας
5. Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία.
6. Μην απορρίπτετε αυτό το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
7. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο.
8. Κατηγορία προστασίας 2
9. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
10. Σήμα πιστοποίησης EAC.
11. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

Ο πάγκος εργασίας και στις δύο πλευρές του δίσκου πρέπει να φέρει σήμανση

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΩΝ

Η παρακάτω αρίθμηση αναφέρεται στα εξαρτήματα της μηχανής που εμφανίζονται στις εικόνες του παρόντος εγχειριδίου.

1. Λαβή μεταφοράς
2. Άνω λαβή
3. Άνω προστατευτικό πριονόλαμας
4. Λεπίδα πριονιού

5. Ενθέμα τραπεζιού
6. Παράλληλος οδηγός / οδηγός κοπής
7. Κλείδωμα διαδρομής μονάδας κοπής
8. Περιστρεφόμενο τραπέζι
9. Κλίμακα γωνίας κοπής
10. Βάση μηχανήματος
11. Επέκταση τραπεζιού εργασίας
12. Κουμπί ασφάλισης της επέκτασης του τραπεζιού
13. Υποστήριξη υλικού
14. Σφιγκτήρας ασφάλισης στήριξης υλικού
15. Γραμμή ένδειξης γωνίας κοπής
16. Δείκτης γωνίας κοπής υπό γωνία
17. Μοχλός ασφάλισης περιστροφικού τραπεζιού
18. Μέγγενη / σφιγκτήρας τεμαχίου
19. Κουμπί σύσφιξης μέγγενης
20. Βάση σάκου σκόνης
21. Σύνδεση σάκου σκόνης
22. Πίσω προστατευτικό
23. Κλείδωμα άξονα
24. Προστατευτικό άνθρακα
25. Κινητήρας
26. Βίδα ρύθμισης βάσης
27. Κλείδωμα θέσης κεφαλής κοπής
28. Μηχανισμός προώθησης / οδηγός ολίσθησης

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του διαγράμματος και του πραγματικού προϊόντος.

ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ



RRRR -έτος κατασκευής
MM -μήνας κατασκευής
Y -πρόσθετη ονομασία
XXXXX -αριθμός σειράς
NNN -πρόσθετη ονομασία

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Το πριόνι γωνιών με ολισθηρό οδηγό έχει σχεδιαστεί για την εκτέλεση ευθύγραμμων, γωνιακών και λοξών κοπών σε ξύλο και υλικά με βάση το ξύλο. Με την κατάλληλη λεπίδα, είναι επίσης δυνατή η κοπή αλουμινίου και πλαστικών σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Το μηχάνημα προορίζεται αποκλειστικά για την προβλεπόμενη χρήση του.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συναρμολόγησης ή ρύθμισης στο πριόνι γωνιών, βεβαιωθείτε ότι έχει αποσυνδεθεί από το δίκτυο τροφοδοσίας.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΟΥ ΠΡΙΟΝΙΟΥ

- Κατά τη μετακίνηση του πριονιού γωνιών, βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή του πριονιού είναι ασφαλισμένη στη χαμηλότερη θέση.
- Ελέγξτε ότι το κουμπί ασφάλισης του τραπεζιού εργασίας, ο μοχλός ασφάλισης της κεφαλής και οι άλλες διατάξεις ασφαλείας είναι καλά σφιγμένες.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- Αποσυσκευάστε το μηχάνημα.
- Ελέγξτε αν υπάρχουν όλα τα εξαρτήματα.
- Τοποθετήστε τη σακούλα συλλογής σκόνης.
- Τοποθετήστε τα εξαρτήματα στήριξης του υλικού.
- Τοποθετήστε τη μονάδα σε σταθερή επιφάνεια και βιδώστε την στον πάγκο εργασίας.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ενεργοποίηση

- Συνδέστε το μηχάνημα στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Πιέστε το κλείδωμα ασφαλείας.
- Πατήστε το διακόπτη.

Απενεργοποίηση

- Αφήστε το διακόπτη.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΚΟΠΗΣ

Κοπή υπό γωνία

- Χαλαρώστε το κλείδωμα του τραπεζιού.
- Ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία.
- Κλειδώστε το τραπέζι.

Κοπή υπό γωνία

- Απελευθερώστε το κλείδωμα κλίσης της κεφαλής.
- Ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία κλίσης.
- Σφίξτε το κλείδωμα.

ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΚΟΠΗΣ

- Σημειώστε τη γραμμή κοπής.
- Ακουμπήστε το υλικό στον οδηγό.
- Στερεώστε το υλικό με τον σφιγκτήρα.
- Θέστε σε λειτουργία το μηχάνημα.
- Χαμηλώστε την κεφαλή κοπής με ομαλή και σταθερή κίνηση.
- Μόλις ολοκληρωθεί η κοπή, αφήστε το διακόπτη.
- Περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς η λεπίδα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αποσυνδέστε το μηχάνημα από το δίκτυο πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση.

Τακτικά:

- καθαρίζετε τα ανοίγματα εξαερισμού,
- απομακρύνετε τη σκόνη και το πριονίδι,
- ελέγξτε την κατάσταση της λεπίδας,
- ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας,
- ελέγξτε αν τα προστατευτικά λειτουργούν σωστά.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Αποθηκεύστε τη συσκευή:

- σε ξηρό μέρος,
- μακριά από τα παιδιά,
- με την κεφαλή ασφαλισμένη στη θέση μεταφοράς.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος		**Τιμή**
Τάση τροφοδοσίας		230 V AC
Συχνότητα δικτύου		50 Hz
Ονομαστική ισχύς		S1 1700 W S6 25% 2000 W
Ταχύτητα περιστροφής (χωρίς φορτίο)		4700 σ.α.λ.
Εύρος γωνίας κοπής		± 45°
Εύρος κοπής υπό γωνία		± 45°
Εξωτερική διάμετρος δίσκου κοπής		210 mm
Εσωτερική διάμετρος δίσκου κοπής		30 mm
Διαστάσεις του υλικού που πρόκειται να κοπεί υπό γωνία / με λοξότμηση	0° x 0°	65 x 340 mm
	45° x 0°	65 x 240 mm
Κατηγορία λέιζερ		2
Ισχύς λέιζερ		< 1 mW
Μήκος κύματος λέιζερ		λ = 650 nm
Κατηγορία προστασίας		II
Βάρος		11,7 kg
Επίπεδο ηχητικής πίεσης		L_{PA} = 101,5 dB(A) K=3 dB(A)
Επίπεδο ηχητικής ισχύος		L_{WA} = 109,5 dB(A) K=3 dB(A)
Το 59G806-1 υποδηλώνει τόσο τον τύπο όσο και το μοντέλο της μονάδας		

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Ο θόρυβος που εκπέμπεται από τη συσκευή περιγράφεται από: το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{PA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης).
Το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{PA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο μετρήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται για ανακύκλωση σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», μια εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με έδρα στη Βαρσοβία, στην οδό Pograniczna 2/4 (εφεξής:

«GTX Poland»), δηλώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των εικονογραφήσεων, καθώς και της μορφοποίησής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συναφών Δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβέρνησης 2006 αριθ. 90, θέμα 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, η επεξεργασία, η δημοσίευση ή η τροποποίηση του Εγχειριδίου στο σύνολό του ή οποιουδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη ρητή γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να συνεπάγεται αστική και ποινική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ
Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Βαρσοβία
Προϊόν: Πριόνι γωνιών
Μοντέλο: 59G806-1
Εμπορική ονομασία: GRAPHITE
Αριθμός σειράς: 00001 έως 99999
Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.
Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:
Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ
Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ
Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2015/863/ΕΕ
Και πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019
EN IEC 63000:2018
Η παρούσα δήλωση ισχύει αποκλειστικά για το μηχάνημα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει εξαρτήματα που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή μεταγενέστερες τροποποιήσεις που πραγματοποιήθηκαν από αυτόν. Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάξει την τεχνική τεκμηρίωση:
Υπογράφεται εξ ονόματος:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Mateusz Głąbała
Υπεύθυνος Ποιότητας της GTX POLAND
Βαρσοβία, 3 Σεπτεμβρίου 2026

(nl)
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

VINKELZAAG

59G806-1

LET OP Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- Verstekzagen zijn ontworpen voor het zagen van hout of houtproducten. Ze mogen niet worden gebruikt met slijpschijven om ijzerhoudende materialen zoals staven, stangen, pennen enz. te zagen. Slijpstof zorgt ervoor dat bewegende onderdelen, zoals de onderste beschermkap, vastlopen. Vonken die tijdens het slijpzagen ontstaan, zullen de onderste beschermkap, het zaagblad en andere kunststofonderdelen verbranden.
- Gebruik waar mogelijk klemmen om het werkstuk te ondersteunen. Wanneer u het werkstuk met de hand ondersteunt, houd dan uw hand altijd minstens 100 mm verwijderd van beide zijden van het zaagblad. Gebruik deze zaag niet om werkstukken te zagen die te klein zijn om stevig vastgeklemd of met de hand vastgehouden te worden. Als uw hand te dicht bij het zaagblad komt, is er een verhoogd risico op letsel door contact met het zaagblad.
- Het werkstuk moet stil liggen en tegen zowel de geleiderail als de tafel worden vastgeklemd of vastgehouden. Voer het werkstuk niet naar het zaagblad toe en zaag niet ‘uit de vrije hand’. Onbeveiligde of bewegende werkstukken kunnen met hoge snelheid worden weggeslingerd, wat letsel kan veroorzaken.
- Duw de zaag door het werkstuk. Trek de zaag niet door het werkstuk. Om een zaagsnede te maken, tilt u de zaagkop op en trekt u deze terug van het werkstuk zonder te zagen; start de motor, druk de zaagkop naar beneden en duw de zaag door het werkstuk. Zagen terwijl u de zaag naar uzelf toe beweegt, kan ertoe leiden dat het zaagblad omhoog klimt langs het werkstuk en de zaagunit met grote kracht in de richting van de gebruiker wordt weggeslingerd.
- Reik nooit over de zaaglijn heen, noch voor noch achter het zaagblad. Het ‘dwars’ ondersteunen van het werkstuk – d.w.z. het werkstuk met uw linkerhand rechts van het zaagblad vasthouden, of omgekeerd – is uiterst gevaarlijk.
- Reik niet achter de geleidingsrail, dichter dan 100 mm vanaf beide zijden van het zaagblad, om houtresten te verwijderen of om welke andere reden dan ook, terwijl het zaagblad draait. De nabijheid van het draaiende zaagblad tot uw hand is mogelijk niet direct zichtbaar en kan leiden tot ernstig letsel.
- Controleer het werkstuk voordat u begint met zagen. Als het werkstuk verbogen of kromgetrokken is, zet het dan zo vast dat de verbogen kant naar de geleider is gericht. Zorg er altijd voor dat er langs de zaaglijn geen opening is tussen het werkstuk, de geleiderail en de tafel. Kromgetrokken of verdraaide werkstukken kunnen verdraaien of verschuiven, waardoor het draaiende zaagblad tijdens het zagen vast kan lopen. Het werkstuk moet vrij zijn van spijkers en vreemde voorwerpen.
- Gebruik de zaag niet als er gereedschap, houtresten of andere voorwerpen dan het werkstuk op de tafel liggen. Kleine splinters, losse stukjes hout of andere voorwerpen die in contact komen met het draaiende zaagblad kunnen met hoge snelheid worden weggeslingerd.
- Zaag slechts één werkstuk tegelijk. Werkstukken die op elkaar zijn gestapeld, kunnen niet goed worden vastgeklemd of ondersteund en kunnen tijdens het zagen vastlopen op het zaagblad of verschuiven.
- Zorg er vóór gebruik voor dat de verstekzaag op een waterpas en stabiel werkoppervlak is gemonteerd of geplaatst. Een waterpas en stabiel werkoppervlak vermindert het risico dat de verstekzaag instabiel wordt.
- Plan uw werk. Zorg er telkens wanneer u de verstekhoek of de instelling voor dwarszagen wijzigt voor dat de verstelbare geleider correct is gepositioneerd om het werkstuk te ondersteunen en dat deze het zaagblad of het veiligheidssysteem niet hindert. Voer, voordat u het gereedschap inschakelt of het werkstuk op de tafel plaatst, een volledige gesimuleerde zaagsnede uit met het zaagblad om er zeker van te zijn dat er geen risico op botsing bestaat of dat het zaagblad door de geleider heen zaagt.
- Zorg voor voldoende ondersteuning, zoals tafelverlengstukken, timmerblokken enz., voor werkstukken die groter zijn dan het tafelblad. Werkstukken die groter zijn dan de tafel van de verstekzaag kunnen omvallen als ze niet goed worden ondersteund. Als een afgezagen stuk of werkstuk omvalt, kan dit de onderste beschermkap omhoogduwen of door het draaiende zaagblad worden weggeslingerd.
- Gebruik geen andere persoon als tafelverlenging of extra ondersteuning. Een onstabiele ondersteuning van het werkstuk kan ervoor zorgen dat het zaagblad vastloopt of dat het werkstuk tijdens het zagen verschuift, waardoor de gebruiker en de helper in het draaiende zaagblad kunnen worden getrokken.
- Druk afgezagen stukken op geen enkele manier tegen het draaiende zaagblad. Als een afgezagen stuk wordt beperkt, bijvoorbeeld door lengte-aanslagen, kan het vastlopen op het zaagblad en met grote kracht worden weggeslingerd.
- Gebruik altijd een klem of houder die is ontworpen om ronde materialen, zoals staven of buizen, goed te ondersteunen. Staven hebben de neiging om tijdens het zagen weg te rollen, waardoor het zaagblad zich in het materiaal ‘vastbijt’ en het materiaal naar het zaagblad trekt.
- Wacht tot het zaagblad zijn volledige snelheid heeft bereikt voordat de zaag in contact komt met het werkstuk. Dit vermindert het risico dat het werkstuk wordt weggeslingerd.
- Als het werkstuk of het zaagblad vastloopt, schakel dan de verstekzaag uit. Wacht tot alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen, haal vervolgens de stekker van de zaag uit het stopcontact en/of verwijder de accu. Maak daarna het vastgelopen materiaal los. Doorgaan met zagen terwijl het werkstuk vastzit, kan leiden tot verlies van controle of schade aan de verstekzaag.

- Zodra de zaagsnede is voltooid, laat u de schakelaar los, houdt u de zaagkop naar beneden en wacht u tot het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen voordat u het gezaagde stuk verwijdert. Het is gevaarlijk om in de buurt van het draaiende zaagblad te komen.
- Houd de handgreep stevig vast wanneer u een gedeeltelijke zaagsnede maakt of wanneer u de schakelaar loslaat voordat de zaagkop zijn volledig neergelaten positie heeft bereikt. Door de remwerking van de zaag kan de zaagkop plotseling naar beneden schokken, wat een risico op letsel met zich meebrengt.

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN





1. Lees de gebruikershandleiding en volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies die daarin staan!
2. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmaskers).
3. Koppel de voedingskabel los voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert.
4. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen: veiligheidshandschoenen
5. Bescherm het apparaat tegen vocht.
6. Gooi dit artikel niet weg bij het huisvuil
7. Houd kinderen uit de buurt van het gereedschap.
8. Beschermingsklasse 2
9. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.
10. EAC-certificeringsmerk.
11. Oekraïens marktcertificeringsmerk

De werkbank aan weerszijden van de schijf moet zijn voorzien van een bordje

BESCHRIJVING VAN DE AFBEELDINGEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van de machine die op de afbeeldingen in deze handleiding zijn weergegeven.

1. Draaggreep
2. Bovenste handgreep
3. Bovenste zaagbladbescherming
4. Zaagblad
5. Tafelinzetstuk
6. Parallelle geleider / aanslag
7. Vergrendeling zaagunitverplaatsing
8. Draaitafel
9. Verstekhoekschaal
10. Machinevoet
11. Verlengstuk voor de werktafel
12. Vergrendelknop voor tafelverlenging
13. Materiaalsteun
14. Vergrendelingsklem voor materiaalsteun
15. Aanduiding voor de zaaghoek
16. Verstekhoekindicator
17. Vergrendelingshendel draaitafel
18. Klem / werkstukhouder
19. Aanhaalknop voor de bankschroef
20. Houder voor stofzak
21. Aansluiting voor stofzak
22. Achterbescherming
23. Spilvergrendeling
24. Koolborstelbescherming
25. Motor
26. Stelschroef van de basis
27. Vergrendeling van de snijkop
28. Aandrijfmechanisme / glijgeleider

* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product.

MARKERINGEN OP DE MACHINE



RRRR	- bouwjaar
MM	-maand van fabricage
Y	-aanvullende aanduiding
XXXXX	-serienummer
NNN	-aanvullende aanduiding

CONSTRUCTIE EN TOEPASSING

De verstekzaag is ontworpen voor het maken van rechte, verstek- en schuine zaagsneden in hout en houtachtige materialen. Met het juiste zaagblad is het ook mogelijk om aluminium en kunststoffen te zagen, conform de instructies van de fabrikant.
De machine is uitsluitend bedoeld voor het beoogde gebruik.

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

Zorg ervoor dat de verstekzaag is losgekoppeld van het elektriciteitsnet voordat u montage- of afstelwerkzaamheden uitvoert.

TRANSPORT VAN DE VERSTELBARE VERBINDINGSZAAG

- Zorg er bij het verplaatsen van de verstekzaag voor dat de zaagkop in de laagste stand is vergrendeld.
- Controleer of de vergrendelknop van de werktafel, de vergrendelingshendel van de zaagkop en andere veiligheidsvoorzieningen goed zijn vastgedraaid.

MONTAGE

- Pak de machine uit.
- Controleer of alle accessoires aanwezig zijn.
- Plaats de stofzak.
- Plaats de onderdelen van de materiaalsteun.
- Plaats het apparaat op een stabiele ondergrond en schroef het vast aan het werkblad.

GEBRUIK

Inschakelen

- Sluit de machine aan op het elektriciteitsnet.
- Druk op de veiligheidsvergrendeling.
- Druk op de schakelaar.

Uitschakelen

- Laat de schakelaar los.

DE ZAAGHOEK INSTELLEN

Schuin zagen

- Maak de tafelvergrendeling los.
- Stel de gewenste hoek in.
- Vergrendel de tafel.

Schuine snede

- Maak de vergrendeling van de kopkanteling los.
- Stel de gewenste kantelhoek in.
- Draai de vergrendeling vast.

DE ZAAGSNIJDEN

- Teken de zaaglijn af.
- Leg het materiaal tegen de geleider.
- Zet het materiaal vast met de klem.
- Start de machine.
- Laat de snijkop in een vloeiende, gelijkmatige beweging zakken.
- Laat de schakelaar los zodra het snijden is voltooid.
- Wacht tot het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.

ONDERHOUD

Koppel de machine los van het elektriciteitsnet voordat u onderhoud uitvoert.

Regelmatig:

- de ventilatieopeningen schoonmaken,
- verwijder stof en zaagsel,
- controleer de staat van het zaagblad,
- controleer de netsnoer,
- controleer of de beschermkappen goed werken.

OPSLAG

Bewaar het apparaat:

- op een droge plaats,
- buiten het bereik van kinderen,
- met de kop vastgezet in de transportstand.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

NOMINALE GEGEVENS

Parameter		**Waarde**
Voedingsspanning		230 V AC
Netfrequentie		50 Hz
Nominaal vermogen		S1 1700 W S6 25% 2000 W
Toerental (onbelast)		4700 tpm
Snijhoekbereik		± 45°
Verstekbereik		± 45°
Buitendiameter van de zaagschijf		210 mm
Binnendiameter van de zaagschijf		30 mm
Afmetingen van het te snijden materiaal bij schuine snede / op schuine kant	0° x 0°	65 x 340 mm
	45° x 0°	65 x 240 mm
Laserklasse		2
Laservermogen		< 1 mW
Lasergolflengte		λ = 650 nm
Beschermingsklasse		II
Gewicht		11,7 kg
Geluidsdrukniveau		L_{PA} = 101,5 dB(A) K=3 dB(A)
Geluidsvermogensniveau		L_{WA} = 109,5 dB(A) K=3 dB(A)
59G806-1 geeft zowel het type als het model van het apparaat aan		

Informatie over geluid en trillingen

Het geluid dat door het apparaat wordt uitgezonden, wordt beschreven door: het geluidsdrukniveau Lp_A en het geluidsvermogensniveau Lw_A (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).
Het geluidsdrukniveau Lp_A en het geluidsvermogensniveau $Lw_{(A)}$ die in deze handleiding worden vermeld, zijn gemeten volgens de norm EN 62841-1.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten bij de daarvoor bestemde faciliteiten worden ingeleverd voor recycling. Informatie over recycling is verkrijgbaar bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", een vennootschap met beperkte aansprakelijkheid met maatschappelijke zetel in Warschau, aan de ul. Pograniczna 2/4 (hierna: „GTX Poland"), verklaart hierbij dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: 'Handleiding'), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, illustraties en de lay-out, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke onderdelen ervan voor commerciële doeleinden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-conformiteitsverklaring

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau
Product: Verstekzaag
Model: 59G806-1
Handelsnaam: GRAPHITE
Serienummer: 00001 tot 99999
Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.
Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:
Machinerichtlijn 2006/42/EG
Richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU
RoHS-richtlijn 2011/65/EU, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU
En voldoet aan de eisen van de volgende normen:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019
EN IEC 63000:2018
Deze verklaring geldt uitsluitend voor de machine in de toestand waarin deze op de markt is gebracht en heeft geen betrekking op door de eindgebruiker toegevoegde onderdelen of door hem uitgevoerde latere wijzigingen.
Naam en adres van de in de EU woonachtige of gevestigde persoon die bevoegd is om de technische documentatie op te stellen:
Ondertekend namens:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Mateusz Głąbała
Kwaliteitsvertegenwoordiger voor GTX POLAND
Warschau, 3 september 2026

(pt)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

SERRA DE ESQUADRO

59G806-1

ATENÇÃO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

- As serras de esquadria destinam-se ao corte de madeira ou de produtos à base de madeira. Não devem ser utilizadas com discos abrasivos para cortar materiais ferrosos, tais como varões, barras, pinos, etc. O pó abrasivo provoca o encravamento de peças móveis, como a proteção inferior. As faíscas geradas durante o corte abrasivo queimam a proteção inferior, a lâmina de corte e outros componentes de plástico.
- Sempre que possível, utilize grampos para apoiar a peça de trabalho. Ao apoiar a peça de trabalho com a mão, mantenha sempre a mão a pelo menos 100 mm de distância de ambos os lados da lâmina da serra. Não utilize esta serra para cortar peças de trabalho que sejam demasiado pequenas para serem fixadas com segurança ou seguras com a mão. Se a sua mão estiver demasiado próxima da lâmina da serra, existe um risco acrescido de ferimentos por contacto com a lâmina.
- A peça de trabalho deve estar imóvel e fixada ou mantida no lugar contra o trilho-guia e a mesa. Não avance a peça de trabalho em direção à lâmina nem faça cortes «à mão livre». Peças de trabalho mal fixadas ou em movimento podem ser ejetadas a alta velocidade, causando ferimentos.
- Empurre a serra através da peça de trabalho. Não puxe a serra através da peça de trabalho. Para efetuar um corte, levante a cabeça da serra e retire-a da peça de trabalho sem cortar; ligue o motor, pressione a cabeça da serra para baixo e empurre a serra através da peça de trabalho. Cortar enquanto se move na sua direção pode fazer com que a lâmina da serra suba pela peça de trabalho e eja violentamente o conjunto da lâmina na direção do operador.
- Nunca se incline para além da linha de corte, à frente ou atrás da lâmina da serra. Apoiar a peça de trabalho «transversalmente» — ou seja, segurar a peça à direita da lâmina da serra com a mão esquerda, ou vice-versa — é extremamente perigoso.
- Não estenda a mão para trás da barra-guia a uma distância inferior a 100 mm de qualquer um dos lados da lâmina da serra para remover resíduos de madeira ou por qualquer outro motivo enquanto a lâmina estiver a rodar. A proximidade da lâmina da serra em rotação em relação à sua mão pode não ser óbvia e pode resultar em ferimentos graves.
- Verifique a peça de trabalho antes de iniciar o corte. Se a peça de trabalho estiver dobrada ou empenada, fixe-a de modo a que o lado dobrado fique virado para a guia. Certifique-se sempre de que não existe qualquer folga entre a peça de trabalho, o trilho-guia e a mesa ao longo da linha de corte. Peças de trabalho empenadas ou torcidas podem torcer-se ou deslocar-se, o que pode fazer com que a lâmina de serra em rotação encrave durante o corte. A peça de trabalho deve estar isenta de pregos e objetos estranhos.
- Não utilize a serra se houver ferramentas, restos de madeira ou qualquer outro objeto que não seja a peça de trabalho sobre a mesa. Pequenas lascas ou pedaços soltos de madeira ou outros objetos que entrem em contacto com a lâmina rotativa podem ser ejetados a alta velocidade.
- Corte apenas uma peça de cada vez. As peças empilhadas umas sobre as outras não podem ser devidamente fixadas ou

apoiadas e podem ficar encravadas na lâmina ou deslocar-se durante o corte.

- Antes de utilizar a serra de esquadria, certifique-se de que esta está montada ou colocada sobre uma superfície de trabalho nivelada e estável. Uma superfície de trabalho nivelada e estável reduz o risco de a serra de esquadria ficar instável.
- Planeie o seu trabalho. Sempre que alterar o ângulo de esquadria ou a configuração de corte transversal, certifique-se de que a guia ajustável está corretamente posicionada para apoiar a peça de trabalho e não interfere com a lâmina nem com o sistema de segurança. Antes de ligar a ferramenta ou de colocar a peça de trabalho na mesa, mova a lâmina da serra através de um corte simulado completo para garantir que não há risco de colisão ou de a lâmina cortar a guia.
- Proporcione um apoio adequado, como extensões de mesa, blocos de carpinteiro, etc., para peças de trabalho maiores do que o tampo da mesa. As peças de trabalho maiores do que a mesa da serra de esquadria podem tombar se não forem devidamente apoiadas. Se uma peça cortada ou a peça de trabalho tombar, pode levantar a proteção inferior ou ser projetada pela lâmina em rotação.
- Não utilize outra pessoa como extensão da mesa ou apoio adicional. Um apoio instável da peça de trabalho pode fazer com que a lâmina encrave ou que a peça se desloque durante o corte, o que pode resultar no arrastamento do utilizador e da pessoa que o está a ajudar para a lâmina em rotação.
- Não pressione as peças cortadas contra a lâmina giratória da serra de forma alguma. Se estiver limitada, por exemplo, por batentes de comprimento, uma peça cortada pode ficar encravada na lâmina e ser ejetada violentamente.
- Utilize sempre uma braçadeira ou um suporte concebido para apoiar adequadamente materiais redondos, tais como barras ou tubos. As barras tendem a rolar durante o corte, fazendo com que a lâmina «morda» e puxe o material na direção da lâmina.
- Aguarde até que a lâmina atinja a velocidade máxima antes de a ser entrar em contacto com a peça de trabalho. Isto reduzirá o risco de a peça de trabalho ser ejetada.
- Se a peça de trabalho ou a lâmina ficarem encravadas, desligue a serra de esquadria. Aguarde até que todas as peças móveis tenham parado completamente; em seguida, desligue a serra da rede elétrica e/ou retire a bateria. Depois, liberte o material encravado. Continuar a cortar enquanto a peça de trabalho estiver encravada pode resultar na perda de controlo ou em danos na serra de esquadria.
- Assim que o corte estiver concluído, solte o interruptor, mantenha a cabeça da serra virada para baixo e aguarde até que a lâmina pare completamente antes de retirar a peça cortada. É perigoso aproximar-se da lâmina em rotação.
- Segure firmemente na pega ao efetuar um corte parcial ou ao soltar o interruptor antes de a cabeça da serra ter atingido a sua posição totalmente baixada. A ação de travagem da serra pode fazer com que a cabeça da serra se desloque repentinamente para baixo, representando um risco de lesão.

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS





1. Leia o manual do utilizador e siga os avisos e as instruções de segurança nele contidos!
2. Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscaras antipó).
3. Desligue o cabo de alimentação antes de realizar qualquer trabalho de manutenção ou reparação.
4. Utilize equipamento de proteção individual: luvas de segurança
5. Proteja o aparelho da humidade.
6. Não elimine este artigo juntamente com o lixo doméstico
7. Mantenha as crianças afastadas da ferramenta.
8. Classe de proteção 2
9. O aparelho está em conformidade com os regulamentos da União Europeia.
10. Marca de certificação EAC.
11. Marca de certificação do mercado ucraniano

A bancada em ambos os lados do disco deve estar marcada com um sinal

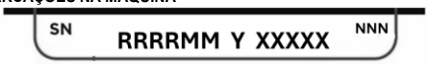
DESCRIÇÃO DAS ILUSTRAÇÕES

A numeração abaixo refere-se aos componentes da máquina apresentados nas ilustrações deste manual.

1. Pega de transporte
2. Pega superior
3. Proteção superior da lâmina de serra
4. Lâmina de serra
5. Inserto da mesa
6. Guia paralelo / guia lateral
7. Bloqueio do curso da unidade de corte
8. Mesa rotativa
9. Escala de ângulo de esquadria
10. Base da máquina
11. Extensão da mesa de trabalho
12. Botão de bloqueio da extensão da mesa
13. Suporte do material
14. Braçadeira de bloqueio do suporte do material
15. Linha indicadora do ângulo de corte
16. Indicador do ângulo de esquadria
17. Alavanca de bloqueio da mesa rotativa
18. Tornilho / grampo de fixação da peça
19. Botão de aperto do torno
20. Suporte do saco de pó
21. Ligação do saco de pó
22. Proteção traseira
23. Bloqueio do fuso
24. Proteção das escovas de carbono
25. Motor
26. Parafuso de ajuste da base
27. Bloqueio da posição da cabeça de corte
28. Mecanismo de avanço / guia deslizante

* Podem existir diferenças entre o esquema e o produto real.

MARCAÇÕES NA MÁQUINA



RRRR	- ano de fabrico
MM	-mês de fabrico
Y	-designação adicional
XXXXX	-número de série
NNN	-designação adicional

CONSTRUÇÃO E APLICAÇÃO

A serra de esquadria deslizante foi concebida para efetuar cortes retos, em esquadria e em bisel em madeira e materiais à base de madeira. Com a lâmina adequada, também é possível cortar alumínio e plásticos, de acordo com as instruções do fabricante.
A máquina destina-se exclusivamente à utilização prevista.

PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO

Antes de realizar qualquer trabalho de montagem ou ajuste na serra de esquadria, certifique-se de que esta foi desligada da rede elétrica.

TRANSPORTE DA SERRA DE ESQUADRO

- Ao deslocar a serra de esquadria, certifique-se de que a cabeça da serra está bloqueada na posição mais baixa.
- Verifique se o botão de bloqueio da mesa de trabalho, a alavanca de bloqueio do cabeçote e outros dispositivos de segurança estão bem apertados.

MONTAGEM

- Desembale a máquina.
- Verifique se todos os acessórios estão presentes.
- Coloque o saco de recolha de pó.
- Instale os componentes de suporte do material.
- Coloque a unidade numa superfície estável e aparafuse-a à bancada.

FUNCIONAMENTO

Ligar a máquina

- Ligue a máquina à rede elétrica.
- Pressione o bloqueio de segurança.
- Prima o interruptor.

Desligar

- Solte o interruptor.

AJUSTE DO ÂNGULO DE CORTE

Corte em bisel

- Desaperte o bloqueio da mesa.
- Defina o ângulo pretendido.
- Bloqueie a mesa.

Corte em bisel

- Desbloqueie o bloqueio da inclinação do cabeçote.
- Defina o ângulo de inclinação pretendido.
- Aperte o bloqueio.

EFETUAR O CORTE

- Marque a linha de corte.
- Apoie o material contra a guia.
- Prenda o material com a braçadeira.
- Ligue a máquina.
- Baixe a cabeça de corte com um movimento suave e uniforme.
- Assim que o corte estiver concluído, solte o interruptor.
- Aguarde até que a lâmina pare completamente.

MANUTENÇÃO

Desligue a máquina da rede elétrica antes de realizar qualquer manutenção.

Periodicamente:

- limpe as aberturas de ventilação,
- remova o pó e a serradura,
- verifique o estado da lâmina,
- verifique o cabo de alimentação,
- verifique se as proteções estão a funcionar corretamente.

ARMAZENAMENTO

Guarde a máquina:

- num local seco,
- fora do alcance das crianças,
- com a cabeça fixada na posição de transporte.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

DADOS NOMINAIS

Parâmetro		**Valor**
Tensão de alimentação		230 V AC
Frequência da rede elétrica		50 Hz
Potência nominal		S1 1700 W S6 25 % 2000 W
Velocidade de rotação (sem carga)		4700 rpm
Intervalo de corte angular		± 45°
Intervalo de corte em esquadria		± 45°
Diâmetro exterior do disco de corte		210 mm
Diâmetro interior do disco de corte		30 mm
Dimensões do material a cortar em ângulo / em bisel	0° x 0°	65 x 340 mm
	45° x 0°	65 x 240 mm
Classe do laser		2
Potência do laser		< 1 mW
Comprimento de onda do laser		λ = 650 nm
Classe de proteção		II
Peso		11,7 kg
Nível de pressão sonora		L_{PA} = 101,5 dB(A) K=3 dB(A)
Nível de potência sonora		L_{WA} = 109,5 dB(A) K=3 dB(A)
59G806-1 indica tanto o tipo como o modelo da unidade		

Informações sobre ruído e vibração

O ruído emitido pelo dispositivo é descrito pelo: nível de pressão sonora L_{PA} e pelo nível de potência sonora L_{WA} (onde K representa a incerteza de medição).
O nível de pressão sonora L_{PA} e o nível de potência sonora L_{WA} indicados neste manual foram medidos de acordo com a norma EN 62841-1.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos alimentados a eletricidade não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, devendo ser entregues para reciclagem em instalações adequadas. É possível obter informações sobre a reciclagem junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm substâncias nocivas para o ambiente. O equipamento que não é reciclado representa um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», uma sociedade de responsabilidade limitada com sede em Varsóvia, na ul. Pograniczna 2/4 (doravante designada «GTX Poland»), declara que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante designado «Manual»), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, ilustrações, bem como o seu layout, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, ponto 631, na sua versão alterada). É estritamente proibida a cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, podendo tal resultar em responsabilidade civil e penal.

Declaração de Conformidade CE
Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsóvia
Produto: Serra de esquadria
Modelo: 59G806-1
Nome comercial: GRAPHITE
Número de série: 00001 a 99999
A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.
O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:
Diretiva relativa às máquinas 2006/42/CE
Diretiva relativa à compatibilidade eletromagnética 2014/30/UE
Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela Diretiva 2015/863/UE
E cumpre os requisitos das seguintes normas:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019
EN IEC 63000:2018
A presente declaração aplica-se exclusivamente à máquina no estado em que foi colocada no mercado e não abrange componentes adicionados pelo utilizador final nem modificações posteriores por este efetuadas.
Nome e endereço da pessoa residente ou estabelecida na UE autorizada a elaborar a documentação técnica:
Assinado em nome de:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Mateusz Głąbała
Representante de Qualidade da GTX POLÓNIA
Varsóvia, 3 de setembro de 2026

(es)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

SIERRA DE INCLINACIÓN

59G806-1

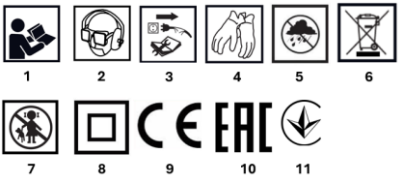
PRECAUCIÓN Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones que figuran a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.
Conserve todas las advertencias e instrucciones para consultarlas en el futuro.

- Las sierras ingletadoras están diseñadas para cortar madera o productos derivados de la madera. No deben utilizarse con discos abrasivos para cortar materiales ferrosos, como varillas, barras, pasadores, etc. El polvo abrasivo provoca el atascamiento de las piezas móviles, como la protección inferior. Las chispas generadas durante el corte abrasivo quemarán la protección inferior, el inserto de corte y otros componentes de plástico.
- Siempre que sea posible, utilice abrazaderas para sujetar la pieza de trabajo. Cuando sujete la pieza de trabajo con la mano, mantenga siempre la mano a una distancia mínima de 100 mm de ambos lados de la hoja de sierra. No utilice esta sierra para cortar piezas de trabajo que sean demasiado pequeñas para

sujetarlas de forma segura con abrazaderas o con la mano. Si su mano está demasiado cerca de la hoja de sierra, existe un mayor riesgo de lesiones por contacto con la hoja.

- La pieza de trabajo debe estar inmóvil y sujeta con abrazaderas o fijada contra el riel guía y la mesa. No empuje la pieza de trabajo hacia la hoja ni realice cortes «a mano alzada». Las piezas de trabajo sueltas o en movimiento pueden salir disparadas a gran velocidad y provocar lesiones.
- Empuje la sierra a través de la pieza de trabajo. No tire de la sierra a través de la pieza de trabajo. Para realizar un corte, levante el cabezal de la sierra y retírelo de la pieza de trabajo sin cortar; ponga en marcha el motor, presione el cabezal de la sierra hacia abajo y empuje la sierra a través de la pieza de trabajo. Cortar mientras se mueve hacia usted mismo puede hacer que la hoja de sierra se desplace hacia arriba por la pieza de trabajo y que el conjunto de la hoja salga disparado violentamente hacia el operario.
- Nunca se asome por encima de la línea de corte, ni por delante ni por detrás de la hoja de sierra. Sujetar la pieza de trabajo «en cruz» —es decir, sujetarla a la derecha de la hoja de sierra con la mano izquierda, o viceversa— es extremadamente peligroso.
- No introduzcas la mano detrás de la barra guía a menos de 100 mm de cualquiera de los lados de la hoja de sierra para retirar restos de madera o por cualquier otro motivo mientras la hoja esté girando. La proximidad de la hoja de sierra giratoria a tu mano puede pasar desapercibida y provocar lesiones graves.
- Compruebe la pieza de trabajo antes de comenzar a cortar. Si la pieza está doblada o deformada, fíjela de modo que el lado doblado quede orientado hacia la guía. Asegúrese siempre de que no haya ningún hueco entre la pieza de trabajo, el carril guía y la mesa a lo largo de la línea de corte. Las piezas deformadas o torcidas pueden girar o desplazarse, lo que podría provocar que la hoja de sierra giratoria se atasque durante el corte. La pieza de trabajo debe estar libre de clavos y objetos extraños.
- No utilice la sierra si hay herramientas, restos de madera o cualquier otro objeto que no sea la pieza de trabajo sobre la mesa. Las astillas pequeñas, los trozos sueltos de madera u otros objetos que entren en contacto con la hoja giratoria pueden salir disparados a gran velocidad.
- Corte solo una pieza de trabajo a la vez. Las piezas apiladas unas encima de otras no pueden sujetarse ni apoyarse correctamente y pueden atascarse en la hoja o desplazarse durante el corte.
- Antes de utilizarla, asegúrese de que la sierra ingletadora esté montada o colocada sobre una superficie de trabajo nivelada y estable. Una superficie de trabajo nivelada y estable reduce el riesgo de que la sierra ingletadora se vuelva inestable.
- Planifica tu trabajo. Cada vez que cambies el ángulo de inglete o el ajuste de corte transversal, asegúrate de que la guía ajustable esté correctamente colocada para sujetar la pieza de trabajo y no interfiera con la hoja ni con el sistema de seguridad. Antes de encender la herramienta o colocar la pieza de trabajo sobre la mesa, mueve la hoja de sierra realizando un corte simulado completo para asegurarte de que no haya riesgo de colisión ni de que la hoja corte a través de la guía.
- Proporcione un soporte adecuado, como extensiones de mesa, bloques de carpintero, etc., para piezas de trabajo más grandes que la superficie de la mesa. Las piezas de trabajo más grandes que la mesa de la sierra ingletadora pueden volcarse si no se sostienen correctamente. Si una pieza cortada o una pieza de trabajo se vuelca, puede levantar la protección inferior o ser lanzada por la hoja giratoria.
- No utilice a otra persona como extensión de la mesa o soporte adicional. Un soporte inestable de la pieza de trabajo puede provocar que la hoja se atasque o que la pieza se desplace durante el corte, lo que podría hacer que tanto el usuario como la persona que le ayuda sean arrastrados hacia la hoja giratoria.
- No presione los trozos cortados contra la hoja giratoria de la sierra de ninguna manera. Si se ve restringido, por ejemplo, por topes de longitud, un trozo cortado puede atascarse en la hoja y ser expulsado violentamente.
- Utilice siempre una abrazadera o un soporte diseñado para sujetar correctamente materiales redondos, como barras o tubos. Las barras tienden a rodar durante el corte, lo que hace que la hoja «se clave» y tire del material hacia ella.
- Espere a que la hoja haya alcanzado su velocidad máxima antes de que la sierra entre en contacto con la pieza de trabajo. Esto reducirá el riesgo de que la pieza de trabajo salga disparada.
- Si la pieza de trabajo o la hoja se atascan, apague la sierra ingletadora. Espere hasta que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo; a continuación, desenchufe la sierra de la red eléctrica y/o retire la batería. Después, libere el material atascado. Seguir cortando mientras la pieza de trabajo está atascada puede provocar la pérdida de control o daños en la sierra ingletadora.
- Una vez finalizado el corte, suelte el interruptor, mantenga el cabezal de la sierra hacia abajo y espere a que la hoja se detenga por completo antes de retirar la pieza cortada. Es peligroso acercarse a la hoja giratoria.
- Sujete firmemente el mango al realizar un corte parcial o al soltar el interruptor antes de que el cabezal de la sierra haya alcanzado su posición totalmente bajada. La acción de frenado de la sierra puede provocar que el cabezal se mueva bruscamente hacia abajo, lo que supone un riesgo de lesiones.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. ¡Lee el manual de usuario y sigue las advertencias y las instrucciones de seguridad que contiene!
2. Utilice equipo de protección individual (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarillas antipolvo).
3. Desconecte el cable de alimentación antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación.
4. Utilice equipo de protección individual: guantes de seguridad
5. Proteja el aparato de la humedad.
6. No deseche este artículo con la basura doméstica
7. Mantenga a los niños alejados de la herramienta.
8. Clase de protección 2
9. El aparato cumple con la normativa de la Unión Europea.
10. Marca de certificación EAC.
11. Marca de certificación del mercado ucraniano

La mesa de trabajo a ambos lados del disco debe estar señalizada con un letrero

DESCRIPCIÓN DE LAS ILUSTRACIONES

La numeración que figura a continuación hace referencia a los componentes de la máquina que se muestran en las ilustraciones de este manual.

1. Asa de transporte
2. Asa superior
3. Protector superior de la hoja de sierra
4. Hoja de sierra
5. Inserto de la mesa
6. Guía paralela / tope
7. Bloqueo del recorrido de la unidad de corte
8. Mesa giratoria
9. Escala de ángulos de inglete
10. Base de la máquina
11. Extensión de la mesa de trabajo
12. Pomo de bloqueo de la extensión de la mesa
13. Soporte para el material
14. Abrazadera de bloqueo del soporte para el material
15. Línea indicadora del ángulo de corte
16. Indicador de ángulo de inglete
17. Palanca de bloqueo de la mesa giratoria
18. Tornillo de banco / sujeción de la pieza de trabajo
19. Pomo de apriete del tornillo de banco
20. Soporte para la bolsa de recogida de polvo
21. Conexión de la bolsa de polvo
22. Protector trasero
23. Bloqueo del husillo
24. Protector de las escobillas de carbón
25. Motor
26. Tornillo de ajuste de la base
27. Bloqueo de posición del cabezal de corte
28. Mecanismo de avance / guía deslizante

* Puede haber diferencias entre el esquema y el producto real.

MARCADOS DE LA MÁQUINA



RRRR -año de fabricación
MM -mes de fabricación
Y -designación adicional
XXXXX -número de serie
NNN -designación adicional

CONSTRUCCIÓN Y APLICACIÓN

La sierra ingletadora deslizante está diseñada para realizar cortes rectos, a inglete y en bisel en madera y materiales derivados de la madera. Con la hoja adecuada, también es posible cortar aluminio y plásticos de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
La máquina está destinada exclusivamente al uso previsto.

PREPARACIÓN PARA SU USO

Antes de realizar cualquier trabajo de montaje o ajuste en la sierra ingletadora, asegúrese de que esté desconectada de la red eléctrica.

TRANSPORTE DE LA SIERRA DE INGLETE

- Al desplazar la sierra ingletadora, asegúrese de que el cabezal de la sierra esté bloqueado en la posición más baja.
- Compruebe que el botón de bloqueo de la mesa de trabajo, la palanca de bloqueo del cabezal y los demás dispositivos de seguridad estén bien apretados.

MONTAJE

- Desembale la máquina.
- Compruebe que estén presentes todos los accesorios.
- Coloque la bolsa de recogida de polvo.
- Instale los componentes de soporte del material.
- Coloca la unidad sobre una superficie estable y atorníllala a la encimera.

FUNCIONAMIENTO

Encendido

- Conecte la máquina a la red eléctrica.
- Pulse el bloqueo de seguridad.
- Pulse el interruptor.

Apagado

- Suelte el interruptor.

AJUSTE DEL ÁNGULO DE CORTE

Corte en bisel

- Afloja el bloqueo de la mesa.
- Ajuste el ángulo deseado.
- Bloquee la mesa.

Corte en bisel

- Suelte el bloqueo de inclinación del cabezal.
- Ajuste el ángulo de inclinación deseado.
- Apriete el bloqueo.

REALIZACIÓN DEL CORTE

- Marca la línea de corte.
- Apoya el material contra la guía.
- Fija el material con la abrazadera.
- Ponga en marcha la máquina.
- Baja el cabezal de corte con un movimiento suave y uniforme.
- Una vez finalizado el corte, suelta el interruptor.
- Espere hasta que la cuchilla se haya detenido por completo.

MANTENIMIENTO

Desconecte la máquina de la red eléctrica antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.

Periódicamente:

- limpia las aberturas de ventilación,
- elimine el polvo y el serrín,
- compruebe el estado de la hoja,
- revise el cable de alimentación,
- compruebe que las protecciones funcionen correctamente.

ALMACENAMIENTO

Guarda la máquina:

- en un lugar seco,
- fuera del alcance de los niños,
- con el cabezal fijado en la posición de transporte.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

DATOS NOMINALES

Parámetro		**Valor**
Tensión de alimentación		230 V AC
Frecuencia de red		50 Hz
Potencia nominal		S1 1700 W S6 25 % 2000 W
Velocidad de rotación (sin carga)		4700 rpm
Rango de corte en ángulo		± 45°
Rango de corte en inglete		± 45°
Diámetro exterior del disco de corte		210 mm
Diámetro interior del disco de corte		30 mm
Dimensiones del material a cortar en ángulo / en bisel	0° x 0°	65 x 340 mm
	45° x 0°	65 x 240 mm
Clase del láser		2
Potencia del láser		< 1 mW
Longitud de onda del láser		λ = 650 nm
Clase de protección		II
Peso		11,7 kg
Nivel de presión sonora		L_{PA} = 101,5 dB(A) K=3 dB(A)
Nivel de potencia acústica		L_{WA} = 109,5 dB(A) K=3 dB(A)
59G806-1 indica tanto el tipo como el modelo de la unidad		

Información sobre ruido y vibraciones

El ruido emitido por el dispositivo se describe mediante: el nivel de presión acústica Lp_A y el nivel de potencia acústica Lw_A (donde K indica la incertidumbre de medición).
El nivel de presión acústica Lp_A y el nivel de potencia acústica Lw_A que figuran en este manual se midieron de acuerdo con la norma EN 62841-1.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben entregarse para su reciclaje en las instalaciones adecuadas. Se puede obtener información sobre el reciclaje en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», una sociedad de responsabilidad limitada con domicilio social en Varsovia, en la calle Pograniczna 2/4 (en adelante: «GTX Poland»), declara por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, ilustraciones, así como su maquetación, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el tratamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que podrá dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad de la UE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovia
Producto: Sierra ingletadora
Modelo: 59G806-1
Nombre comercial: GRAPHITE
Número de serie: del 00001 al 99999
La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:
Directiva de maquinaria 2006/42/CE
Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE
Directiva RoHS 2011/65/UE, modificada por la Directiva 2015/863/UE
Y cumple los requisitos de las siguientes normas:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019
EN IEC 63000:2018

La presente declaración se aplica exclusivamente a la máquina en el estado en que fue comercializada y no cubre los componentes añadidos por el usuario final ni las modificaciones posteriores realizadas por este.
Nombre y dirección de la persona residente o establecida en la UE autorizada para elaborar la documentación técnica:
Firmado en nombre de:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Mateusz Głąbała
Responsable de Calidad de GTX POLONIA
Varsovia, 3 de septiembre de 2026

(et)
ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE

MITRE SAW

59G806-1

HOIATUS Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasasolevad ohutushoiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Allpool esitatud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.
Säilitage kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks kasutamiseks.

- Mitra saed on mõeldud puidu või puidupõhiste toodete lõikamiseks. Neid ei tohi kasutada abrasiivketastega raudmaterjalide, nagu varraste, latide, tihvtide jms lõikamiseks. Abrasiivtolmu tõttu võivad liikuvad osad, näiteks alumine kaitse, kinni jooksma. Abrasiivlõikamise käigus tekkivad sädemed põletavad alumist kaitset, lõiketerit ja muid plastosad.
- Kui võimalik, kasutage tööeseme toetamiseks klambreid. Kui toetate tööeset käega, hoidke oma käsi alati vähemalt 100 mm kaugusel saeketast mõlemalt poolt. Ärge kasutage seda saagi tööesemete lõikamiseks, mis on liiga väikesed, et neid kindlalt kinnitada või käega kinni hoida. Kui teie käsi on saeketale liiga lähedal, suureneb vigastuste oht saekettaga kokkupuutumisel.
- Töödetail peab olema liikumatu ning kinnitatud või paigal hoitud nii juhiku kui ka laua vastu. Ärge liigutage töödetaili saeketile poole ega tehke „vabakäe“ lõikeid. Kinnitamata või liikuvad töödetailid võivad suure kiirusega välja paiskuda, põhjustades vigastusi.
- Lükake saag töödeldava detaili läbi. Ärge tõmmake saagi töödeldava detaili läbi. Lõikamiseks tõstke saepea üles ja tõmmake see töödeldavast detailist eemale ilma lõikamata; käivitage mootor, suruge saepea alla ja lükake saag töödeldava detaili läbi. Lõikamine enda poole liikudes võib põhjustada saeketera töödeldava detaili peale ronimist ja saekomplekti vägivaldset väljapaiskumist kasutaja suunas.
- Ärge ulatuge kunagi saeketast ees või taga asuva lõikeliini üle. Tööeseme „risti“ toetamine – st tööeseme hoidmine vasaku käega saeketast paremal pool või vastupidi – on äärmiselt ohtlik.
- Ärge ulatuge juhikraadi taha lähemale kui 100 mm saeketast mõlemalt poolt, et eemaldada puidujäätmeid või muul põhjusel, kui saeketas pöörleb. Pöörleva saeketase lähedus teie käele ei pruugi olla ilmne ja võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Kontrollige töödeldavat detaili enne lõikamise alustamist. Kui detail on painutatud või kõverdunud, kinnitage see nii, et painutatud külg oleks suunatud juhiku poole. Veenduge alati, et lõikeliini piki ei oleks töödeldava detaili, juhiku ja laua vahel mingit vahet. Kõverdunud või väänunud detailid võivad väänuda või nihkuda, mis võib põhjustada pöörleva saeketera kinni jooksmise lõikamise ajal. Töödeldaval detailil ei tohi olla naelu ega võõrkehi.
- Ärge kasutage saagi, kui laual on tööriistu, puidujääke või muid esemeid peale töödeldava detaili. Väikesed laastud, lahtised puit tükid või muud esemed, mis puutuvad kokku pöörleva teraga, võivad suure kiirusega välja paiskuda.
- Lõigake korraga ainult ühte töödeldavat detaili. Üksteise peale kuhjatud töödeldavaid detaile ei ole võimalik korralikult kinnitada ega toetada ning need võivad lõikamise ajal terasse kinni jääda või nihkuda.
- Veenduge enne kasutamist, et mitra-saag on paigaldatud või asetatud tasapinnalisele ja stabiilsele tööpinnale. Tasapinnaline ja stabiilne tööpind vähendab mitra-sae ebastabiilsuse ohtu.
- Planeerige oma töö. Iga kord, kui muudate mitra nurka või ristlõike seadet, veenduge, et reguleeritav juhik on õigesti paigutatud töödeldava detaili toetamiseks ega sega tera ega ohutussüsteemi tööd. Enne tööriista sisselülitamist või töödeldava detaili lauale asetamist tehke saeteraga täielik simuleeritud lõige, et veenduda, et puudub kokkupõrke oht või oht, et tera lõikab juhiku läbi.
- Tagage piisav tugi, näiteks laua pikendused, puusepaplokid jne, kui töödeldav detail on lauaplaadist suurem. Mitra-sae lauast suuremad töödeldavad detailid võivad ümber minna, kui neid ei toetata nõuetekohaselt. Kui ära lõigatud tükk või töödeldav detail ümber läheb, võib see tõsta alumist kaitset või pöörleva tera poolt eemale paiskuda.
- Ärge kasutage teist inimest laua pikendusena või lisatoena. Tööeseme ebastabiilne toetamine võib põhjustada tera kinni jooksmist või tööeseme nihkumist lõikamise ajal, mille tagajärjel võivad kasutaja ja abistav isik sattuda pöörleva tera vahele.
- Ärge suruge lõigatud tükke mingil viisil pöörleva saeketera vastu. Kui lõigatud tükk on piiratud, nt pikkuspiirikutega, võib see kettale kinni jääda ja vägivaldselt välja paiskuda.
- Kasutage alati klambrit või hoidikut, mis on mõeldud ümmarguste materjalide, nagu varraste või torude, nõuetekohaseks toetamiseks. Varraste puhul on lõikamise ajal oht, et need veerevad, mille tagajärjel tera „hammustab” materjali sisse ja tõmbab seda tera poole.
- Oodake, kuni tera on saavutanud täiskiiruse, enne kui saag puutub töödeldava detailiga kokku. See vähendab töödeldava detaili välja paiskumise ohtu.
- Kui töödeldav detail või tera jääb kinni, lülitage mitra-saag välja. Oodake, kuni kõik liikuvad osad on täielikult peatunud, seejärel ühendage saag vooluvõrgust lahti ja/või eemaldage aku. Seejärel vabastage kinni jäänud materjal. Lõikamise jätkamine, kui töödeldav detail on kinni jäänud, võib põhjustada kontrolli kaotust või mitra-saagi kahjustumist.
- Kui lõikamine on lõppenud, vabastage lüliti, hoidke saepea allapoole suunatuna ja oodake, kuni tera on täielikult seisma jäänud, enne kui eemaldate lõigatud tükki. Pöörleva tera lähedusse ulatamine on ohtlik.
- Hoidke käepidemeid kindlalt kinni, kui teete osalist lõiget või vabastate lüliti enne, kui saepea on jõudnud täielikult alla lastud asendisse. Sae pidurdusvõime võib põhjustada saepea äkilist allapoole tõmbumist, mis kujutab endast vigastusohtu.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS





1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
2. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid (kaitseprille, kuulmiskaitsmeid, tolmumaske).
3. Enne hooldus- või remonditööde tegemist ühendage toitekaabel lahti.
4. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid: kaitsekindaid
5. Kaitse seadet niiskuse eest.
6. Ärge visake seda toodet olmejäätmete hulka
7. Hoidke lapsed seadmest eemal.
8. Kaitsetase 2
9. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
10. EAC-sertifitseerimismärk.
11. Ukraina turu sertifitseerimismärk

Töölaud ketasest mõlemal pool peab olema märgistatud sildiga

JOONISTE KIRJELDUS
Allpool esitatud numbrid viitavad käesoleva juhendi joonistel kujutatud seadme osadele.

1. Kandekäepide
2. Ülemine käepide
3. Ülemine saeketera kaitse
4. Saeket
5. Lauasisend
6. Paralleeljuht / piire
7. Lõikeüksuse liikumise lukk
8. Pöörlev laud
9. Nurga skaala
10. Masina alus

11. Tööpinda pikendav osa
12. Lauapikenduse lukustusnupp
13. Materjali tugi
14. Materjali toetuse lukustusklamber
15. Lõikenurga märgistusjoon
16. Mitra nurga näidik
17. Pöörlaua lukustushoob
18. Tööriistaklamber / töödeldava detaili klamber
19. Tööpingi pingutusnupp
20. Tolmukoti hoidik
21. Tolmukoti ühendus
22. Tagumine kaitse
23. Spindli lukk
24. Söeharja kaitse
25. Mootor
26. Aluse reguleerimiskruvi
27. Lõikepea asendi lukk
28. Söötemehhanism / liugjuhik

* Joonisel kujutatud ja tegeliku toote vahel võib esineda erinevusi.

MASINA MÄRGISTUSED



RRRR – valmistamis aasta
MM – tootmise kuu
Y -täiendav tähis
XXXXX -seerianumber
NNN -täiendav tähistus

EHITUS JA KASUTUS

Liuguriga mitra-saag on mõeldud sirgete, mitra- ja kaldlõigete tegemiseks puidus ja puidupõhistes materjalides. Sobiva saeketiga on võimalik lõigata ka alumiiniumi ja plastikut vastavalt tootja juhistele.

Seade on mõeldud ainult ettenähtud otstarbeks.

KASUTUSEELNE ETTEVALMISTUS

Enne mitra sae kokkupanekut või reguleerimist veenduge, et see on vooluvõrgust lahti ühendatud.

KALDSAE TRANSPORTIMINE

- Mitra saagi teisaldamisel veenduge, et saagipea on lukustatud madalaimasse asendisse.
- Kontrollige, et töölaua lukustusnupp, saepea lukustushoob ja muud ohutusseadmed oleksid kindlalt kinni keeratud.

KOOSTAMINE

- Pakige masin lahti.
- Kontrollige, kas kõik tarvikud on olemas.
- Paigaldage tolmukott.
- Paigaldage materjali toetavad osad.
- Asetage seade stabiilsele pinnale ja kruvige see tööpinnale kinni.

KASUTAMINE

Sisselülitamine

- Ühendage seade vooluvõrku.
- Vajutage turvalukku.
- Vajutage lülitit.

Väljalülitamine

- Vabastage lüliti.

LÕIKENURGA SEADISTAMINE

Kaldlõikamine

- Lõdvendage laua lukustust.
- Seadke soovitud nurk.
- Lukustage laud.

Kaldlõige

- Vabastage pea kallutuslukustus.
- Seadke soovitud kallutusnurk.
- Kinnitage lukk.

LÕIKAMINE

- Märkige lõikeliin.
- Toetage materjal juhiku vastu.
- Kinnitage materjal klambriga.
- Käivitage masin.
- Laske lõikepea sujuvalt ja ühtlaselt alla.
- Kui lõikamine on lõppenud, vabastage lüliti.
- Oodake, kuni tera on täielikult seisma jäänud.

HOOLDUS

Enne hooldustööde tegemist ühendage masin vooluvõrgust lahti.

Regulaarselt:

- puhastage ventilatsiooniavad,
- eemaldage tolm ja saepuru,
- kontrollige tera seisukorda,
- kontrollige toitekaablit,
- kontrollige, kas kaitsepiirded töötavad nõuetekohaselt.

HOIUSTAMINE

Seadme hoiustamine:

- kuivas kohas,
- laste käeulatusest väljas,
- nii, et pea on kinnitatud transpordiasendisse.

TEHNILISED ANDMED

NIMANDMED

Parameeter		**Väärtus**
Toitepinge		230 V AC
Võrgusagedus		50 Hz
Nimivõimsus		S1 1700 W S6 25 % 2000 W
Pöörlemiskiirus (tühikäigul)		4700 p/min
Nurga all lõikamise vahemik		± 45°
Mitra lõikevahemik		± 45°
Lõikeketta välisläbimõõt		210 mm
Lõikeketta siseläbimõõt		30 mm
Nurga all / kaldpinnal lõigatava materjali mõõtmed	0° x 0°	65 x 340 mm
	45° x 0°	65 x 240 mm
Laseri klass		2
Laseri võimsus		< 1 mW
Laseri lainepikkus		λ = 650 nm
Kaitseklass		II
Kaal		11,7 kg
Helirõhutase		L_{PA} = 101,5 dB(A) K=3 dB(A)
Helivõimsuse tase		L_{WA} = 109,5 dB(A) K=3 dB(A)
59G806-1 tähistab nii seadme tüüpi kui ka mudelit		

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatavat müra kirjeldavad: helirõhutase L_{PA} ja helivõimsustase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust).
Käesolevas juhendis esitatud helirõhutase L_{PA} ja helivõimsustase L_{WA} on mõõdetud vastavalt standardile EN 62841-1.

KESKKONNAKAITSE



Elektriseadmeid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb anda ringlussevõtuks asjakohastesse asutustesse. Teavet ringlussevõtu kohta saab toote müüjalt või kohalikelt ametiasutustelt. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõtuta seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", piiratud vastutusega äriühing, mille registrijärgne asukoht on Varssavis aadressil ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland"), kinnitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva kasutusjuhendi (edaspidi: „kasutusjuhend"), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, illustratsioonid ning kujundus, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on seadusega kaitstud vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, tõötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Polandi selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

ELi vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varssavi
Toode: Mitra-saag
Mudel: 59G806-1
Kaubamärk: GRAPHITE
Seerianumber: 00001 kuni 99999
Käesolev vastavusdeklaratsioon on väljastatud tootja ainuvastutusel.
Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ
Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL
RoHS-direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL
ning vastab järgmiste standardite nõuetele:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019
EN IEC 63000:2018
Käesolev deklaratsioon kehtib ainult masina kohta sellises seisukorras, milles see turule viidi, ning ei hõlma lõppkasutaja poolt lisatud komponente ega tema poolt hiljem tehtud muudatusi.
ELis elava või asuva isiku nimi ja aadress, kellel on volitus koostada tehniline dokumentatsioon:
Allkirjastatud nimel:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

Mateusz Głąbała
GTX POLANDi kvaliteediesindaja
Varssavi, 3. september 2026